

第 29 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零五年七月二十日，星期三



Número 29

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 20 de Julho de 2005

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

- 第249/2005號行政長官批示，任命若干公共實體代表為澳門貿易投資促進局投資委員會的組成成員。..... 4811
- 批示摘錄數份。..... 4811

行政法務司司長辦公室：

- 第21/2005號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽署“民政總署額外購置壹條同步式重型汽車驗車線及設備”的合同的簽署人。..... 4812
- 批示摘錄數份。..... 4812

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 249/2005, que designa os representantes das entidades públicas que integram a Comissão de Investimentos do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau. 4811
- Extractos de despachos. 4811

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

- Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 21/2005, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato de «aquisição adicional para o Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais de uma linha de inspeção sincronizada para veículos pesados e respectivos equipamentos». 4812
- Extractos de despachos. 4812

經濟財政司司長辦公室：

- 第57/2005號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予勞工事務局局長，作為簽訂向該局提供流動電話服務的合同的簽署人。..... 4813
- 批示摘錄一份。..... 4813

運輸工務司司長辦公室：

- 第100/2005號運輸工務司司長批示，修改一幅以租賃制度批出，位於路環島聯生工業邨填海區，鄰近石排灣馬路的土地的批給。..... 4814
- 第101/2005號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予港務局局長，作為簽訂有關“機場跑道以西水域治理專題研究”合同的簽署人。..... 4820
- 第102/2005號運輸工務司司長批示，在第39/2002號運輸工務司司長批示增加一項及修改第三款和第四款。..... 4820
- 第103/2005號運輸工務司司長批示，委任漁業諮詢委員會成員。..... 4820
- 第104/2005號運輸工務司司長批示，聲明社會工作局放棄一幅以長期租借制度及無償方式批出，位於路環島十月初五馬路（昔日稱為十月初五街）的土地的批給。..... 4821
- 第105/2005號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予土地工務運輸局局長，作為簽訂“塔石廣場重整工程之監察”服務合同的簽署人。.. 4824
- 批示摘錄數份。..... 4824
- 更正公佈於二零零五年六月一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組的第68/2005號運輸工務司司長批示。..... 4826

警察總局：

- 批示摘錄數份。..... 4826

海關：

- 批示摘錄一份。..... 4827

終審法院院長辦公室：

- 批示摘錄一份。..... 4828

新聞局：

- 批示摘錄數份。..... 4828

行政暨公職局：

- 批示摘錄數份。..... 4829

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

- Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 57/2005, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, como outorgante, no contrato de prestação de serviços telefónicos móveis aos mesmos Serviços. 4813
- Extracto de despacho. 4813

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

- Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 100/2005, que revê a concessão, por arrendamento, de um terreno, situado na ilha de Coloane, no aterro da Concórdia, junto à Estrada de Seac Pai Van. 4814
- Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 101/2005, que subdelega poderes na directora da Capitania dos Portos, como outorgante, no contrato de «Estudo temático do reordenamento das águas a oeste da pista do Aeroporto». 4820
- Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 102/2005, que adita uma alínea ao Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 39/2002, e dá nova redacção aos n.ºs 3 e 4 do mesmo despacho. 4820
- Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 103/2005, que nomeia o membro da Comissão Consultiva das Pescas. 4820
- Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 104/2005, que declara a desistência pelo Instituto de Acção Social da concessão gratuita, por aforamento, de um terreno, situado na ilha de Coloane, na Avenida de Cinco de Outubro (antiga Rua Cinco de Outubro). 4821
- Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 105/2005, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, como outorgante, no contrato para a prestação de serviços de «Fiscalização da requalificação da Zona do Tap Seac». 4824
- Extractos de despachos. 4824
- Rectificação do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 68/2005, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 22/2005, II Série, de 1 de Junho. 4826

Serviços de Polícia Unitários:

- Extractos de despachos. 4826

Serviços de Alfândega:

- Extracto de despacho. 4827

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

- Extracto de despacho. 4828

Gabinete de Comunicação Social:

- Extractos de despachos. 4828

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

- Extractos de despachos. 4829

法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	4830	Extractos de despachos.	4830
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄一份。.....	4831	Extracto de despacho.	4831
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄數份。.....	4831	Extractos de despachos.	4831
法律改革辦公室：		Gabinete para a Reforma Jurídica:	
批示摘錄一份。.....	4832	Extracto de despacho.	4832
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份。.....	4832	Extractos de despachos.	4832
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	4833	Extractos de despachos.	4833
聲明書數份。.....	4834	Declarações.	4834
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	4838	Extractos de despachos.	4838
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄數份。.....	4838	Extractos de despachos.	4838
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	4839	Extractos de despachos.	4839
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	4844	Extractos de despachos.	4844
治安警察局福利會：		Obra Social do Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄一份。.....	4845	Extracto de despacho.	4845
澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄數份。.....	4846	Extractos de despachos.	4846
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	4846	Extractos de despachos.	4846
更正書一份。.....	4848	Rectificação.	4848
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄一份。.....	4849	Extracto de despacho.	4849
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	4849	Extractos de despachos.	4849
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄數份。.....	4850	Extractos de despachos.	4850
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄數份。.....	4854	Extractos de despachos.	4854
體育發展局：		Instituto do Desporto:	
批示摘錄數份。.....	4855	Extractos de despachos.	4855

旅遊學院：		Instituto de Formação Turística:	
批示摘錄數份。.....	4856	Extractos de despachos.	4856
澳門格蘭披治大賽車委員會：		Comissão do Grande Prémio de Macau:	
批示摘錄一份。.....	4857	Extracto de despacho.	4857
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄數份。.....	4858	Extractos de despachos.	4858
地圖繪製暨地籍局：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
批示摘錄一份。.....	4859	Extracto de despacho.	4859
港務局：		Capitania dos Portos:	
批示摘錄數份。.....	4859	Extractos de despachos.	4859
聲明書一份。.....	4860	Declaração.	4860
郵政局：		Direcção dos Serviços de Correios:	
批示摘錄一份。.....	4860	Extracto de despacho.	4860
地球物理暨氣象局：		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
批示摘錄數份。.....	4860	Extractos de despachos.	4860
環境委員會：		Conselho do Ambiente:	
批示摘錄數份。.....	4861	Extractos de despachos.	4861
Avisos e anúncios oficiais			
Gabinete de Comunicação Social:			
		Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 2.º trimestre de 2005.	4862
Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia:			
		Lista dos apoios financeiros concedidos referente ao 2.º trimestre de 2005.	4862
Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:			
		Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de letrado-chefe.	4863
Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:			
		Lista dos registos comerciais referente ao mês de Junho de 2005.	4863
Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:			
		Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de primeiro-oficial.	4954
		Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar principal. ...	4954
		Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. ..	4955
政府機關通告及公告			
新聞局佈告：			
二零零五年第二季度獲財政資助的私人及私立機構名單。.....	4862		
科學技術發展基金佈告：			
二零零五年第二季度獲財政資助的名單。.....	4862		
法務局佈告：			
公告一則，關於張貼為填補主任文案一缺，以文件審閱及有限方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	4863		
商業及動產登記局佈告：			
二零零五年六月份的商業登記名單。.....	4863		
民政總署佈告：			
為填補一等文員四缺，以文件審閱及有限方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	4954		
為填補首席助理技術員一缺，以文件審閱及有限方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..	4954		
為填補首席高級技術員一缺，以文件審閱及有限方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..	4955		

公告一則，關於發給三十個的士客運經營執照的 公開競投。.....	4955	Anúncio sobre o concurso público para a concessão de 30 alvarás de licença de exploração de táxis.	4955
經濟局佈告：		Direcção dos Serviços de Economia:	
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員三 缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開 考的准考人臨時名單。.....	4956	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candida- tos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico superior assessor.	4956
公告一則，關於張貼為填補特級督察兩缺，以文 件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考 人臨時名單。.....	4956	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candida- tos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de inspector especialista.	4956
公告一則，關於張貼為填補首席行政文員兩缺， 以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的 准考人臨時名單。.....	4957	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candida- tos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de oficial administrativo principal.	4957
財政局佈告：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
為填補特級技術輔導員三缺，以文件審閱及有限 制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 ..	4957	Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preen- chimento de três vagas de adjunto-técnico especialista.	4957
為填補首席技術輔導員四缺，以文件審閱及有限 制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 ..	4958	Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preen- chimento de quatro vagas de adjunto-técnico principal.	4958
勞工事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
二零零五年第二季度獲財政資助的私立機構名 單。.....	4958	Lista dos apoios financeiros concedidos a instituições particulares referente ao 2.º trimestre de 2005.	4958
澳門金融管理局佈告：		Autoridade Monetária de Macau:	
二零零五年三月三十一日的資產負債分析表。 ..	4960	Sinopse dos valores activos e passivos referente a 31 de Março de 2005.	4960
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
為填補首席資訊技術員一缺，以文件審閱及有限 制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 ..	4962	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchi- mento de uma vaga de técnico de informática principal.	4962
為填補首席技術輔導員一缺，以文件審閱及有限 制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 ..	4962	Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preen- chimento de uma vaga de adjunto-técnico principal.	4962
為填補首席翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式 進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	4963	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchi- mento de uma vaga de intérprete-tradutor principal.	4963
公告一則，關於張貼為填補一等資訊助理技術員 一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升 開考的准考人臨時名單。.....	4963	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, con- dicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar de informática de 1.ª classe.	4963
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
通告一則，關於含有中藥材及/或天然藥用成份而 施用於人體之產品分類標準。.....	4964	Aviso sobre os critérios de classificação de produtos, para uso humano, que contenham ingredientes medicinais chineses e/ou ingredientes medicinais naturais.	4964
通告一則，關於為填補衛生局公共衛生主任醫生 一缺的准考人臨時/確定名單。.....	4965	Aviso sobre a afixação da lista provisória/definitiva do candidato ao concurso, para o preenchimento de uma vaga de chefe de serviço de saúde pública.	4965
澳門理工學院佈告：		Instituto Politécnico de Macau:	
二零零五年第二季度獲財政資助的私人及私立機 構名單。.....	4966	Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 2.º trimestre de 2005.	4966

文化基金佈告：

二零零五年第二季度獲財政資助的私人及私立實體名單。..... 4966

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於“氹仔美副將馬路擴闊”工程的公開招標。..... 4970

港務局佈告：

為填補特級水文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 4972

公告一則，關於張貼為填補首席水文員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 4972

環境委員會佈告：

二零零五年第二季度獲財政資助的私人及私立實體名單。..... 4973

公證署公告及其他公告

“海陸豐同鄉會”——修改章程。..... 4974

“澳門硬筆書法家協會”——修改章程。..... 4974

“澳門書法教育研究會”——修改章程。..... 4974

“澳門金栢跆拳道協會”——章程。..... 4974

“聖公會家校聯誼會”——章程。..... 4976

“AJRAEM — Associação de Jornalistas da Região Administrativa Especial de Macau”——章程。..... 4977

澳門華人銀行股份有限公司——試算表於二零零五年六月三十日。..... 4982

中國銀行（澳門分行）——試算表於二零零五年六月三十日。..... 4983

葡萄牙商業銀行（澳門分行）——二零零四年度營業賬目報告。..... 4984

新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）——二零零四年度營業賬目報告。..... 4988

大福證券有限公司澳門分行——二零零四年度營業賬目報告。..... 4994

大福證券有限公司澳門分行——試算表於二零零五年三月三十一日。..... 4997

Fundo de Cultura:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares referente ao 2.º trimestre de 2005. 4966

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio do concurso público para arrematação da empreitada de «Alargamento da Estrada Coronel Nicolau de Mesquita da Taipa». 4970

Capitania dos Portos:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de hidrógrafo especialista. 4972

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de hidrógrafo principal. 4972

Conselho do Ambiente:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares referente ao 2.º trimestre de 2005. 4973

Anúncios notariais e outros

Associação dos Conterrâneos de Hoi Luk Fung. — Alteração dos estatutos. 4974

澳門硬筆書法家協會. — Alteração dos estatutos. 4974

澳門書法教育研究會. — Alteração dos estatutos. 4974

Associação de Combate Taekwondo de Macau. — Estatutos. 4974

Sheng Kung Hui Parent-School Association. — Estatutos. 4976

AJRAEM — Associação de Jornalistas da Região Administrativa Especial de Macau. — Estatutos. 4977

The Macau Chinese Bank Ltd. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2005. 4982

Banco da China, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2005. 4983

Banco Comercial Português, S.A., Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2004. 4984

Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau). — Relatório das contas do exercício de 2004. 4988

Tai Fook — Cia. de Intermediação Financeira, Lda., Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2004. 4994

Tai Fook — Cia. de Intermediação Financeira, Lda., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2005. 4997

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 249/2005 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 249/2005

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經七月五日第 29/99/M 號法令修訂之七月十一日第 33/94/M 號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第二十九條第一款及第三十條第一款，以及十月二十日第 202/GM/99 號批示的規定，作出本批示。

一、任命下列公共實體之代表為澳門貿易投資促進局投資委員會之組成成員，為期一年：

(一) 主席：

李炳康——澳門貿易投資促進局。

(二) 常務委員：

李燦烽——土地工務運輸局；

楊寶儀——經濟局；

孫家雄——勞工事務局。

(三) 非常務委員：

張素梅——民政總署；

劉玉葉——財政局；

陳綺華——衛生局；

白文浩——旅遊局；

Eurico Lopes Fazenda ——消防局。

二、本批示自二零零五年七月十五日起生效。

二零零五年七月十一日

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 29.º e n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, e do Despacho n.º 202/GM/99, de 20 de Outubro, o Chefe do Executivo manda:

1. São designados, pelo período de um ano, os seguintes representantes das entidades públicas que integram a Comissão de Investimentos do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

1) Presidente:

Lee Peng Hong — Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau.

2) Membros permanentes:

Li Canfeng — Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

Jeong Pou Yee — Direcção dos Serviços de Economia;

Shuen Ka Hung — Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

3) Membros não permanentes:

Cheung So Mui — Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

Lau Ioc Ip — Direcção dos Serviços de Finanças;

Chan I Wa — Direcção dos Serviços de Saúde;

Manuel Gonçalves Pires Júnior — Direcção dos Serviços de Turismo;

Eurico Lopes Fazenda — Corpo de Bombeiros.

2. O presente despacho entra em vigor no dia 15 de Julho de 2005.

11 de Julho de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

根據辦公室主任二零零五年五月二十四日批示：

應 Vanda Cristina Sapage da Fonseca 的請求，其在政府總部輔助部門擔任第二職階首席助理技術員職務的編制外合同，自二零零五年七月二十五日起予以解除。

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 24 de Maio de 2005:

Vanda Cristina Sapage da Fonseca — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica auxiliar principal, 2.º escalão, nos SASG, a partir de 25 de Julho de 2005.

透過行政長官二零零五年五月二十七日批示：

Paulo José da Silva — 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條規定，以編制外合同方式聘用為政府總部輔助部門第一職階三等文員，由二零零五年七月一日起生效，為期一年。

根據辦公室主任二零零五年六月三日批示：

應戴健良的請求，其在政府總部輔助部門擔任第一職階三等文員職務的編制外合同，自二零零五年七月十一日起予以解除。

透過行政長官二零零五年六月七日批示：

齊少霞 — 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條規定，以編制外合同方式聘用為政府總部輔助部門第一職階三等文員，由二零零五年七月三日起生效，為期一年。

二零零五年七月十四日於行政長官辦公室

辦公室代主任 白麗嫻

行政法務司司長辦公室

第21/2005號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席劉仕堯或其法定代人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“博多電子用品公司”簽署「民政總署額外購置壹條同步式重型汽車驗車線及設備」的合同。

二零零五年七月十三日

行政法務司司長 陳麗敏

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零零五年六月十六日作出的批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 27 de Maio de 2005:

Paulo José da Silva — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como terceiro-oficial, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2005.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 3 de Junho de 2005:

Tai Kin Leong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como terceiro-oficial, 1.º escalão, nos SASG, a partir de 11 de Julho de 2005.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 7 de Junho de 2005:

Chai Sio Ha — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como terceiro-oficial, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Julho de 2005.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 14 de Julho de 2005. —
A Chefe do Gabinete, substituta, *Brenda Cunha e Pires*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 21/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Lau Si Io, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «aquisição adicional para o Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais de uma linha de inspeção sincronizada para veículos pesados e respectivos equipamentos», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «Proton Electronics Company».

13 de Julho de 2005.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Junho de 2005:

Lai Ieng Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como director dos Serviços de Identificação, nos

日第 85/89/M 號法令第四條的規定，黎英杰擔任身份證明局局長的定期委任，自二零零五年八月一日起續期兩年。

透過行政法務司司長二零零五年七月五日批示：

根據經第 1/2005 號行政法規修改的第 14/1999 號行政法規第十八條第一及第二款，以及第十九條第七款的規定，曹炳強在本辦公室擔任司長助理之定期委任，自二零零五年十月四日起續期兩年。

二零零五年七月十四日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

經濟財政司司長辦公室

第 57/2005 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第三條及第七條，第 6/2005 號行政命令第二款，以及第 12/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長孫家雄博士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“和記電話（澳門）有限公司”簽訂向勞工事務局提供流動電話服務的合同。

二零零五年七月十二日

經濟財政司司長 譚伯源

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年七月六日作出的批示：

根據三月十一日第 14/96/M 號法令核准的《澳門金融管理局通則》第四條第二款 a) 項、第十四條及第十五條第一款及第四款的規定，丁連星學士擔任澳門金融管理局行政委員會主席職務的委任，自二零零五年八月二十六日起續期兩年。

二零零五年七月十三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Julho de 2005:

Chou Peng Keong — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como adjunto da Secretária deste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1 e 2, e 19.º, n.º 7, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 1/2005, a partir de 4 de Outubro de 2005.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 14 de Julho de 2005. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 57/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, doutor Shuen Ka Hung, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços telefónicos móveis à Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, a celebrar com a «Hutchison — Telefone (Macau), Limitada».

12 de Julho de 2005.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Julho de 2005:

Licenciado Teng Lin Seng — renovada a sua nomeação, pelo prazo de dois anos, como presidente do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, alínea a), 14.º e 15.º, n.ºs 1 e 4, do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, a partir de 26 de Agosto de 2005.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 13 de Julho de 2005. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

運輸工務司司長辦公室

第100/2005號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第二十九條第一款c)項及第二款、第四十九條和續後數條、第一百零七條及一百二十九條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以租賃制度批出，總面積117,272平方米，位於路環島聯生工業邨填海區，鄰近石排灣馬路，由第49/2002號運輸工務司司長批示規範，並經第28/2003號運輸工務司司長批示修改的土地的批給。

二、鑑於上款所述的修改，根據對該地點所確定的新街道準線的規定，將一幅無帶任何責任或負擔，面積2,689平方米，標示在物業登記局第22555號的地塊歸還給澳門特別行政區納入公產，然後再脫離澳門特別行政區公產，納入私產，作為無主土地。同時，以租賃制度批出一幅面積2,528平方米，位於路環島松樹街的地塊，故現批出土地的總面積改為117,111平方米。

三、本批示即時生效。

二零零五年七月七日

運輸工務司司長 歐文龍

附件

(土地工務運輸局第8188.03號案卷及
土地委員會第40/2004號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——澳門工業園區發展有限公司。

鑒於：

一、透過經公佈於二零零三年四月二十三日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組的第28/2003號運輸工務司司長批示作出修改、公佈於二零零二年六月二十六日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組的第49/2002號運輸工務司司長批示，對一

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 100/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 29.º, n.º 1, alínea c), e n.º 2, 49.º e seguintes, 107.º e 129.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por arrendamento, do terreno com a área global de 117 272 m², situado na ilha de Coloane, no aterro da Concórdia, junto à Estrada de Seac Pai Van, titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 49/2002, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 28/2003.

2. No âmbito da revisão referida no número anterior, por força dos novos alinhamentos definidos para o local, reverte, livre de quaisquer ónus ou encargos, a favor da Região Administrativa Especial de Macau, para integrar o seu domínio público, a parcela de terreno com a área de 2 689 m², descrita na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 22 555, sendo desafectada do domínio público da Região, integrada no seu domínio privado, como terreno vago, e concedida, por arrendamento, a parcela de terreno com a área de 2 528 m², situada na ilha de Coloane, na Rua dos Pinheiros, passando o terreno concedido a ter a área global de 117 111 m².

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

7 de Julho de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

ANEXO

(Processo n.º 8 188.03 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 40/2004
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

A Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. Pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 49/2002, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 28/2003, publicados no *Boletim Oficial* n.º 26/2002, II Série, de 26 de Junho, e n.º 17/2003, II Série, de 23 de Abril, respectivamente, foi titulado o contrato de concessão, por arrendamento e com dispensa de concurso público, do terreno com a área de 117 272 m²,

幅以租賃制度及免除公開競投方式批予聯生工業邨有限公司，面積 117,272 平方米，位於路環島聯生工業邨填海區，鄰近石排灣馬路的土地的批給合同作出規範。上述公司透過二零零四年五月二十七日股東會的決議，改名為澳門工業園發展有限公司，總辦事處設於澳門友誼大馬路 918 號世界貿易中心 14 字樓 A 及 B 座，登記於商業及動產登記局 C21 冊第 173 頁第 8496 (SO) 號。

二、上述土地用作興建和設置工業用途單位，由十二幅以字母“A1”、“B1”、“B1a”、“C1”、“D1a”、“D1b”、“D1c”、“E1”、“F1a”、“F1b”、“F1c”及“G1”標示的地段組成，並標示於物業登記局第 22554 號、第 22818 號、第 22555 號、第 22556 號、第 22840 號、第 22866 號、第 22557 號、第 22558 號、第 22813 號、第 22559 號、第 22800 號及第 22560 號。

三、承批公司透過二零零四年五月十八日遞交的申請書，請求將“C1”、“B1a”地段的一部分，以及位於該兩幅地段之間的公共街道(松樹街)互相合併，組成一幅單一地段，稱為“C1”街區，並將“B1a”地段的剩餘部分歸還給澳門特別行政區納入公產，以便在新地段與“B1”地段之間開闢一條街道。

四、提出該申請是基於需將承批公司與東方科技集團有限公司訂立的轉租合同的登記符合有關規定，該轉租已透過載於 Álvaro Rodrigues 私人公證員第 5 簿冊第 68 頁的二零零四年五月二十一日公證契約完成相關手續，同時根據行政長官於二零零四年三月九日所作的批示，已批准該轉租及核准未來“C1”街區的轉租預約合同。

五、該幅重新組成的土地，總面積為 29,798 平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零零四年九月十四日發出的第 5251/1996 號地籍圖中以字母“A”、“B”、“C”及“D”標示。

六、“A”、“B”及“C”地塊組成一幅新地段(“C1”街區)，該地段轉為納入標示於物業登記局第 22556 號的整幅土地。

面積為 15,286 平方米的“A”地塊，相當於在二零零二年十月十七日的第 1372/1989 號地籍圖中以字母“C1”標示的地段，該地籍圖為上述第 28/2003 號運輸工務司司長批示的附件。

“B”地塊連同“D”地塊，面積分別為 9,295 及 2,689 平方米，相當於上述第 1372/1989 號地籍圖中以字母“B1a”標示的地段，並標示於物業登記局第 22555 號。根據有關的轉租臨時登記，“B”地塊轉為納入第 22556 號標示，而“D”地塊則按照由本批示規範的合同的規定，歸還給澳門特別行政區，以納入公產。

儘管基於上述轉租的規定，面積為 2,528 平方米的“C”地塊在登記上已納入標示於物業登記局第 22556 號的土地，成為澳門特別行政區的公產，但根據由本批示規範的合同規定，其將脫離

situado na ilha de Coloane, no aterro da Concórdia, junto à Estrada de Seac Pai Van, a favor da «Sociedade do Parque Industrial da Concórdia, Limitada» que, por deliberação da assembleia geral, de 27 de Maio de 2004, passou a ter a firma «Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada», com sede em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 918, Edifício World Trade Center, 14.º andar, «A» e «B», registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 8 496 (SO) a fls. 173 do livro C21.

2. O referido terreno, destinado à construção e instalação de unidades industriais, é composto de doze lotes assinalados com as letras «A1», «B1», «B1a», «C1», «D1a», «D1b», «D1c», «E1», «F1a», «F1b», «F1c» e «G1», descritos na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob os n.ºs 22 554, 22 818, 22 555, 22 556, 22 840, 22 866, 22 557, 22 558, 22 813, 22 559, 22 800 e 22 560.

3. Por requerimento de 18 de Maio de 2004, a concessionária solicitou a anexação entre si do lote «C1», de parte do lote «B1a» e da via pública (Rua dos Pinheiros) existente entre os dois lotes, passando estas parcelas a constituir um único lote, designado por quarteirão «C1», bem como a reversão para o domínio público da Região Administrativa Especial de Macau da parte remanescente do lote «B1a», para que seja aberto um arruamento entre o novo lote e o lote «B1».

4. Fundamentou o pedido na necessidade de regularizar o registo do subarrendamento celebrado entre a concessionária e a sociedade «Eastern — Grupo para as Novas Tecnologias, Limitada», formalizado por escritura pública de 21 de Maio de 2004, exarada a fls. 68 do Livro n.º 5 do Notário Privado Álvaro Rodrigues, autorizado por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 9 de Março de 2004, que aprovou o respectivo contrato-promessa de subarrendamento do futuro quarteirão «C1».

5. O terreno objecto de recomposição tem a área global de 29 798 m² e encontra-se assinalado com as letras «A», «B», «C» e «D» na planta n.º 5 251/1996, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), em 14 de Setembro de 2004.

6. As parcelas «A», «B» e «C» formam o novo lote (quarteirão «C1»), que passou a integrar a totalidade do prédio descrito na CRP sob o n.º 22 556.

A parcela «A», com a área de 15 286 m², corresponde ao anterior lote «C1», assinalado na planta cadastral n.º 1 372/1989, de 17 de Outubro de 2002, anexa ao citado Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 28/2003.

A parcela «B», juntamente com a parcela «D», respectivamente com a área de 9 295 m² e 2 689 m², corresponde ao lote assinalado com a letra «B1a» na mencionada planta n.º 1 372/1989, descrito na CRP sob o n.º 22 555. A parcela «B» passou a integrar a descrição n.º 22 556, por força do registo provisório do referido subarrendamento, e a parcela «D» reverte, nos termos do contrato titulado pelo presente despacho, ao domínio público da Região Administrativa Especial de Macau.

A parcela «C», com a área de 2 528 m², embora registralmente integrada no prédio descrito na CRP sob o n.º 22 556, por força do aludido subarrendamento, faz parte do domínio público da Região Administrativa Especial de Macau, sendo, nos termos do contrato titulado pelo presente despacho, desafectada desse domínio e integrada no domínio privado, como terreno vago, e

公產而納入私產，作為無主土地，並以租賃制度批給申請公司，以便組成一幅新地段，稱為“C1”街區，面積為27,109平方米。

七、基此，在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局制定了修改批給合同的擬本。根據二零零四年十月七日的聲明書，合同擬本的規定及條件已獲承批公司接納。

八、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零零四年十一月四日舉行會議，同意批准有關申請。

九、土地委員會的意見書已於二零零四年十一月十八日經行政長官的批示確認。該批示載於運輸工務司司長二零零四年十一月九日的贊同意見書上。

十、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知承批公司。該公司透過由 Paulina Y Alves dos Santos，已婚，澳門出生，居於澳門學校巷1號豪華閣大廈4字樓A座，及 Ló Ioi Weng，已婚，澳門出生，居於澳門羅利老馬路4至6號文德大廈17字樓B座，兩人分別以澳門工業園區發展有限公司行政管理委員會主席及董事身分於二零零四年十二月十五日簽署的聲明書，明確表示接納修改批給合同擬本的條件。根據附於聲明書的確認，該等人士的身分和權力已經私人公證員 Adelino Correia 核實。

第一條

1. 本合同標的為：

1) 對一幅以租賃制度批出，由公佈於二零零二年六月二十六日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組的第49/2002號運輸工務司司長批示規範，並經公佈於二零零三年四月二十三日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組的第28/2003號運輸工務司司長批示作出修改，總面積為117,272（拾壹萬柒仟貳佰柒拾貳）平方米，位於路環島聯生工業邨填海區，鄰近石排灣馬路的地段的批給作部分修改。該土地相等於附於上述第28/2003號批示、以字母“A1”、“B1”、“B1a”、“C1”、“D1a”、“D1b”、“D1c”、“E1”、“F1a”、“F1b”、“F1c”及“G1”標示於地圖繪製暨地籍局於二零零二年十月十七日發出的第1372/1989號地籍圖，並標示於物業登記局第22554號、第22818號、第22555號、第22556號、第22840號、第22866號、第22557號、第22558號、第22813號、第22559號、第22800號及第22560號的十二幅地段；

2) 根據新街道準線的規定，將一幅無帶任何責任或負擔，以字母“D”標示在地圖繪製暨地籍局於二零零四年九月十四日發出的第5251/1996號地籍圖中，面積2,689（貳仟陸佰捌拾玖）平方米，標示於物業登記局第22555號的地塊歸還給甲方，以便納入澳門特別行政區公產作公共街道；

concedida, por arrendamento, à sociedade requerente, para constituição do novo lote, designado por quarteirão «C1», com a área de 27 109 m².

7. Nestas circunstâncias, reunida a documentação necessária à instrução do procedimento, a Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) elaborou a minuta de contrato de revisão da concessão, cujos termos e condições mereceram a concordância da concessionária, conforme declaração de 7 de Outubro de 2004.

8. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 4 de Novembro de 2004, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

9. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 18 de Novembro de 2004, exarado sobre parecer favorável do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Novembro de 2004.

10. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato de revisão da concessão foram notificadas à sociedade concessionária e por esta expressamente aceites, mediante declaração datada de 15 de Dezembro de 2004, assinada por Paulina Y Alves dos Santos, casada, natural de Macau, residente em Macau, na Travessa do Colégio, n.º 1, Edifício Hoover Court, 4.º A, e Ló Ioi Weng, casado, natural de Macau, residente em Macau, na Estrada de Adolfo Loureiro, n.ºs 4-6, Edifício Iberásia, 17.º B, respectivamente na qualidade de presidente do Conselho de Administração e de administrador, e em representação da «Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada», qualidade e poderes que foram verificados pelo Cartório do Notário Privado Adelino Correia, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

Artigo primeiro

1. Constitui objecto do presente contrato:

1) A revisão parcial do contrato de concessão, por arrendamento, titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 49/2002, publicado no *Boletim Oficial* n.º 26/2002, II Série, de 26 de Junho, alterado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 28/2003, publicado no *Boletim Oficial* n.º 17/2003, II Série, de 23 de Abril, do terreno com a área global de 117 272 m² (cento e dezassete mil, duzentos e setenta e dois metros quadrados), situado na ilha de Coloane, no aterro da Concórdia, junto à Estrada de Seac Pai Van, correspondente a 12 (doze) lotes assinalados com as letras «A1», «B1», «B1a», «C1», «D1a», «D1b», «D1c», «E1», «F1a», «F1b», «F1c» e «G1» na planta n.º 1 372/1989, emitida em 17 de Outubro de 2002, pela DSCC, anexa ao referido Despacho n.º 28/2003 descrito na CRP sob os n.ºs 22 554, 22 818, 22 555, 22 556, 22 840, 22 866, 22 557, 22 558, 22 813, 22 559, 22 800 e 22 560;

2) A reversão, por força dos novos alinhamentos, a favor do primeiro outorgante, livre de ónus ou encargos, da parcela de terreno assinalada com a letra «D» na planta n.º 5 251/1996, emitida em 14 de Setembro de 2004, pela DSCC, com a área de 2 689 m² (dois mil, seiscentos e oitenta e nove metros quadrados), descrita na CRP sob o n.º 22 555, destinada a integrar o domínio público da Região Administrativa Especial de Macau, como via pública;

3) 將一幅面積2,528(貳仟伍佰貳拾捌)平方米，以字母“C”標示在上項所述地籍圖中，位於松樹街，標示於物業登記局第22556號的地塊脫離澳門特別行政區公產，並作為無主土地納入澳門特別行政區私產；

4) 根據新街道準線的規定，將上項所指一幅價值為\$2,528,000.00(澳門幣貳佰伍拾貳萬捌仟元整)的地塊以租賃制度批給乙方。

2. 上款4) 項所指以字母“C” 標示於地圖繪製暨地籍局於二零零四年九月十四日發出的第5251/1996號地籍圖中的地塊，用作與以字母“A”及“B” 標示在同一地籍圖中，面積為15,286(壹萬伍仟貳佰捌拾陸)平方米及9,295(玖仟貳佰玖拾伍)平方米，兩者均標示於物業登記局第22556號的地塊合併及共同利用，組成一幅總面積為27,109(貳萬柒仟壹佰零玖)平方米的單一地段。

第二條

乙方獨力承擔的特別負擔為：

1) 騰空在第一條第1款2) 項及3) 項中所指以字母“C”及“D” 標示在地圖繪製暨地籍局於二零零四年九月十四日發出的第5251/1996號地籍圖中，面積分別為2,528(貳仟伍佰貳拾捌)平方米及2,689(貳仟陸佰捌拾玖)平方米的地塊，並移走其上可能存在的所有建築物及物料，包括可能將基建網絡改道；

2) 按照由乙方編製並經甲方核准的圖則，進行以字母“A”、“B”及“C” 標示在地圖繪製暨地籍局於二零零四年九月十四日發出的第5251/1996號地籍圖中的土地利用所需的一切基礎建設工程；

3) 對上款所指的建築工程，乙方保證施工、選料及設備質量良好，並負責對該等工程由臨時接收日起計兩年內所出現的瑕疵，進行維修及更正。

第三條

澳門特別行政區初級法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第四條

如有遺漏，本合同以七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

3) A desafectação do domínio público e integração no domínio privado da Região Administrativa Especial de Macau, como terreno vago, da parcela de terreno com a área de 2 528 m² (dois mil, quinhentos e vinte e oito metros quadrados), assinalada com a letra «C» na planta referida na alínea anterior, situada na Rua dos Pinheiros, descrita na CRP sob o n.º 22 556;

4) A concessão, por força dos novos alinhamentos, a favor do segundo outorgante, em regime de arrendamento, da parcela de terreno referida na alínea anterior, à qual é atribuído o valor de \$ 2 528 000,00 (dois milhões, quinhentas e vinte e oito mil patacas).

2. A parcela de terreno referida na alínea 4) do número anterior, assinalada com a letra «C» na planta n.º 5 251/1996, emitida em 14 de Setembro de 2004, pela DSCC, destina-se a ser anexada e aproveitada conjuntamente, em regime de arrendamento, com as parcelas assinaladas com as letras «A» e «B» na mesma planta, com as áreas de 15 286 m² (quinze mil, duzentos e oitenta e seis metros quadrados) e 9 295 m² (nove mil, duzentos e noventa e cinco metros quadrados), descritas ambas na CRP sob o n.º 22 556, passando a constituir um único lote com a área global de 27 109 m² (vinte e sete mil, cento e nove metros quadrados).

Artigo segundo

Constituem encargos especiais a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante:

1) A desocupação das parcelas de terreno assinaladas com as letras «C» e «D» na planta n.º 5 251/1996, emitida em 14 de Setembro de 2004, pela DSCC, com as áreas de 2 528 m² (dois mil, quinhentos e vinte e oito metros quadrados) e 2 689 m² (dois mil, seiscentos e oitenta e nove metros quadrados), respectivamente, referidas nas alíneas 3) e 2) do n.º 1 do artigo primeiro e remoção das mesmas de todas as construções e materiais, porventura, aí existentes, incluindo o eventual desvio das redes de infra-estruturas;

2) A execução, de acordo com o projecto a elaborar pelo segundo outorgante e a aprovar pelo primeiro outorgante, das infra-estruturas necessárias ao aproveitamento do terreno assinalado com as letras «A», «B» e «C» na planta n.º 5 251/1996, emitida em 14 de Setembro de 2004, pela DSCC;

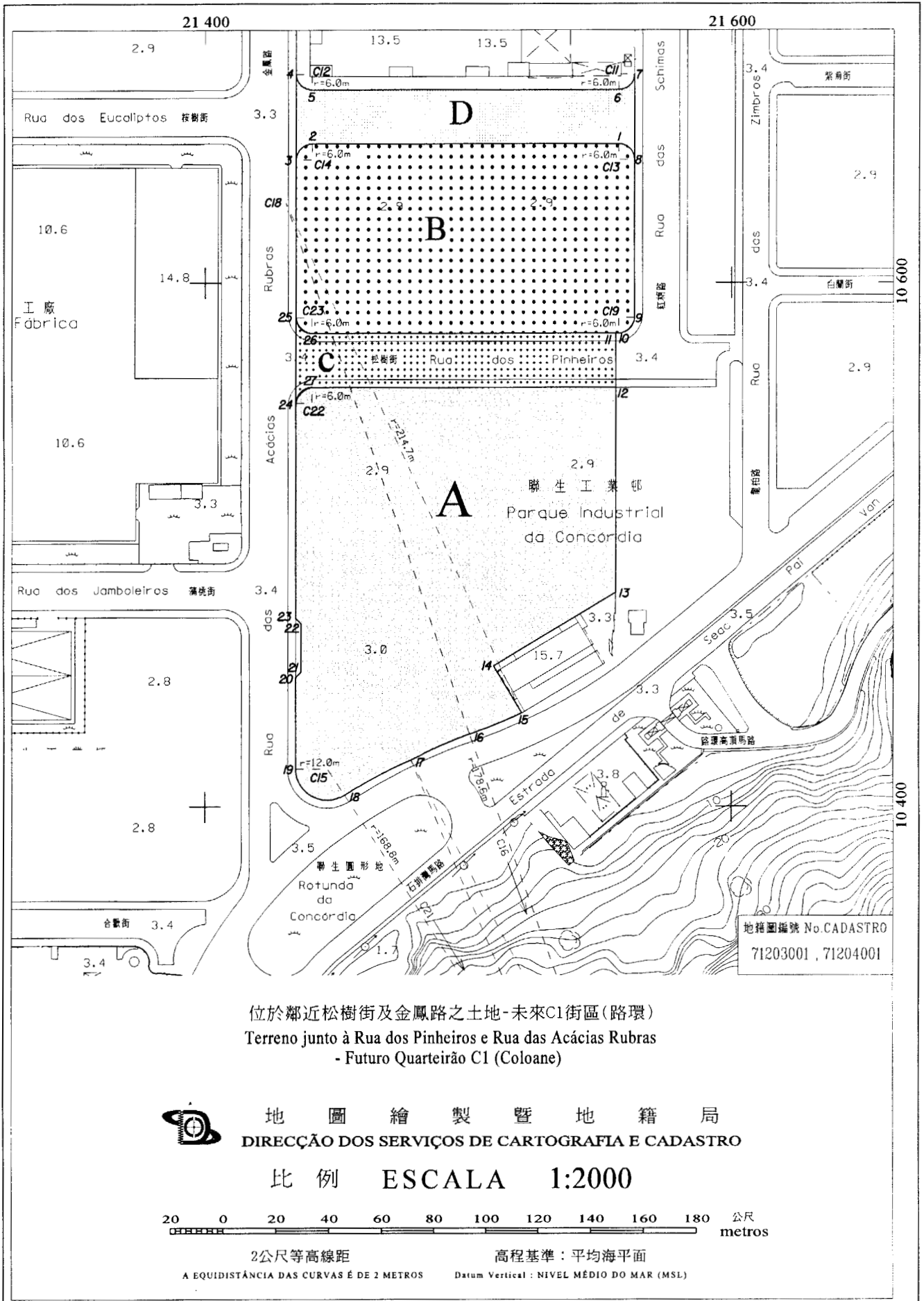
3) O segundo outorgante garante a boa execução e qualidade dos materiais e equipamentos a aplicar nas obras de construção referidas no número anterior durante o período de dois anos, contados da data da recepção provisória daquelas obras, obrigando-se a reparar e a corrigir todas as deficiências que vierem a manifestar-se durante aquele período.

Artigo terceiro

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o do Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau.

Artigo quarto

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.

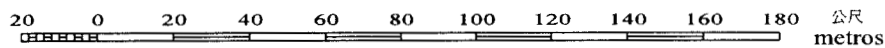


位於鄰近松樹街及金鳳路之土地-未來C1街區(路環)
 Terreno junto à Rua dos Pinheiros e Rua das Acácias Rubras
 - Futuro Quarteirão C1 (Coloane)



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比 例 ESCALA 1:2000



2公尺等高線距

高程基準：平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 2 METROS

Datum Vertical : NIVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

N.º	M (m)	P (m)	N.º	M (m)	P (m)
C11	21 557.3	10 679.6	9	21 563.3	10 586.7
C12	21 440.3	10 679.6	10	21 557.3	10 580.7
C13	21 557.3	10 647.0	11	21 556.3	10 580.7
C14	21 440.3	10 647.0	12	21 556.3	10 560.1
C15	21 446.3	10 414.5	13	21 556.3	10 481.8
C16	21 561.4	10 259.8	14	21 509.7	10 453.8
C18	21 430.4	10 630.7	15	21 520.6	10 435.8
C19	21 557.3	10 586.7	16	21 500.6	10 427.8
C21	21 544.2	10 262.5	17	21 478.1	10 417.9
C22	21 440.3	10 554.1	18	21 452.8	10 404.4
C23	21 440.3	10 586.7	19	21 434.3	10 414.5
1	21 557.3	10 653.0	20	21 434.3	10 449.6
2	21 440.3	10 653.0	21	21 436.3	10 451.6
3	21 434.3	10 647.0	22	21 436.3	10 470.0
4	21 434.3	10 679.6	23	21 434.3	10 472.0
5	21 440.3	10 673.6	24	21 434.3	10 554.1
6	21 557.3	10 673.6	25	21 434.3	10 586.7
7	21 563.3	10 679.6	26	21 440.3	10 580.7
8	21 563.3	10 647.0	27	21 440.3	10 560.1

面積 " A " = 15 286m²
Área

面積 " B " = 9 295m²
Área

面積 " C " = 2 528m²
Área

面積 " D " = 2 689m²
Área

四至 Confrontações actuais :

- A+B+C 地塊 :

Parcelas A+B+C :

北 - D地塊;

N - Parcela D;

南 - 位於鄰近石排灣馬路之土地 (nº22658) 及石排灣馬路;

S - Terreno junto à Estrada de Seac Pai Van (nº22658) e Estrada de Seac Pai Van;

東 - 位於鄰近石排灣馬路之土地 (nºs22542及22658) 及紅桐路;

E - Terrenos junto à Estrada de Seac Pai Van (nºs22542 e 22658) e Rua das Schimas;

西 - 金鳳路;

W - Rua das Acácias Rubras;

- D 地塊 :

Parcela D :

北 - 芒果街18-54號及紅桐路125號 (nº22818);

N - Rua das Mangueiras nºs18-54 e Rua das Schimas nº125 (nº22818);

南 - B地塊;

S - Parcela B;

東 - 紅桐路;

E - Rua das Schimas;

西 - 金鳳路。

W - Rua das Acácias Rubras.

備註: - "A+B+C"地塊, 表示未來C1街區面積, 相應為標示編號22556。

OBS: As parcelas "A+B+C" representam a área do futuro Quarteirão C1 e corresponde à totalidade da descrição nº22556.

- "C"地塊為松樹街路段。

A parcela "C" é troço da Rua dos Pinheiros.

- "D"地塊相應為標示編號22555, 為一幅將歸還及用作為公共道路之土地。

A parcela "D" corresponde à descrição nº22555, a reverter e destinada a via pública.



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

第 101/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，以及第 15/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予港務局局長黃穗文工程師或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“珠江水利科學研究院”簽訂有關「機場跑道以西水域治理專題研究」合同。

二零零五年七月十一日

運輸工務司司長 歐文龍

第 102/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，作出本批示。

一、在經第 5/2003 號運輸工務司司長批示修改的第 39/2002 號運輸工務司司長批示第二款增加第（十一）項，條文如下：

“澳門遠洋漁業發展暨船東協會代表一名。”

二、上指批示原第（十一）項變為第（十二）項。

三、上指批示第三款和第四款的條文修改如下：

“三、上款（六）至（十一）項所指的實體的代表由該等實體建議，並由運輸工務司司長批示委任。

四、第二款（六）至（十二）項所指的委員會成員的任期為兩年。”

四、本批示自公佈的翌日起生效。

二零零五年七月十二日

運輸工務司司長 歐文龍

第 103/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第 5/2003 號和第 102/2005 號運輸工務司司

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 101/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados na directora da Capitania dos Portos, engenheira Wong Soi Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Estudo temático do reordenamento das águas a oeste da pista do Aeroporto», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e «Scientific Research Institute of Pearl River Water Resources».

11 de Julho de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 102/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É aditada ao n.º 2 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 39/2002, alterado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 5/2003, uma alínea 11) com a seguinte redacção:

«Um representante da Associação para o Desenvolvimento de Pesca no Oceano e de Proprietários de Barcos de Macau.»

2. A actual alínea 11) do referido despacho passa a alínea 12).

3. Os n.ºs 3 e 4 do despacho acima referido passam a ter seguinte redacção:

«3. Os representantes das entidades referidas nas alíneas 6) a 11) do número anterior são nomeados por despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, sob proposta das mesmas.

4. O mandado dos membros da Comissão a que se referem as alíneas 6) a 12) do n.º 2 é de 2 anos.»

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

12 de Julho de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 103/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 11) do n.º 2 e do n.º 3 do Despacho do Secretário para os

長批示修改的第39/2002號運輸工務司司長批示第二款(十一)項和第三款的規定，作出本批示。

一、委任澳門遠洋漁業發展暨船東協會代表梁帶福為漁業諮詢委員會成員。

二、本批示於二零零五年七月二十日起生效。

二零零五年七月十三日

運輸工務司司長 歐文龍

第 104/2005 號運輸工務司司長批示

透過公佈於一九六四年四月十一日第十五期《澳門政府公報》的第7505號訓令，以無償方式向公共救濟處，後來稱為社會工作局，批出一幅位於路環島十月初五馬路（昔日稱為十月初五街），面積312.5平方米，取整後為313平方米，其上建有一幢向學生及區內其他有需要人士供應膳食，作飯堂用途的建築物的土地。

由於從2004/2005學年起將由教育暨青年局的路環中葡學校向學生提供該服務，故社會工作局認為無必要再由其提供此種社會服務，此外，該局並已為其他有需要的居民提供更合適的解決方法。

在此情況下，社會工作局行政管理委員會獲監督實體的許可，根據七月五日第6/80/M號法律第一百零八條的規定，決議通過放棄上述土地的批給。

該土地標示於物業登記局B44冊第29頁第20327號，其利用權以承批人名義登錄於F8冊第8頁第7016號，並在地圖繪製暨地籍局於二零零四年十一月十九日發出的第6270/2004號地籍圖中以字母“A”、“B”及“C”標示。

基於此：

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百零八條的規定，作出本批示。

一、社會工作局聲明放棄一幅以長期租借制度及無償方式批出，位於路環島十月初五馬路（昔日稱為十月初五街），面積313平方米，標示於物業登記局第20327號的土地的批給。

Transportes e Obras Públicas n.º 39/2002, alterado pelos Despachos do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 5/2003 e n.º 102/2005, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É nomeado membro da Comissão Consultiva das Pescas, Leung Tai Fuk, representante da Associação para o Desenvolvimento de Pesca no Oceano e de Proprietários de Barcos de Macau.

2. O presente despacho entra em vigor no dia 20 de Julho de 2005.

13 de Julho de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 104/2005

Pela Portaria n.º 7 505, publicada no *Boletim Oficial* n.º 151/1964, de 11 de Abril, foi concedido, gratuitamente, à Provedoria de Assistência Pública de Macau, posteriormente denominada Instituto de Acção Social, um terreno com a área de 312,5 m², arredondada para 313 m², situado na ilha de Coloane, na Avenida de Cinco de Outubro (antiga Rua Cinco de Outubro), onde se encontra construído um edifício destinado a uma cantina para fornecimento de refeições a estudantes das escolas e outros utentes carenciados da zona.

O Instituto de Acção Social considera não se justificar já esta prestação social através destes serviços uma vez que, a partir do ano lectivo 2004/2005, em relação aos estudantes, esta prestação será assegurada pela Escola Luso Chinesa de Coloane, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, e para a outra população carenciada encontrou uma forma de resposta mais adequada.

Nestas circunstâncias, o Conselho Administrativo do Instituto de Acção Social, mediante autorização da tutela, deliberou aprovar a desistência da concessão do referido terreno, ao abrigo do disposto no artigo 108.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

O terreno acha-se descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob o n.º 20 327 a fls. 29 do livro B44, e inscrito o domínio útil a favor da concessionária sob o n.º 7 016 a fls. 8 do livro F8. Encontra-se assinalado com as letras «A», «B» e «C» na planta n.º 6 270/2004, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), em 19 de Novembro de 2004.

Assim;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 108.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É declarada a desistência pelo Instituto de Acção Social da concessão gratuita, por aforamento, do terreno com a área de 313 m², descrito na CRP sob o n.º 20 327, situado na ilha de Coloane, na Avenida de Cinco de Outubro (antiga Rua Cinco de Outubro).

二、將上款所指無帶任何責任或負擔的土地歸還給澳門特別行政區，以納入其私產。

三、土地上的不動產供教育暨青年局作路環中葡學校飯堂設施之用。

四、本批示即時生效。

二零零五年七月十三日

運輸工務司司長 歐文龍

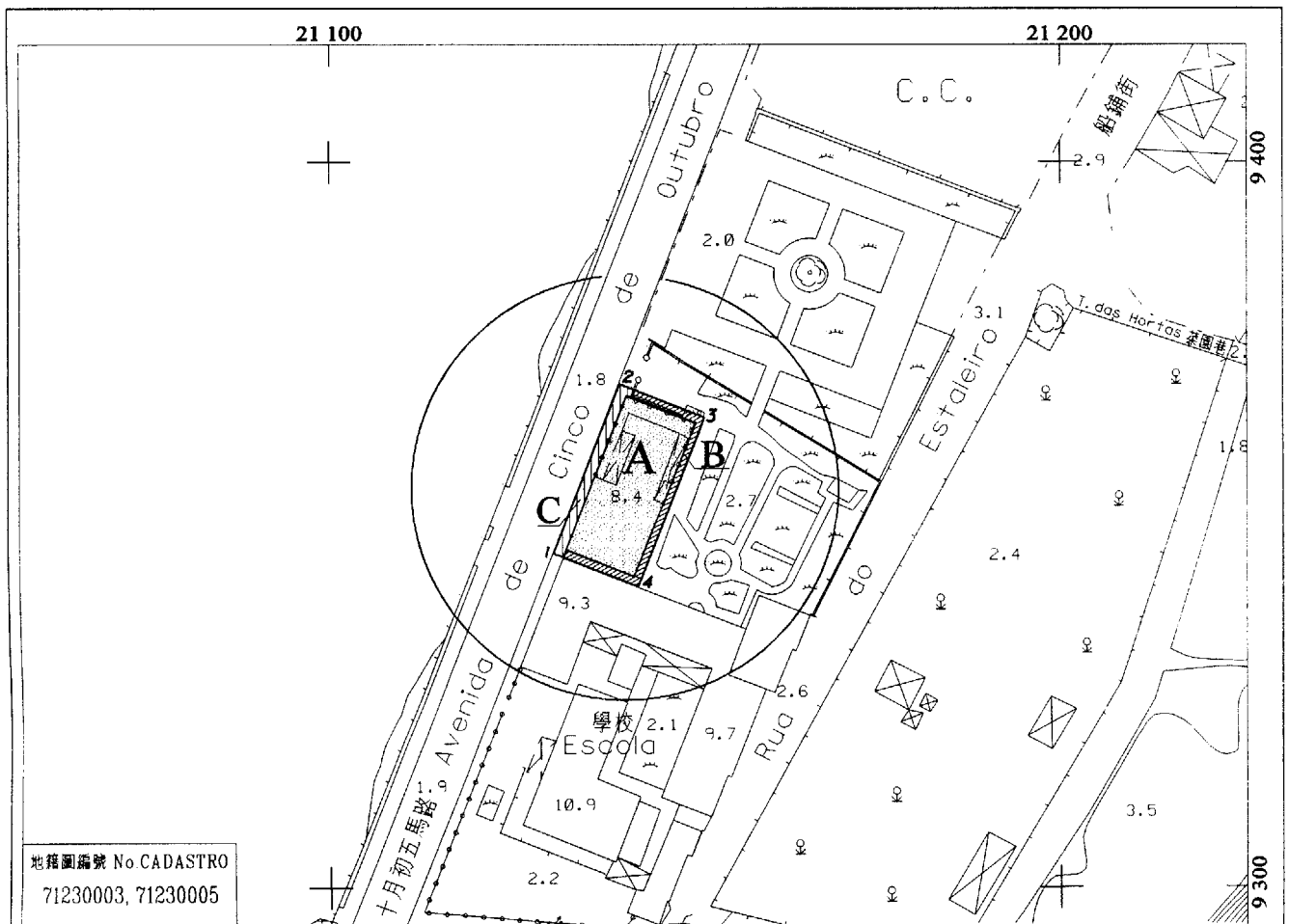
2. O terreno referido no número anterior reverte, livre de ónus ou encargos, à posse da Região Administrativa Especial de Macau, para integrar o seu domínio privado.

3. O imóvel incorporado no terreno é afectado à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, para instalações da cantina da Escola Luso-Chinesa de Coloane.

4. O presente despacho entra imediatamente em vigor.




13 de Julho de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.



地籍圖編號 No. CADASTRO
71230003, 71230005

位於十月初五馬路之土地-路環
Terreno situado na Avenida de Cinco de Outubro - Coloane

-  面積 " A " = 231 m²
Área
-  面積 " B " = 45 m²
Área
-  面積 " C " = 37 m²
Área

四至 Confrontações actuais :

- A 地塊 :
Parcela A :
- 東北/東南/西南 - 公園 (B地塊);
- NE/SE/SW - Jardim público (Parcela B);
- 西北 - 十月初五馬路 (C地塊)。
- NW - Avenida de Cinco de Outubro (Parcela C)。

備註: - "A+B+C"地塊相應為標示編號 20317。(CG)

OBS: As parcelas "A+B+C" correspondem à totalidade da descrição nº 20317. (CG)

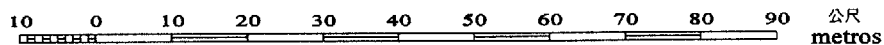
- "B"地塊，為被公園所佔用之土地。
A parcela "B" é terreno ocupado por jardim público.
- "C"地塊，為被公共道路所佔用之土地 (十月初五馬路)。
A parcela "C" é terreno ocupado por via pública (Avenida de Cinco de Outubro)。

Nº	M (m)	P (m)
1	21 130.5	9 346.1
2	21 139.7	9 369.4
3	21 151.3	9 364.8
4	21 142.2	9 341.6



地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準：平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical : NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

第 105/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款和第七條，連同第 15/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予土地工務運輸局局長 Jaime Roberto Carion (賈利安) 工程師或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與新域城市規劃暨工程顧問有限公司簽訂「塔石廣場重整工程之監察」服務合同。

二零零五年七月十三日

運輸工務司司長 歐文龍

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年四月二十二日作出的批示：

高家華及 Débora Gonçalves Chang —— 根據第 68/2000 號行政長官批示及按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，由二零零五年七月一日起計，繼續在建設發展辦公室分別執行第三職階首席技術輔導員及第二職階一等助理技術員的職務，薪俸點為 380 及 240。

黃耀漢及李少祺 —— 根據第 68/2000 號行政長官批示及按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，其散位合同自二零零五年七月一日起獲續期一年，並繼續在建設發展辦公室分別執行第四及第三職階熟練助理員的職務，薪俸點為 160 及 150。

黎金華 —— 根據第 68/2000 號行政長官批示及按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，其散位合同自二零零五年七月一日起獲續期一年，並繼續在建設發展辦公室執行第四職階助理員的職務，薪俸點為 130。

根據第 67/2000 號行政長官批示及按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列人員的散位合同自二零零五年六月三十日起獲續期一年，並按下述職級繼續在電信暨資訊科技發展辦公室執行職務：

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 105/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação dos serviços de «Fiscalização da requalificação da Zona do Tap Seac», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a sociedade «CAA, Planeamento e Engenharia, Consultores, Limitada».

13 de Julho de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Abril de 2005:

Kou Ka Wa aliás Bárbara Ko, e Débora Gonçalves Chang — renovados os contratos além do quadro, por um ano, como adjunto-técnico principal, 3.º escalão, índice 380, e técnica auxiliar de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, respectivamente, para continuarem a exercer funções no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 68/2000, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2005.

Vong Io Hon e Lei Sio Kei — renovados os contratos de assalariamento, por um ano, como auxiliares qualificados, 4.º e 3.º escalão, índices 160 e 150, respectivamente, para continuarem a exercer funções no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 68/2000, e nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2005.

Lai Kam Wa — renovado o contrato de assalariamento, por um ano, como auxiliar, 4.º escalão, índice 130, para continuar a exercer funções no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 68/2000, e nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2005.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, por um ano, nas categorias a cada um indicadas, para continuarem a exercer funções no GDTTI, de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 67/2000, e nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Junho de 2005:

Albertina Correia de Lemos 為第四職階熟練工人，薪俸點 180；

曹錦祥為第四職階助理員，薪俸點 130；

阮劍星為第二職階助理員，薪俸點 110。

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年四月二十九日作出的批示：

周惠民——根據第68/2000號行政長官批示及按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款的規定，其編制外合同自二零零五年七月一日起獲續期一年，並繼續在建設發展辦公室執行第一職階顧問高級技術員的職務，薪俸點為 600。

李春麗——根據第68/2000號行政長官批示及按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款和第二款之規定，其編制外合同自二零零五年七月一日起獲續期一年，並繼續在建設發展辦公室執行第二職階特級助理技術員的職務，薪俸點為 315。

Irene Eulógio dos Remédios——根據第68/2000號行政長官批示及按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同自二零零五年七月一日起獲續期一年，並繼續在建設發展辦公室執行第一職階二等高級技術員的職務，薪俸點為 430。

湯鳳琼——根據第68/2000號行政長官批示及按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，其散位合同自二零零五年七月一日起獲續期一年，並繼續在建設發展辦公室執行第五職階助理員的職務，薪俸點為 140。

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年六月十六日作出的批示：

根據第 67/2000 號行政長官批示及按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，延長徵用郵政局人員編制確定委任第一職階一等高級技術員張德佳、鍾煥玲及盧山在電信暨資訊科技發展辦公室擔任職務的期限，自二零零五年六月三十日起，為期一年。

根據第 67/2000 號行政長官批示及按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，延長徵用郵政局人員編制確定委任第三職階特級無線電通訊輔導技術員 Xequê Hedar Mamblecar 又名 João Xequê Mam-

Albertina Correia de Lemos, como operária qualificada, 4.º escalão, índice 180;

Chou Kam Cheong, como auxiliar, 4.º escalão, índice 130;

Iun Kim Seng, como auxiliar, 2.º escalão, índice 110.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Abril de 2005:

Chau Vai Man — renovado o contrato além do quadro, por um ano, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, para continuar a exercer funções no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 68/2000, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, e artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2005.

Lei Chon Lai — renovado o contrato além do quadro, por um ano, como técnico auxiliar especialista, 2.º escalão, índice 315, para continuar a exercer funções no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 68/2000, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, e artigo 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2005.

Irene Eulógio dos Remédios — renovado o contrato além do quadro, por um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, continuando a exercer funções no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 68/2000, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2005.

Tong Fong Keng — renovado o contrato de assalariamento, por um ano, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, para continuar a exercer funções no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 68/2000, e nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigentes, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Junho de 2005:

Cheong Tak Kai, Chong Vun Leng e Lou San, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro de pessoal da DSC — prorrogadas as requisições, pelo período de um ano, para exercerem funções no GDTTI, de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 67/2000, e nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Junho de 2005.

Xequê Hedar Mamblecar aliás João Xequê Mamblecar, técnico-adjunto de radiocomunicações especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro de pessoal da DSC — prorrogada a requisição, por um ano, para exercer funções no GDTTI, de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 67/

blecar在電訊暨資訊科技發展辦公室擔任職務的期限，自二零零五年六月三十日起，為期一年。

根據第 67/2000 號行政長官批示及按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用郵政局人員編制確定委任第三及第二職階特級無線電通訊助理技術員 João dos Santos Poupinho 及梁蔭庭在電訊暨資訊科技發展辦公室擔任職務的期限，自二零零五年六月三十日起，為期一年。

更正

鑑於受公佈於二零零五年六月一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組的第 68/2005 號批示規範，有關以長期租借制度批出一幅面積 290 平方米，位於澳門半島十月初五街 126 至 130 號、海邊新街 247 號及木橋街 2 至 2A 號，將脫離物業登記局第 14353 號標示的土地的修改批給合同第二條款第一款的中文文本有**不**正確處，現更正如下：

原文為：“土地用作興建一幢屬單一所有權制度，樓高七（柒）層，其中一（壹）層為地庫，建築面積為 2,032（貳仟零叁拾貳）平方米的商住樓宇”；

應改為：“土地用作興建一幢屬單一所有權制度，樓高七（柒）層，其中一（壹）層為地庫，建築面積為 2,032（貳仟零叁拾貳）平方米的商業樓宇”。

二零零五年七月十三日

運輸工務司司長 歐文龍

二零零五年七月十三日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

警察總局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零五年六月二十八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，廖燕群學士與本局簽訂的編制外合同，由二零零五

/2000, e nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Junho de 2005.

João dos Santos Poupinho e Leong Iam Teng, técnicos auxiliares de radiocomunicações especialistas, 3.º e 2.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro de pessoal da DSC — prorrogadas as requisições, por um ano, para exercerem funções no GDTTI, de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 67/2000, e nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Junho de 2005.

Rectificação

Tendo-se verificado inexactidão na versão em língua chinesa do n.º 1 da cláusula 2.ª do contrato de revisão da concessão, por aforamento, respeitante ao terreno com a área de 290 m², situado na península de Macau, na Rua de Cinco de Outubro, n.ºs 126 a 130, Rua do Guimarães, n.º 247 e Rua do Pagode, n.ºs 2 a 2A, a desanexar do terreno descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 14 353, titulado pelo Despacho n.º 68/2005, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 22/2005, II Série, de 1 de Junho, procede-se à sua rectificação:

Onde se lê:《土地用作興建一幢屬單一所有權制度，樓高七（柒）層，其中一（壹）層為地庫，建築面積為 2032（貳仟零叁拾貳）平方米的商住樓宇》

deve ler-se:《土地用作興建一幢屬單一所有權制度，樓高七（柒）層，其中一（壹）層為地庫，建築面積為 2032（貳仟零叁拾貳）平方米的商業樓宇》。

13 de Julho de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 13 de Julho de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Junho de 2005:

Licenciada Lio In Kuan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, nestes Serviços,

年八月二十七日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為第三職階二等高級技術員，薪俸點為 480。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，Alexandre Morais Hoi 在本局擔任第一職階二等文員職務的編制外合同，由二零零五年九月十七日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳惠蘭在本局擔任第四職階助理員的散位合同，由二零零五年九月一日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零零五年六月三十日的批示：

根據第 9/2004 號行政法規修改的十二月三十日第 66/94/M 號法令通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條一款、第七十五條一款 a) 項及第九十八條 h) 項、以及經第 17/2003 號行政法規修改的第 2/2001 號行政法規第八條的規定，以定期委任方式，續任警務總長 De Paiva Ribeiro, Francisco José 為本局顧問，由二零零五年七月六日至二零零六年六月三十日止。

二零零五年七月八日於警察總局

局長 白英偉

nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Agosto de 2005.

Alexandre Morais Hoi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como segundo-oficial, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Setembro de 2005.

Chan Wai Lan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2005.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Junho de 2005:

De Paiva Ribeiro, Francisco José, intendente — renovada a comissão de serviço como assessor destes Serviços, nos termos dos artigos 71.º, n.º 1, 75.º, n.º 1, alínea a), e 98.º, alínea h), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, conjugado com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2001, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2003, de 6 de Julho de 2005 a 30 de Junho de 2006.

Serviços de Polícia Unitários, aos 8 de Julho de 2005. — O Comandante-geral, José Proença Branco.

海關

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零五年七月八日所作的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項以及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十九條第一款的規定，確定委任第三職階三等文員編號 005570——彭欣怡，擔任本海關文職人員編制行政人員組別第一職階二等文員職務，薪俸點為 230。

二零零五年七月十五日於海關

副關長 賴敏華

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Julho de 2005:

Pang Ian I, terceiro-oficial n.º 005 570, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, segundo-oficial, 1.º escalão, índice 230, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 19.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Serviços de Alfândega, aos 15 de Julho de 2005. — A Subdirectora-geral, Lai Man Wa.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零零五年七月八日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第六項及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款c)項及第五款以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第七款之規定，本辦公室第五職階助理員洪勝健的散位合同獲更改為第六職階，由二零零五年七月五日起生效。

二零零五年七月十三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 8 de Julho de 2005:

Hong Seng Kin, auxiliar, 5.º escalão, assalariado, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 6.º escalão da mesma categoria, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 11.º, n.ºs 1, 3, alínea c), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Julho de 2005.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 13 de Julho de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零五年六月十六日作出的批示：

Maria Isabel Dias Calado André Bandeira 學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零零五年十月一日起續期兩年。

Ana Maria Costa Farinha ——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，在本局擔任第三職階特級技術輔導員職務的散位合同，自二零零五年十月一日起續期一年。

吳海祺——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條及連同十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第三款c)項及第二十條的規定，在本局擔任職務的散位合同自二零零五年八月一日起獲續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為第六職階工人，薪俸點160。

二零零五年七月十一日於新聞局

局長 陳致平

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 16 de Junho de 2005:

Licenciada Maria Isabel Dias Calado André Bandeira — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2005.

Ana Maria Costa Farinha — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2005.

Ng Hoi Kei — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário, 6.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com os artigos 11.º, n.º 3, alínea c), e 20.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Gabinete de Comunicação Social, aos 11 de Julho de 2005. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自二零零五年三月三十一日行政長官作出的批示：

根據八月十二日第 11/96/M 號法律第四條及第六條第二款的規定，賦予何鴻燊博士醫療拓展基金會行政公益法人的資格。

摘錄自行政長官於二零零五年六月八日作出的批示：

根據《民法典》第一百四十四條、第一百四十一條第二款及第一百七十七條第一、二款的規定，現確認澳門民航發展基金會。

又根據《民法典》第一百七十八條第一款的規定，認可上述基金會之章程。

摘錄自行政法務司司長於二零零五年六月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及由同月同日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零五年五月十一日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中合格的獨一應考人楊詠華，一等公關督導員，獲確定委任為本局人員編制公關督導員職程第一職階首席公關督導員。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及由同月同日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，下列在二零零五年五月二十五日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中的合格應考人，按下指職級獲確定委任於本局人員編制：

評核成績中分別排名第一及第二的首席翻譯員鄭亞洲及鄭麗嫻，獲確定委任為翻譯員職程第一職階主任翻譯員；

評核成績中合格的獨一應考人首席文案林淑池，獲確定委任為文案職程第一職階主任文案；

評核成績中合格的獨一應考人一等文員林長奇，獲確定委任為行政文員職程第一職階首席行政文員。

二零零五年七月十五日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 31 de Março de 2005:

É atribuída a qualificação legal de pessoa colectiva de utilidade pública administrativa, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, da Lei n.º 11/96/M, de 12 de Agosto, à Fundação Dr. Stanley Ho para o Desenvolvimento da Medicina.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 8 de Junho de 2005:

É concedido o reconhecimento à Fundação para o Desenvolvimento da Aviação Civil de Macau, ao abrigo do disposto nos artigos 140.º, 141.º, n.º 2, e 177.º, n.ºs 1 e 2, todos do Código Civil.

São homologados os estatutos da mesma Fundação, nos termos do artigo 178.º, n.º 1, do Código Civil.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Junho de 2005:

Ieong Weng Wa, assistente de relações públicas de 1.ª classe, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 19/2005, II Série, de 11 de Maio — nomeada, definitivamente, assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Os funcionários abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 21/2005, II Série, de 25 de Maio — nomeados, definitivamente, para as categorias e carreiras a cada um indicadas do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Cheang A Chao e Cheang Lai Han, intérpretes-tradutores principais, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, para intérpretes-tradutores chefes, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor;

Lam Sok Chi aliás Ma Shoke Tee, letrada principal, única classificada, para letrada-chefe, 1.º escalão, da carreira de letrado;

Lam Cheong Kei, primeiro-oficial, único classificado, para oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 15 de Julho de 2005. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

法務局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零零五年五月二十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用陳啟華自二零零五年七月七日起在法律及司法培訓中心擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點為350，為期六個月。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用梁炳濤自二零零五年六月二十八日起在本局擔任第一職階熟練助理員之職務，薪俸點為130，為期六個月。

摘錄自副局長於二零零五年六月十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階助理員杜肖萍的散位合同續期一年，自二零零五年七月七日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零五年六月二十三日作出的批示：

根據現行的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，本局第一職階首席高級技術員李勝里及第一職階二等高級技術員陳玉儀在本局分別擔任行政暨財政管理廳廳長及財政暨財產處處長的定期委任，自二零零五年九月二十二日起續期兩年。

摘錄自本局副局長於二零零五年六月二十三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階一等技術員伍超文的編制外合同續期一年，自二零零五年九月一日起生效。

摘錄自本局副局長於二零零五年六月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階二等技術輔導員徐秀晶的散位合同續期六個月，自二零零五年七月二十四日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零五年七月六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第二十八條及十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款之規定，法律及司法培訓中心第二職階三等文員馮皓的散位合

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Maio de 2005:

Chan Kai Wa — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Julho de 2005.

Leung Peng Tou — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar qualificado, 1.^o escalão, índice 130, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Junho de 2005.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 17 de Junho de 2005:

Tou Chio Peng, auxiliar, 3.^o escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Julho de 2005.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Junho de 2005:

Lei Seng Lei e Chan Iok I, técnicos superiores principal e de 2.^a classe, ambos do 1.^o escalão, destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, por mais dois anos, como chefes do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira e da Divisão Financeira e Patrimonial, respectivamente, destes Serviços, nos termos do artigo 4.^o do Decreto-Lei n.^o 85/89/M, de 21 de Dezembro, vigente, a partir de 22 de Setembro de 2005.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 23 de Junho de 2005:

Ng Chio Man, técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2005.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 28 de Junho de 2005:

Choi Sao Cheng, adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Julho de 2005.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Julho de 2005:

Fong Hou, terceiro-oficial, 2.^o escalão, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.^a do contrato de assalariamento com referência à categoria de segundo-oficial, 1.^o escalão, índice 230, nos termos dos artigos 27.^o, n.^o 5, e 28.^o

同第三條款修改為第一職階二等文員，薪俸點為230，自二零零五年七月八日起生效。

do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Julho de 2005.

二零零五年七月十四日於法務局

局長 張永春

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 14 de Julho de 2005. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

身份證明局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零零五年六月二十八日作出之批示：

根據經十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令通過之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第六十九條之規定，在二零零五年六月八日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績中排名第一的應考人徐昕，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，薪俸430點。

二零零五年七月八日於身份證明局

局長 黎英杰

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Junho de 2005:

Xu Xin, classificada em primeiro lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 23/2005, II Série, de 8 de Junho — nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 22.º, n.º 1, e 69.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 8 de Julho de 2005. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

印務局

批示摘錄

按照行政法務司司長於二零零五年七月七日的批示：

本局印刷前工場主管何濟泉——根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條並配合二月二十四日第6/97/M號法令第二十二條的規定，其有關職位的定期委任獲續期一年，由二零零五年七月十日起生效。

按照行政法務司司長二零零五年七月十三日的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項並配合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款的規定，本局專業技術人員組別第二職階一等照相排版操作員羅小敏學士，陳錦榮及何麗珊以確定委

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Julho de 2005:

Ho Chai Chun, chefe da Oficina de Pré-Impressão, desta Imprensa — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no referido cargo, nos termos do artigo 22.º do Decreto-Lei n.º 6/97/M, de 24 de Fevereiro, conjugado com o artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Julho de 2005.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Julho de 2005:

Licenciada Lo Sio Man, Chan Kam Veng e Ho Lai San Viegas, operadores de fotocomposição de 1.ª classe, 2.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional desta Imprensa — nomeados, definitivamente, operadores de fotocomposição principais, 1.º escalão, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, con-

任方式委任為第一職階首席照相排版操作員，以填補二月二十四日第6/97/M號法令所設立的職位。

二零零五年七月十五日於印務局

代局長 Alberto Leão

jugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar os lugares criados pelo Decreto-Lei n.º 6/97/M, de 24 de Fevereiro, e preenchidos pelos mesmos.

Imprensa Oficial, aos 15 de Julho de 2005. — O Administrador, substituto, *Alberto Leão*.

法律改革辦公室

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零零五年六月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用吳麗珍自二零零五年七月一日起在法律改革辦公室擔任第一職階一等高級技術員之職務，薪俸點為485，為期六個月。

二零零五年七月十四日於法律改革辦公室

辦公室主任 朱琳琳

GABINETE PARA A REFORMA JURÍDICA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Junho de 2005:

Ng Lai Chan — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2005.

Gabinete para a Reforma Jurídica, aos 14 de Julho de 2005. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Lam Lam*.

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零五年六月十三日之批示：

本局第二職階二等文員Da Silva, Fátima Maria、蘇, 偉鴻及Leong dos Santos, Olívia, 在二零零五年五月二十五日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中分別排名第一至第三位，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款，聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為本局人員編制第一職階一等文員，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

按照經濟財政司司長於二零零五年六月十四日之批示：

布靜嫻學士及薛, 杰雯學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Junho de 2005:

Da Silva, Fátima Maria, Sou, Wai Hong e Leong dos Santos, Olívia, segundos-oficiais, 2.º escalão, destes Serviços, classificados do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 21/2005, II Série, de 25 de Maio — nomeados, definitivamente, primeiros-oficiais, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar as vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupadas pelos mesmos.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Junho de 2005:

Licenciadas Bo Cheng Han e Sit, Kit Man — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com refe-

公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第二職階二等高級技術員之職務，薪俸點為455，自二零零五年七月二十日起生效。

徐，寶群——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第二職階一等文員之職務，自二零零五年八月十二日起生效。

二零零五年七月十二日於經濟局

代局長 戴建業

rência à categoria de técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Julho de 2005.

Choi, Pou Kuan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como primeiro-oficial, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Agosto de 2005.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 12 de Julho de 2005.
— O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

財政局

批示摘錄

按照本局局長於二零零五年五月十二日作出的批示：

應王康的請求，在本局擔任第二職階二等技術輔導員職務的編制外合約自二零零五年七月四日起予以解除。

按照經濟財政司司長於二零零五年五月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用楊學斌及甄嘉寧在本局擔任職務，為期三個月，自二零零五年七月十一日起，職級為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260。

按照本局局長於二零零五年六月十三日作出的批示：

應洪淑玲的請求，在本局擔任第一職階二等公關督導員職務的編制外合約自二零零五年八月一日起予以解除。

按照經濟財政司司長於二零零五年六月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，譚凱林、林敏儀及李偉珏在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合約獲續期壹年，各自二零零五年七月五日、七月二十七日及七月二十九日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Maio de 2005:

Wong Hong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 4 de Julho de 2005.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Maio de 2005:

Ieong Hok Pan e Ian, Ka Neng — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Julho de 2005.

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Junho de 2005:

Hong Sok Leng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Junho de 2005:

Tam Hoi Lam, Lam Man I e Lei Wai Kok — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5, 27, e 29 de Julho de 2005, respectivamente.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，Juliana Ferreira Almeida Chan 在本局擔任職務的編制外合約自二零零五年七月五日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點 485。

按照經濟財政司司長於二零零五年七月四日之批示：

根據六月八日第37/91/M號法令及六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項和第二款a)項的規定，李志洪在本局擔任資料彙編中心主管（等同組長）的定期委任自二零零五年八月六日起獲續期壹年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，楊景文在本局擔任職務的編制外合約自二零零五年七月十九日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點 350。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林思敏在本局擔任職務的編制外合約自二零零五年七月十六日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點 320。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，Josefina Maria Amante 在本局擔任職務的編制外合約自二零零五年七月十日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為第二職階二等助理技術員，薪俸點 205。

按照本局局長於二零零五年七月八日作出的批示：

應陳國良的請求，在本局擔任第一職階助理員職務的散位合同自二零零五年八月一日起予以解除。

聲 明 書

為著有關六月二日第20/97/M號法令第三條第一款之效力，茲聲明本局二等高級技術員鄧世杰，以定期委任方式委任為本局預算暨公共帳目處處長，根據同一法規，自二零零五年七月十三日起，轉為超額人員狀況。

Juliana Ferreira Almeida Chan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Julho de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Julho de 2005:

Lei Chi Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Centro de Documentação (equiparado a chefe de sector) destes Serviços, nos termos do artigo 4.^o do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.^o, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Agosto de 2005.

Ieong Keng Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Julho de 2005.

Lam Si Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 320, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Julho de 2005.

Josefina Maria Amante — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico auxiliar de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 205, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Julho de 2005.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Julho de 2005:

Chan Kuok Leong — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 1.^o escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Declarações

Para os efeitos previstos no artigo 3.^o, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, se declara que o técnico superior de 2.^a classe, Tang, Sai Kit, nomeado, em comissão de serviço, chefe da Divisão de Orçamento e Contas Públicas destes Serviços, transita para a situação de supranumerário, a partir de 13 de Julho de 2005, nos termos do referido diploma.

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加 / 登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
01	12	9-03-0	01-01-01-01	一般事務 - 中國澳門駐葡萄牙經濟貿易代表處	ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU - CHINA, EM PORTUGAL Vencimentos ou honorários Remunerações Subsidio de férias Abono para faltas Subsidio de Deslocação (REGA 20/2003) Outros bens duradouros Consumos de secretaria Trabalhos especiais diversos Maquinaria e equipamento	17,500.00 200,000.00 10,000.00 6,000.00 20,000.00 50,000.00 100,000.00 250,000.00 146,500.00 400,000.00		“04/07/2005 之行政長官批示” “Despacho de Sua Ex. ^a o Chefe do Executivo, de 04/07/2005”
		9-03-0	01-01-03-01	薪俸或服務費				
		9-03-0	01-01-10-00	報酬				
		9-03-0	01-02-04-00	假期津貼				
		9-03-0	01-06-03-03	經費補助				
		9-03-0	02-01-08-00	駐外津貼 (REGA 20/2003)				
		9-03-0	02-02-04-00	其他耐用用品				
		9-03-0	02-03-08-00	辦事處消耗				
		9-03-0	07-10-00-00	各項特別工作 機械及設備				
總 額								

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加 / 登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
01	18	1-02-1	01-01-10-00	一般事務 - 法律改革辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA A REFORMA JURIDICA Subsidio de férias Senhas de presença	200,000.00 200,000.00 200,000.00	200,000.00	“06/07/2005 之局長批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 06/07/2005”
		1-02-1	01-02-05-00	假期津貼				
		1-02-1	01-02-05-00	出席費				
總 額					Total	200,000.00	200,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Div.	職能 Func.	經濟 編號 Código					
03	01	1-01-3	02-01-07-00	行政暨公職局 辦事處設備 其他耐用物品 辦事處消耗 其他非耐用物品 交通及通訊之其他負擔 其他未列明之負擔 共用開支 備用撥款	Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública Equipamento de secretaria Outros bens duradouros Consumos de secretaria Outros bens não duradouros Outros encargos de transportes e comunicações Outros encargos não especificados DESPESAS COMUNS Dotação provisional	800,000.00 300,000.00 200,000.00 150,000.00 300,000.00 700,000.00		“05/07/2005 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm. Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 05/07/2005”
		1-01-3	02-01-08-00					
		1-01-3	02-02-04-00					
		1-01-3	02-02-07-00					
		1-01-3	02-03-05-03					
		1-01-3	02-03-09-00					
		9-03-0	05-04-00-00					
12	00							
總 額						2,450,000.00	2,450,000.00	
Tctal						2,450,000.00	2,450,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização		
組織 章 Cap.	Div.	職能 Func.	經濟 編號 Código						項Alin.	
12	00	9-03-0	05-04-00-00	13	共用開支 備用撥款		80,177.00	“08/07/2005 之經濟財政司司 長批示” “Despacho do Exm. Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 08/07/2005”		
									7-01-0	02-01-08-00
27	02	7-01-0	02-02-01-00	02-02-04-00	港務局 - 海事博物館 其他耐用物品 原料及附料 辦事處消耗	60,000.00 10,000.00 10,177.00				
									7-01-0	02-02-01-00
									7-01-0	02-02-04-00
總 額						80,177.00	80,177.00			
Total						80,177.00	80,177.00			

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap. 組 Div.	職能 Func.	經濟 編號	經濟 Código 項 Alin.					
21	00			澳門特別行政區海關	SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU Subsídio de férias Alimentação e alojamento - Numerário Alimentação e alojamento - Espécie	350,000.00	50,000.00 300,000.00	“08/07/2005 之局長批示”， “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 08/07/2005”
		2-01-0	01-01-10-00	假期津貼				
		2-01-0	01-02-08-00	膳食及住宿 - 現金				
		2-01-0	01-03-02-00	膳食及住宿 - 實物				
總 額						350,000.00	350,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização						
組織 章 Cap. 組 Div.	職能 Func.	經濟 編號	經濟 Código 項 Alin.											
29	01			勞工事務局 - 局長室	Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais - Direcção dos Serviços Remunerações Duplicação de vencimentos Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos Ajudas de custo de embarque Ajudas de custo diárias Locação de bens Transportes por outros motivos Representação Trabalhos especiais diversos Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social	400,000.00 20,000.00 150,000.00	30,000.00 80,000.00	“05/07/2005 之經濟財政司司長批示”， “Despacho do Exm. Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 05/07/2005”						
		7-07-0	01-01-03-01	報酬										
		7-07-0	01-01-06-00	重疊薪俸										
		7-07-0	01-06-02-00	服裝及個人用品 - 負擔補償										
		7-07-0	01-06-03-01	啓程津貼										
		7-07-0	01-06-03-02	日津貼										
		7-07-0	02-03-04-00	資產租賃										
		7-07-0	02-03-05-02	其他原因之交通費										
		7-07-0	02-03-06-00	招待費										
		7-07-0	02-03-08-00	各項特別工作										
		5-02-0	05-04-00-00	19 社會保障基金供款之支付										
		總 額							3,000.00	573,000.00				

二零零五年七月十四日於財政局——局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Julho de 2005. — O Director dos Serviços, Carlos F. Ávila.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零零五年五月二十六日作出的批示：

應龔佩玲的請求，其在本局擔任第一職階二等助理技術員的散位合同自二零零五年六月二十日起予以解除。

摘錄自本局代局長於二零零五年六月十日作出的批示：

應溫曉華的請求，其在本局擔任第一職階助理員的散位合同自二零零五年七月一日起予以解除。

二零零五年七月八日於勞工事務局

局長 孫家雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do director, de 26 de Maio de 2005:

Kong Pui Leng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 20 de Junho de 2005.

Por despacho do director, substituto, de 10 de Junho de 2005:

Wan Hio Wa — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2005.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 8 de Julho de 2005. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年七月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項之規定，在二零零五年六月二十二日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中合格的唯一應考人第二職階二等翻譯員鄭敏儀，獲確定委任為社會保障基金人員編制翻譯員職程第一職階一等翻譯員。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項之規定，在二零零五年六月二十二日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一及第二的第二職階一等技術員楊婉麗及李衍蔭，獲確定委任為社會保障基金人員編制技術員組別第一職階首席技術員。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項之規定，在二零零五年六月二十二日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中合格的唯一應考人第二職階一等及二等技術輔導員馮婉玲及吳美娟，獲確定委任為社會保障基金人員編制技術輔導員組別第一職階首席及一等技術輔導員。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項之規定，

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Julho de 2005:

Cheang Man I, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2005, II Série, de 22 de Junho — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de intérprete-tradutor do quadro de pessoal deste FSS, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Ieong Iun Lai e Lee Hin Iam, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2005, II Série, de 22 de Junho — nomeados, definitivamente, técnicos principais, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal deste FSS, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Fong Un Leng e Ng Mei Kun, adjuntos-técnicos de 1.ª e 2.ª classe, ambas do 2.º escalão, únicas classificadas nos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2005, II Série, de 22 de Junho — nomeadas, definitivamente, adjuntos-técnicos principal e de 1.ª classe, ambas do 1.º escalão, do grupo de pessoal adjunto-técnico do quadro de pessoal deste FSS, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Sandra Fátima Bento, segundo-oficial, 2.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim*

在二零零五年六月二十二日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中合格的唯一應考人第二職階二等文員 Sandra Fátima Bento，獲確定委任為社會保障基金人員編制行政文員組別第一職階一等文員。

Oficial da RAEM n.º 25/2005, II Série, de 22 de Junho — nomeada, definitivamente, primeiro-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal oficial administrativo do quadro de pessoal deste FSS, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

二零零五年七月十三日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

Fundo de Segurança Social, aos 13 de Julho de 2005. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫恤金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零五年七月五日發出的批示：

(一) 財政局第三職階首席行政文員 Alda Botelho dos Santos，退休基金會會員編號 8429-8，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款 b 項而須離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第 107/85/M 號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十八年工作年數作計算，由二零零五年五月三十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的 150 點訂出，並在有關金額上加上三個前述通則第一百八十一條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零五年七月六日發出的批示：

(一) 海關第四職階高級關員陸沛權，退休基金會會員編號 3245-0，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 b 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第 107/85/M 號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款 a 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零五年七月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的 260 點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十一條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Julho de 2005:

1. Alda Botelho dos Santos, oficial administrativo principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 8429-8, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 31 de Maio de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 150, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, em vigor, por contar 18 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Julho de 2005:

1. Lok, Pui Kun, verificador superior alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 3245-0, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Julho de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 260, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 海關第四職階高級關員胡強潤，退休基金會會員編號3134-8，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零五年七月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的260點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十一條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 經濟局第三職階首席行政文員Mendes Coelho Correia, Angelina，退休基金會會員編號3571-8，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零五年七月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十一條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階關員湯炳森，退休基金會會員編號3189-5，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零五年七月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的210點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十一條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 財政局第七職階半熟練工人蔡貴榮，退休基金會會員編號1169-0，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a項而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零五年七月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的210點訂出，並在有關金額上加

1. Wu, Keong Ion, verificador superior alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 3134-8, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Julho de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 260, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Mendes Coelho Correia, Angelina, oficial administrativo principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de subscritor 3571-8, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Julho de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 250, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tong, Peng Sam, verificador alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 3189-5, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Julho de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 210, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Choi, José Luís Gonzaga, operário semiqualficado, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 1169-0, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Julho de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 210, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de anti-

上六個前述通則第一百八十一條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育暨青年局第七職階助理員盧守恩，退休基金會會員編號 2067-2，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 a 項而聲明離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第 107/85/M 號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款再配合第二百六十五條第一款 a 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零五年七月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的 160 點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十一條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零五年七月八日發出的批示：

(一) 行政暨公職局第一職階二等文員 Brito da Rosa, Luís Maria，退休基金會會員編號 2069-9，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款 b 項而須離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第 107/85/M 號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十一年工作年數作計算，由二零零五年五月二十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的 120 點訂出，並在有關金額上加上四個前述通則第一百八十一條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 社會工作局第三職階首席行政文員 António, Luís Manuel Domingos，退休基金會會員編號 2517-8，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 a 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第 107/85/M 號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零零五年七月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的 260 點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十一條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

guidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lou, Sau Ian, auxiliar, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 2067-2, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Julho de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 160, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Julho de 2005:

1. Brito da Rosa, Luís Maria, segundo-oficial, 1.º escalão, dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de subscritor 2069-9, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 25 de Maio de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 120, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, em vigor, por contar 21 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. António, Luís Manuel Domingos, oficial administrativo principal, 3.º escalão, do Instituto de Acção Social, com o número de subscritor 2517-8, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Julho de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 260, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第四職階警員麥肇光，退休基金會會員編號4101-7，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零五年七月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的210點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第六職階半熟練工人梁帶喜，退休基金會會員編號6027-5，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a項而聲明離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款再配合第二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零五年七月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的190點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 社會工作局第七職階工人陳少添，退休基金會會員編號2561-5，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a項而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零零五年七月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的145點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 土地工務運輸局第七職階助理員張勝堅，退休基金會會員編號2668-9，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項，而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款再配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零五年七月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的120點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

1. Mac, Siu Kuong, guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 4101-7, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Julho de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 210, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong, Tai Hei, operário semiqualeficado, 6.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 6027-5, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Julho de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 190, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan, Siu Tim, operário, 7.º escalão, do Instituto de Acção Social, com o número de subscritor 2561-5, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Julho de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 145, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong, Seng Kun, auxiliar, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 2668-9, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Julho de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 120, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長 **Dos Santos Rodrigues Dias, João Carlos**，退休基金會會員編號 4001-0，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 b 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第 107/85/M 號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零五年七月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的 250 點訂出，並在有關金額上加上四個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階副關務督察 **潘誠**，退休基金會會員編號 3148-8，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 b 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第 107/85/M 號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款 a 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零五年七月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的 330 點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年五月三十一日的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用下列人員，為期半年，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

馮靄詩，第一職階二等助理技術員，薪俸點為 195，自二零零五年六月十三日生效；

關國楠，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260，自二零零五年六月十三日生效；

黃陸榮，第一職階二等資訊督導員，薪俸點為 260，自二零零五年七月一日生效。

按照二零零五年六月二十九日退休基金會行政管理委員會主席的批示及經同年七月四日經濟財政司司長確認：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，並配合核准退休基金會章程的九月二十八日第 45/98/M

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. **Dos Santos Rodrigues Dias, João Carlos**, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 4001-0, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Julho de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 250, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. **Pun, Seng**, subinspector alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 3148-8, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Julho de 2005, uma pensão mensal, correspondente ao índice 330, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Maio de 2005:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada um indicadas, nas categorias, carreiras e índices, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Fong Oi Si, como técnica auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 13 de Junho de 2005;

Kuan Kok Nam, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 13 de Junho de 2005;

Wong Lok Veng, como assistente de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Julho de 2005.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 29 de Junho de 2005, homologados pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, em 4 de Julho do mesmo ano:

Frederico José Xavier Couto — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como primeiro-oficial, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM,

號法令第二條第三款的規定，本會第一職階一等文員 Frederico José Xavier Couto 的散位合同自二零零五年八月十二日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本會第一職階三等文員蘇宗俊的散位合同自二零零五年八月五日起續期一年。

二零零五年七月十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

em vigor, conjugado com o artigo 2.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro, pelo qual foram aprovados os Estatutos do Fundo de Pensões, a partir de 12 de Agosto de 2005.

Sou Chong Chon — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como terceiro-oficial, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Agosto de 2005.

Fundo de Pensões, aos 15 de Julho de 2005. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零零五年六月十三日及六月二十一日作出之批示：

應第一職階三等文員李凱詠及鄭靄慈之申請，批准其在本局之散位合同至二零零五年七月十日終止，並解除與本局之聯繫。

摘錄自本局代局長於二零零五年六月十四日作出之批示：

應第一職階二等技術輔導員林樂祺之申請，批准其在本局之編制外合同至二零零五年七月十日終止，並解除與本局之聯繫。

摘錄自保安司司長於二零零五年六月三十日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零零五年七月一日起，批准徵用海關關員編號117941，陳耀宗在澳門保安部隊提供服務，為期一年，期滿可續約。

摘錄自保安司司長於二零零五年七月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零零五年八月一日起，與劉侃簽訂為期一年之編制外合同，擔任第一職階二等資訊技術員之職務，薪俸點為350，約滿可續期。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零零五年八月一日起，與鄧志偉簽訂為期一年之編制外合同，擔任第一職階一等技術輔導員之職務，薪俸點為305，約滿可續期。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零零五年八月一日起，與李毅石簽訂為期一

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 13 e 21 de Junho de 2005:

Lei Hoi Weng e Chiang Oi Chi, terceiros-oficiais, 1.º escalão — autorizadas as cessações dos contratos de assalariamento, a seu pedido, nestes Serviços, com efeitos a partir de 10 de Julho de 2005, dando por findo o vínculo com esta Direcção de Serviços.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 14 de Junho de 2005:

Lam Lok Kei Roque, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — autorizada a cessação do contrato além do quadro, a seu pedido, nestes Serviços, com efeitos a partir de 10 de Julho de 2005, dando por findo o vínculo com esta Direcção de Serviços.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Junho de 2005:

Chan Io Chong, verificador alfandegário n.º 117 941, dos SA — requisitado, pelo período de um ano, eventualmente renovável, para prestar serviço nas FSM, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003, e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2005.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Julho de 2005:

Lao Hon — contratado além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Tang Chi Wai — contratado além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Bernado da Conceição Dias — contratado além do quadro, pelo período de um ano, eventualmente renovável, como técnico auxiliar de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 265, nos

年之編制外合同，擔任第一職階一等資訊助理技術員之職務，薪俸點為 265，約滿可續期。

termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2005.

二零零五年七月十四日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 14 de Julho de 2005. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

治安警察局福利會

批示摘錄

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條的規定，公布由保安司司長於二零零五年七月四日批准的治安警察局福利會二零零五年度本身預算之第一修改：

OBRA SOCIAL DO CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Polícia de Segurança Pública para o ano de 2005, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Julho do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	追加 Reforços	註銷 Anulações
	經常開支 Despesas correntes		
01-05-02-02	會員之子女就學津貼 Subsídio escolar para filhos dos associados	\$ 240,000.00	
01-05-02-03	其他各項補助 Outros abonos diversos	\$ 400,000.00	
02-01-03-00	營房及宿舍物品 Material de aquartelamento e alojamento	\$ 90,000.00	
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	\$ 90,000.00	
02-02-07-02	其他消耗品 Outros materiais de consumo	\$ 80,000.00	
02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	\$ 130,000.00	
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	\$ 100,000.00	
02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	\$ 12,000.00	
02-03-09-02	其他未列明之負擔 Outros encargos	\$ 50,000.00	
	資本開支 Despesas de capital		
07-02-00-00	房屋 Habitações		\$ 1,192,000.00
	總計 Total	\$ 1,192,000.00	\$ 1,192,000.00

二零零五年七月十一日於治安警察局福利會

行政委員會主席 李小平副警務總監

Obra Social do Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 11 de Julho de 2005. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Lei Siu Peng*, superintendente.

澳門監獄

批示摘錄

按照保安司司長於二零零五年五月三十一日之批示：

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本監獄第一職階一等及第二職階首席技術輔導員劉仲棠及梅惠娟的編制外合同獲准續期一年，各由二零零五年七月十日及八月十六日起生效。

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，並參閱《基本法》第九十八條以及第 1/1999 號法律《回歸法》附件二、第 60/92/M 號法令之規定，本監獄第三職階顧問高級技術員 Carlos Manuel Lopes Malvas 學士之編制外合同獲准續期一年，由二零零五年八月一日起生效。

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，配合《基本法》第九十八條以及第 1/1999 號法律《回歸法》附件二、第 60/92/M 號法令之規定，本監獄第三職階特級技術輔導員 Maria Eugénia Magalhães Falcão da Gama Pombeiro 之編制外合同獲准續期一年，由二零零五年八月一日起生效。

按照保安司司長於二零零五年六月十三日之批示：

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本監獄第二職階二等技術輔導員梁妙儀的編制外合同獲准續期一年，由二零零五年七月三十日起生效。

二零零五年七月七日於澳門監獄

獄長 李錦昌

衛生局

批示摘錄

按照本局局長於二零零四年十一月一日之批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Maio de 2005:

Lao Chong Tong e Mui Wai Kun, adjuntos-técnicos de 1.^a classe e principal, 1.^o e 2.^o escalão, contratados além do quadro, deste EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Julho e 16 de Agosto de 2005, respectivamente.

Licenciado Carlos Manuel Lopes Malvas, técnico superior assessor, 3.^o escalão, contratado além do quadro, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 98.^o da Lei Básica e anexo II da Lei n.º 1/1999, «Lei da Reunificação», e do Decreto-Lei n.º 60/92/M, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Maria Eugénia Magalhães Falcão da Gama Pombeiro, adjunto-técnico especialista, 3.^o escalão, contratada além do quadro, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 98.^o da Lei Básica e anexo II da Lei n.º 1/1999, «Lei da Reunificação», e do Decreto-Lei n.º 60/92/M, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Junho de 2005:

Leung Miu Yi, adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, contratada além do quadro, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Julho de 2005.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 7 de Julho de 2005.
— O Director, *Lee Kam Cheong*.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Novembro de 2004:

Os assalariados sem prazo abaixo mencionados, destes Serviços — celebrados novos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, ao

十七條及第二十八條之規定，下列本局無期限散位合同人員按下指相應職級重新訂立有期限散位合同，為期一年，由二零零五年六月十九日起生效：

曾彩蓮、鄭玉英和梁桂英，首位為第四職階衛生服務助理員（級別1），其餘為第五職階衛生服務助理員（級別1）；

李月蓮，為第五職階衛生服務助理員（級別2）；

陳鍵忠和 Simão José de Almeida da Silva，分別為第四職階及第五職階半熟練工人。

按照本局局長於二零零五年五月六日作出的批示：

韋妙琪——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零五年七月四日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階二級診療技術員，為期三個月。

按照本局局長於二零零五年五月十一日作出的批示：

鄭昭文、鄭添慧、馮莉施及鄭孟綺——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零五年七月四日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階護士，為期三個月。

按照社會文化司司長於二零零五年六月十七日作出的批示：

Daniel Pedro Osório de Sousa Piscarreta —— 根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零五年六月二十七日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階二級診療技術員，為期三個月。

按本局代局長於二零零五年六月十七日之批示：

下列本局人員的散位合同除最後一位續約三個月外，其餘續約六個月，職級及日期如下：

第一職階第一職等衛生服務助理員：曹偉童、黃結兒及張金蝶，由二零零五年七月四日起生效；陳仲培及湯玉琮，由二零零五年七月五日起生效；陳玉華及鄭玉美，由二零零五年七月十七日起生效；王志偉，由二零零五年七月二十四日起生效；陳貴枝，由二零零五年七月四日起生效。

按照本局局長於二零零五年六月二十三日作出的批示：

應本局醫院主治醫生 Isabel Celina Viegas Pires Afonso 之要求，於二零零五年八月二十九日起解除其個人勞動合同。

abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Junho de 2005:

Chang Choi Lin, Chiang Iok Ieng e Leong Kuai Ieng, como auxiliares de serviços de saúde, nível 1, 4.º escalão, para o primeiro e 5.º escalão para os restantes;

Lei Iut Lin, como auxiliar de serviços de saúde, nível 2, 5.º escalão;

Chan Kin Chong e Simão José de Almeida da Silva, como operários semiquilificados, 4.º e 5.º escalão, respectivamente.

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Maio de 2005:

Wai Miu Ki — contratada por assalariamento, pelo período de três meses, como técnica de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Julho de 2005.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Maio de 2005:

Cheang Chio Man, Cheang Tim Wai, Fong Lei Si e Cheang Mang I — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como enfermeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Julho de 2005.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Junho de 2005:

Daniel Pedro Osório de Sousa Piscarreta — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Junho de 2005.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 17 de Junho de 2005:

Os assalariados abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de seis meses, excepto o último pelo período de três meses, nas categorias e datas a cada um indicadas:

Auxiliares de serviços de saúde, grau 1, 1.º escalão: Chou Wai Tong, Wong Kit I e Cheong Kam Tip, a partir de 4; Chan Chong Pui e Tong Iok Keng, a partir de 5; Chan Iok Wa e Cheong Iok Mei, a partir de 17; Wong Chi Wai, a partir de 24; Chan Kuai Chi, a partir de 4 de Julho de 2005.

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Junho de 2005:

Isabel Celina Viegas Pires Afonso, assistente hospitalar destes Serviços — rescindido o contrato individual de trabalho, a seu pedido, a partir de 29 de Agosto de 2005.

按照二零零五年七月五日本局全科衛生護理副局長的批示：
歐陽錦勝——已故，取消第 C-0316 號中醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

范黃友霞——應其要求，取消第 E-1182 號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

許璇珊——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1376。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零零五年七月六日本局全科衛生護理副局長的批示：
蘇漢泉——應其要求，取消第 M-1368 號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

梁恩賜——應其要求，取消第 W-0020 號中醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零零五年七月十二日本局全科衛生護理副局長的批示：

張懷聰——獲准許從事中醫師職業，牌照編號是：C-0464。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Batista, Maria de Fátima ——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-1504。

(是項刊登費用為 \$274.00)

李鵬斌——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1375。

(是項刊登費用為 \$264.00)

更正

因本局文誤，茲重新公佈：

按本局局長於二零零四年十一月一日作出的批示：

鄭玉英和梁桂英，本局散位合同第四職階衛生服務助理員(級別1)——由二零零四年六月十九日起更改合同第三條款，轉為同一職級第五職階，並根據十月十一日第 57/99/M 號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款 a) 項之規定，追溯自該日起生效。

二零零五年七月十四日於衛生局

副局長 官世海

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Julho de 2005:

Ao Ieong Kam Seng — cancelado, por falecimento, o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0316.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Fan Wong Iao Ha — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeira, licença n.º E-1182.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Hoi Sun San — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1376.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Julho de 2005:

So Hon Chuen Michael — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1368.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Leong Ian Chi — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0020.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Julho de 2005:

Zhang Huai Cong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0464.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Batista, Maria de Fátima — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1504.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Li Peng Bin — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1375.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, novamente se publica:

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Novembro de 2004:

Chiang Iok Ieng e Leong Kuai Ieng, auxiliares de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1, assalariados eventuais, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 5.º escalão, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Junho de 2004, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Serviços de Saúde, aos 14 de Julho de 2005. — O Subdirector dos Serviços, *Kun Sai Hoi*.

教育暨青年局**批示摘錄**

按照社會文化司司長二零零五年六月二十四日批示：

余翠嫻學士、吳燮坤學士和張嘉琪學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，並按照十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三之規定，以編制外合同形式聘用為第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期壹年，首兩位由二零零五年七月三日起生效，最後一位由二零零五年七月十七日起生效。

二零零五年七月十一日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

文化局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零零四年十二月十三日作出的批示：

根據經七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以個人工作合同方式聘請石娟在本局澳門中樂團擔任全職樂師職務，自二零零五年七月十三日起至二零零七年二月十五日止。

摘錄自社會文化司司長於二零零五年六月十五日作出的批示：

根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條，連同經七月二十日第31/98/M號法令修改的十二月十九日第63/94/M號法令第十七條、第二十條及第二十一條規定，劉美儀學士在本局擔任歷史檔案館館長的定期委任，獲續期六個月，自二零零五年八月一日起生效。

摘錄自本局局長於二零零五年六月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，第二職階二等高級技術員陳栢添碩士擔任職務的編制外合同自二零零五年七月三日起續期至二零零五年九月二日止。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE****Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Junho de 2005:

Licenciados U Choi Sim, Ng Sit Kuan e Cheong Ka Kei — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do mapa 3 do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 3 para os dois primeiros e 17 de Julho de 2005, para o último.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 11 de Julho de 2005. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

INSTITUTO CULTURAL**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Dezembro de 2004:

Shi Juan — contratado por contrato individual de trabalho como músico a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 5.^o, alínea a), e 21.^o, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, de 13 de Julho de 2005 a 15 de Fevereiro de 2007.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Junho de 2005:

Licenciada Maria Fátima Lau — renovada a comissão de serviço, pelo período de seis meses, como directora do Arquivo Histórico deste Instituto, nos termos do artigo 4.^o do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com os artigos 17.^o, 20.^o e 21.^o do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Por despachos da presidente, deste Instituto, de 27 de Junho de 2005:

Mestre Chan Pak Tim — renovado o contrato além do quadro, como técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 3 de Julho a 2 de Setembro de 2005.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年：

伍秋琴——第四職階助理員，自二零零五年七月十二日起生效；

Jorge Alberto de Assis Noronha——第六職階熟練工人，自二零零五年八月一日起生效；

陳華添——第五職階熟練助理員，自二零零五年九月一日起生效；

陳順英——第三職階工人，自二零零五年八月十六日起生效。

二零零五年七月十四日於文化局

代局長 王世紅

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ng Chao Kam, como auxiliar, 4.º escalão, a partir de 12 de Julho de 2005;

Jorge Alberto de Assis Noronha, como operário qualificado, 6.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2005;

Chan Wa Tim, como auxiliar qualificado, 5.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2005;

Chan Son Ieng, como operário, 3.º escalão, a partir de 16 de Agosto de 2005.

Instituto Cultural, aos 14 de Julho de 2005. — A Presidente do Instituto, substituta, Wong Sai Hong.

旅遊局

批示摘錄

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條規定，現刊登有關二零零五年度旅遊基金本身預算，澳門大賽車獨立預算以及煙花匯演獨立預算之修改，該修改獲社會文化司司長在二零零五年六月二日批示核准：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publicam-se as alterações orçamentais ao orçamento privativo do Fundo de Turismo de 2005, orçamento individualizado do Grande Prémio e orçamento individualizado do Festival de Fogo-de-Artifício de 2005, autorizado por despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Junho do mesmo ano:

2005年旅遊基金之預算 Orçamento privativo do Fundo de Turismo 2005

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	注銷 Anulações	追加 Reforços
01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes		\$ 8,800.00
01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque		\$ 100,000.00
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias		\$ 2,000,000.00
01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos		\$ 80,000.00
02-02-02-00	燃油及潤滑劑（新項目） Combustíveis e lubrificantes (nova rubrica)		\$ 50,000.00

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	注銷 Anulações	追加 Reforços
02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros		\$ 300,000.00
02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		\$ 100,000.00
02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens		\$ 500,000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		\$ 2,000,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		\$ 3,500,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação		\$ 100,000.00
02-03-07-01	在外國市場之活動 Acções em mercados externos		\$ 10,000,000.00
02-03-07-12	推廣活動及項目 Acções e eventos promocionais		\$ 4,000,000.00
02-03-08-01	特別研究及工作 Estudos e trabalhos especiais		\$ 1,500,000.00
02-03-08-02-09	旅遊活動中心 Centro de Actividades Turísticas		\$ 50,000.00
02-03-09-01	其他未列明之負擔 Outros encargos não especificados		\$ 1,000,000.00
02-03-09-02-01	澳門大賽車 Grande Prémio de Macau		\$ 4,672,000.00
02-03-09-02-02	煙花匯演 Festival de Fogo-de-Artifício		\$ 690,000.00
02-03-09-02-03	其他特別計劃 Outros projectos especiais		\$ 10,345,077.63
04-04-03-00	駐外代理辦事處 Escritórios de representação no exterior		\$ 300,000.00
05-04-01-00	預算撥款及因形勢轉變之撥款 Dot. prov. e para flutuações de conjuntura	\$ 41,295,877.63	
	總計 Total	\$ 41,295,877.63	\$ 41,295,877.63

煙花匯演獨立預算

Orçamento individualizado do Festival de Fogo-de-Artifício

«02-03-09-02-02»

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	追加 Reforços
01-02-01-01	消防局、治安警察局及衛生局 Corpo de Bombeiros, PSP e SS	\$ 20,000.00
02-03-04-03	技術員及參賽隊伍之住宿 Alojamento de técnicos e equipas	\$ 50,000.00

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	追加 Reforços
02-03-05-03-01	空中運輸 (參賽隊伍) Via aérea (equipas)	\$ 50,000.00
02-03-05-03-05	運輸 (煙火物料) Transporte (material pirotécnico)	\$ 40,000.00
02-03-06-01	頒獎典禮 Cerimónia de entrega de prémios	\$ 10,000.00
02-03-07-02	廣告 Publicidade	\$ 120,000.00
02-03-08-03	安裝發放煙花之設備 Montagem para lançamento do fogo-de-artifício	\$ 400,000.00
	總計 Total	\$ 690,000.00

大賽車獨立預算

Orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau

«02-03-09-02-01»

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	追加 Reforço
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	\$ 60,000.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	\$ 8,000.00
01-02-01-08	各政府部門 Serviços públicos	\$ 1,300,000.00
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	\$ 120,000.00
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	\$ 80,000.00
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	\$ 862,000.00
02-02-07-03	其他 Outros	\$ 30,000.00
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	\$ 60,000.00
02-03-04-01	設備之租賃 Aluguer de equipamento	\$ 50,000.00
02-03-04-02	參賽隊伍之住宿 Alojamento de equipas	\$ 300,000.00
02-03-05-03-08	其他 Outros	\$ 50,000.00
02-03-05-03-10	運輸——乘客 Transporte — Passageiros	\$ 500,000.00
02-03-06-04	盛事及招待活動 Eventos e actividades de representação	\$ 350,000.00
02-03-07-01	製作 Produção	\$ 300,000.00

經濟分類 Classificação económica	項目 Designação	追加 Reforço
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	\$ 40,000.00
04-01-02-01-01	退休金補償 Compensação para a aposentação	\$ 10,000.00
04-01-02-01-02	撫恤金補償 Compensação para a sobrevivência	\$ 2,000.00
04-04-03-00	國際及本地登記費用——汽車 Inscrições calendário int'l e local — Carros	\$ 500,000.00
05-02-01-00	人員 Pessoal	\$ 50,000.00
	總額 Total	\$ 4,672,000.00

二零零五年七月十三日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：安棟樑，委員：白文浩，蕭愛珊，高樂士

摘錄自社會文化司司長於二零零五年六月七日作出的批示：

Ana Teresa Melo Marcelino ——根據九月二十五日第 50/95/M 號法令第二十一條第二款之規定，其個人勞動合同續期，由二零零五年八月五日至二零零六年八月四日止。

袁惠清 ——根據九月二十五日第 50/95/M 號法令第二十一條第二款之規定，其個人勞動合同續期，由二零零五年八月五日至二零零六年十二月三十一日止。

Ana Catarina de Figueiredo Antunes Félix Pontes ——根據九月二十五日第 50/95/M 號法令第二十一條第二款之規定，其個人勞動合同續期，由二零零五年八月十五日至二零零六年十二月三十一日止。

摘錄自本局代局長於二零零五年六月二十三日作出的批示：

歐旭倫 ——根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同自二零零五年八月一日起續期一年。

二零零五年七月八日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 13 de Julho de 2005. — O Conselho de Administração do Fundo de Turismo. — O Presidente, *João Manuel Costa Antunes*. — Os Vogais, *Manuel Gonçalves Pires Júnior* — *Elsa Maria d'Assunção Silvestre* — *Carlos Alberto Nunes Alves*.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Junho de 2005:

Ana Teresa Melo Marcelino — renovado o contrato individual de trabalho, para o período compreendido entre 5 de Agosto de 2005 e 4 de Agosto de 2006, nos termos do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro.

Yuen Wai Ching — renovado o contrato individual de trabalho, para o período compreendido entre 5 de Agosto de 2005 e 31 de Dezembro de 2006, nos termos do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro.

Ana Catarina de Figueiredo Antunes Félix Pontes — renovado o contrato individual de trabalho, para o período compreendido entre 15 de Agosto de 2005 e 31 de Dezembro de 2006, nos termos do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 23 de Junho de 2005:

Ao Iok Lon — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 8 de Julho de 2005. — Pelo O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零零五年六月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零零五年七月十一日起以散位合同方式聘用黎筱茵、吳麗梅、李凱詠及曾健華為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260，為期六個月。

摘錄自本局代局長於二零零五年六月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

江山嬌、戴勝春及蘇玉璇，第二職階二等高級技術員，首兩位自二零零五年八月十八日起生效，其餘自二零零五年九月一日起生效。

楊可欣及吳翠蓮，第二職階二等技術員，自二零零五年九月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零五年六月二十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，董美玲在本局擔任職務的編制外合同自二零零五年九月一日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點 485。

摘錄自社會文化司司長於二零零五年六月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，朱衛智在本局擔任職務的編制外合同自二零零五年九月一日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點 510。

摘錄自社會文化司司長於二零零五年六月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用曾家輝自二

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Junho de 2005:

Lai Sio Ian, Ng Lai Mui, Lei Hoi Weng e Chang Kin Wa — contratadas por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Julho de 2005.

Por despachos do presidente, substituto, do Instituto, de 20 de Junho de 2005:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções neste Instituto, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Kong San Kio, Tai Seng Chon e Sou Yuk Shuen, como técnicos superiores de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 18 de Agosto para os dois primeiros e 1 de Setembro de 2005, para o último;

Ieong Ho Yan e Ung Choi Lin, como técnicos de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 1 de Setembro de 2005.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Junho de 2005:

Tong Mei Leng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2005.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Junho de 2005:

Chu Wai Chi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2005.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Junho de 2005:

Francisco Rosa de Jesus — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.^o e

零零五年七月十一日起在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260，為期六個月。

28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Julho de 2005.

二零零五年七月十三日於社會工作局

局長 葉炳權

Instituto de Acção Social, aos 13 de Julho de 2005. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

體育發展局

批示摘錄

摘錄自代任代局長於二零零五年六月十六日作出的批示：

應周韶華的請求，其在本局擔任第五職階助理員的散位合同自二零零五年六月十六日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零零五年六月二十日作出的批示：

陳文昇學士——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零零五年七月三日起與其簽訂為期一年的編制外合同，擔任本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260 點。

摘錄自社會文化司司長於二零零五年六月二十九日作出的批示：

盧綺雲學士、麥靜雯副學士及蘇盈康副學士——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零零五年七月三日起與其簽訂為期一年的編制外合同，擔任本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260 點。

摘錄自社會文化司司長於二零零五年七月七日作出的批示：

根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第三條第二款 a) 項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款 a) 項的規定，以定期委任方式委任林蓮嬌學士為本局體育設備處處長，為期一年。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零五年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格應考人首席技術員 José Maria da Fonseca Tavares 學士，獲確定委任為本局編制技術員組別第一職階特級技術員。

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do presidente, substituto, em substituição, de 16 de Junho de 2005:

Chao Sio Wa — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 5.º escalão, neste Instituto, a partir de 16 de Junho de 2005.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Junho de 2005:

Licenciado Chan Man Seng — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Julho de 2005.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Junho de 2005:

Licenciada Lou I Wan, bacharéis Mak Cheng Man e Sou Ieng Hong — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Julho de 2005.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Julho de 2005:

Licenciada Lam Lin Kio — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Equipamento Desportivo deste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, alínea a), do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Licenciado José Maria da Fonseca Tavares, técnico principal, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 24/2005, II Série, de 15 de Junho — nomeado, definitivamente, técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro deste Instituto, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零五年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格應考人首席翻譯員 **Edmundo Marques Jacinto** 學士，獲確定委任為本局編制翻譯員組別第一職階主任翻譯員。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零五年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格應考人一等技術輔導員沈夷佳學士，獲確定委任為本局編制專業技術員組別第一職階首席技術輔導員。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零五年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格應考人一等文員 **Gabriel Clemente Antunes**，獲確定委任為本局編制行政人員組別第一職階首席行政文員。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零五年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格應考人二等文員繆焯鈺學士，獲確定委任為本局編制行政人員組別第一職階一等文員。

二零零五年七月十五日於體育發展局

代任代局長 戴祖義

旅遊學院

批示摘錄

根據本學院院長於二零零五年六月三日之批示：

何惠珍，本學院第五職階助理員，屬散位合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款 a) 項及第二十八條第一款 b) 項之規定，其合同按同一職級及職階獲續期一年，由二零零五年七月一日起生效。

Licenciado Edmundo Marques Jacinto, intérprete-tradutor principal, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 24/2005, II Série, de 15 de Junho — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do grupo de interpretação e tradução do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Licenciada Sam I Kai, adjunto-técnico de 1.ª classe, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 24/2005, II Série, de 15 de Junho — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro deste Instituto, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Gabriel Clemente Antunes, primeiro-oficial, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 24/2005, II Série, de 15 de Junho — nomeado, definitivamente, oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro deste Instituto, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Licenciada Mio Kueng Iok, segundo-oficial, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 24/2005, II Série, de 15 de Junho — nomeada, definitivamente, primeiro-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro deste Instituto, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Instituto do Desporto, aos 15 de Julho de 2005. — O Presidente do Instituto, substituído, em substituição, *José Maria da Fonseca Tavares*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despachos da presidente do Instituto, de 3 de Junho de 2005:

Ho Wai Chan, auxiliar, 5.º escalão, assalariado, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e índice, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2005.

林家妍，本學院第二職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條的規定，其合同獲續期二年，並屬同一職級及職階，由二零零五年七月一日起生效。

根據本學院院長於二零零五年六月七日之批示：

蘇國忠，本學院第六職階熟練助理員，屬散位合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款 a) 項及第二十八條第一款 b) 項之規定，其合同按同一職級及職階獲續期一年，由二零零五年七月一日起生效。

根據社會文化司司長於二零零五年六月八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同聘任葉子君為本學院第一職階二等技術員，為期一年，由二零零五年七月一日起生效。

余曉瑩，本學院第一職階一等技術輔導員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，獲重新訂立編制外合同，職級為第一職階二等技術員，為期二年，由二零零五年七月十五日起生效。

根據社會文化司司長於二零零五年六月十四日之批示：

關慧瑕，本學院第二職階二等技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條的規定，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，由二零零五年七月二日起生效。

二零零五年七月十二日於旅遊學院

代副院長 甄美娟

Lam Ka In, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2005.

Por despacho da presidente do Instituto, de 7 de Junho de 2005:

Sou Kuok Chong, auxiliar qualificado, 6.º escalão, assalariado, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e índice, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2005.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Junho de 2005:

Ip Chi Kuan — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2005.

U Hio Ieng, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Instituto — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Julho de 2005.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Junho de 2005:

Kwan Wai Ha, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Julho de 2005.

Instituto de Formação Turística, aos 12 de Julho de 2005. —
A Vice-Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

澳門格蘭披治大賽車委員會

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零五年六月二十二日作出的批示：

Ernesto Mendonça 學士——以個人勞動合同錄取在本委員會

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Junho de 2005:

Licenciado Ernesto Mendonça — admitido por contrato individual de trabalho como técnico administrativo na área de

擔任網頁、通訊及電腦行政技術員職務，自二零零五年七月十一日起至十二月三十一日止。

二零零五年七月十一日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

«homepage», telecomunicações e informática, nesta Comissão, de 11 de Julho a 31 de Dezembro de 2005.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 11 de Julho de 2005. — O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年六月二十八日作出的批示：

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中排名第一至第三之合格應考人黎志濠、郭子昌及李建豐，擔任本局編制第一職階首席技術員，用作以其本人填補載於七月七日第 29/97/M 號法令附件之人員編制表之有關職位。

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中唯一合格應考人葉秀媚，擔任本局編制第一職階特級技術輔導員，用作以其本人填補載於七月七日第 29/97/M 號法令附件之人員編制表之有關職位。

Anacleto dos Santos Cunha e Melo、Margarida Maria Vieira Crespo，第三職階顧問高級技術員——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，並配合一九九九年十二月二十日第 1/1999 號法律第三條第三款附件 II 第二點之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零零五年八月一日起生效。

二零零五年七月十四日於土地工務運輸局

局長 賈利安

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Junho de 2005:

Lai Chi Hou, Kuok Chi Cheong e Lei Kin Fong, classificados respectivamente do 1.º ao 3.º lugares no respectivo concurso — nomeados, definitivamente, técnicos principais, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar os lugares constantes do quadro de pessoal anexo ao Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e providos pelos mesmos.

Ip Sau Mei, única classificada no respectivo concurso — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar o lugar constante do quadro de pessoal anexo ao Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e provido pela mesma.

Anacleto dos Santos Cunha e Melo, Margarida Maria Vieira Crespo, técnicos superiores assessores, 3.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 3.º, n.º 3, da Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, e do ponto 2 do anexo II, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 14 de Julho de 2005. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局

批 示 摘 錄

按照本局代局長於二零零五年六月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第三款的規定，以附註形式修改本局第一職階二等高級技術員黃達全的編制外合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，薪俸點為 455 點，由二零零五年六月二十四日起生效。

二零零五年七月十一日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基地理學工程師

港 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自二零零五年六月二十八日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，蘇加揚、梁錦昶及張錦基在本局擔任職務的散位合同，自二零零五年九月五日起續約一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為第四職階助理員，薪俸點 130 點。

摘錄自二零零五年七月一日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條規定，本局第三職階顧問高級技術員陳宜婉擔任處長的定期委任自二零零五年十月十八日起獲續期一年。

摘錄自二零零五年七月十一日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第三條第一款和第二款 a) 項及第四條，以及經六月二十三日第 25/97/M 號法令之修訂本之規定，以定期委任方式委任處長列偉學士為廳長、顧問高級技術員王明保學士和首席高級技術員陳浩和碩士為處長，自二零零五年七月二十日起，為期一年，可續期。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 24 de Junho de 2005:

Licenciado Wong Tat Chun, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 455, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Junho de 2005.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 11 de Julho de 2005. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*, engenheiro-geógrafo.

CAPITANIA DOS PORTOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Junho de 2005:

Sou Ka Jeong, Leong Kam Chong e Cheong Kam Kei — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, índice 130, nesta Capitania, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Setembro de 2005.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Julho de 2005:

Chan I Un, técnico superior assessor, 3.º escalão, desta Capitania — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de divisão, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Outubro de 2005.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Julho de 2005:

Licenciados Lit Wai, chefe de divisão, Wong Meng Pou, técnico superior assessor, e mestre Chan Hou Wo, técnico superior principal — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de um ano, renovável, chefe de departamento para o primeiro, e chefes de divisão para os seguintes, desta Capitania, nos termos dos artigos 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 20 de Julho de 2005.

聲 明**Declaração**

為有關之效力，茲聲明，根據六月二日第 20/97/M 號法令第三條第一款之規定，自二零零五年七月二十日起，定期委任為處長的本局編制內人員，顧問高級技術員王明保及首席高級技術員陳浩和轉為處於超額狀況。

Para os devidos efeitos se declara que Wong Meng Pou e Chan Hou Wo, técnicos superiores assessor e principal, ocupando, em comissão de serviço os cargos de chefes de divisão, transitam para a situação de supranumerário do quadro de pessoal desta Capitania, nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, a partir de 20 de Julho de 2005.

二零零五年七月十四日於港務局

局長 黃穗文

Capitania dos Portos, aos 14 de Julho de 2005. — A Directora, Wong Soi Man.

郵 政 局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS****批 示 摘 錄****Extracto de despacho**

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年五月十日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Maio de 2005:

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉螢慧在本局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同自二零零五年八月一日起續期一年。

Lau Ying Wai Erica — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2005.

二零零五年七月十一日於郵政局

局長 羅庇士

Direcção dos Serviços de Correios, aos 11 de Julho de 2005. — O Director dos Serviços, Carlos Alberto Roldão Lopes.

地 球 物 理 暨 氣 象 局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS****批 示 摘 錄****Extractos de despachos**

摘錄自本局局長於二零零五年六月二十一日作出的批示：

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Junho de 2005:

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局的臨時委任第一職階二等氣象高級技術員唐天毅及林建恆，自二零零五年七月二十三日起獲確定委任出任該職位。

Tong Tin Ngai e Lam Kin Hang, meteorologistas de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Julho de 2005.

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年六月二十七日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Junho de 2005:

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

Tang Iu Man e Chan Cheng Hou — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como meteorologistas operacionais de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 325, nestes

二十七條及第二十八條的規定，鄧耀民及陳政豪以散位合同方式擔任第一職階二等氣象技術員職務，薪俸點為325，合同自二零零五年六月三十日起生效，為期六個月。

Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Junho de 2005.

二零零五年七月十四日於地球物理暨氣象局

代局長 冼保生

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 14 de Julho de 2005. — O Director dos Serviços, substituto, *António Viseu*.

環境委員會

批示摘錄

根據運輸工務司司長於二零零五年六月二十八日作出的批示：

Coelho, Maria da Conceição — 為本會第一職階首席高級技術員，屬編制外合同，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，並修改職階，轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為 565，由二零零五年八月一日起生效。

吳素芳，為本會第一職階一等技術員，屬編制外合同，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，由二零零五年八月九日起生效。

二零零五年七月八日於環境委員會

代執行委員會主席 黃蔓荳

CONSELHO DO AMBIENTE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Junho de 2005:

Coelho, Maria da Conceição, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Conselho — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterado o escalão para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 565, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2005.

Ng, Sou Fong, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Conselho — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Agosto de 2005.

Conselho do Ambiente, aos 8 de Julho de 2005. — A Presidente da Comissão Executiva, substituta, *Vong Man Hung*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

新聞局

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

名單

Lista

為履行關於撥給私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，新聞局現公佈二零零五年第二季的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e instituições particulares, vem o Gabinete de Comunicação Social publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2005:

受資助者 Beneficiários dos apoios financeiros	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidade
澳門記者聯會 Clube de Jornalistas de Macau	06.04.2005	\$ 11,000.00	二零零五年第二季度澳門特別行政區政府對社會傳播活動的補助。 Apoios do Governo da RAEM às actividades na área da comunicação social referentes ao 2.º trimestre do ano de 2005.
合計：\$ 11,000.00 Soma:			

二零零五年七月十一日於新聞局

Gabinete de Comunicação Social, aos 11 de Julho de 2005.

局長 陳致平

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

科學技術發展基金

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，科學技術發展基金現公佈二零零五年第二季給予財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem o Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia publicar a lista de apoio financeiro concedido no 2.º trimestre do ano de 2005:

受資助者 Beneficiário de apoio financeiro	批示日期 Despacho de autorização	支付日期 Pago em	撥給金額 Montante atribuído (MOP)
澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau	11/4/2005	11/5/2005	400,000.00

二零零五年七月十三日於科學技術發展基金

行政委員會主席 唐志堅

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia,
aos 13 de Julho de 2005.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tong Chi Kin*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

法 務 局

公 告

本局為填補人員編制內傳譯及翻譯人員組別第一職階主任文案一缺，經二零零五年六月二十九日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考公告。現根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內。

根據同一通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零五年七月十四日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$950.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 19.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de letrado-chefe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 29 de Junho de 2005.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 14 de Julho de 2005.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

商 業 及 動 產 登 記 局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2005年06月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Junho de 2005

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 歐陽家求個人企主

自然人住所 domicílio : 澳門沙嘉都喇賈龍麗街29恒康大廈4樓B

登記編號 N.º do registo: 12080 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 史淑芳個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯維納總督人馬路二座14/D

登記編號 N.º do registo: 12081 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁玉橋個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門東北馬路220東華新邨第十一座5樓E座

登記編號 N.º do registo: 12082 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 胡淑娟個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路東華新邨第十一座5樓E座
登記編號 N° do registo: 12083 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃藝達個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門運順新邨B幢22樓U
登記編號 N° do registo: 12084 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李素雅個人企業主
葡文 português : LEI SOU NGA E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街寶龍花園銀龍閣第三座11/AH
登記編號 N° do registo: 12085 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何倩個人企業主
自然人住所 domicílio : 珠海香洲獅山路85號1幢201
登記編號 N° do registo: 12086 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張秋鳳個人企業主
自然人住所 domicílio : 珠海九州大道中啤酒廠3棟202房
登記編號 N° do registo: 12087 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張玉妹個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門區神父街323號八達新邨泰康樓17樓BD
登記編號 N° do registo: 12088 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳潔虹個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸北京街怡山閣13樓F座
登記編號 N° do registo: 12089 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 范建國個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪里12號雅能閣1樓B座 Beco do Ouvidor Arriaga, n° 12, Nga Nang Kok,
Bloco 2, 1° andar B, em Macau
登記編號 N° do registo: 12090 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍾春燕個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基北街111號多寶花園金寶閣20樓AH座
登記編號 N° do registo: 12091 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃炳遜

葡文 português : WONG, BENSON PING SUEN
自然人住所 domicílio : 澳門渡船街2號F地下
登記編號 N.º do registo: 12092 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳啓明個人企業主
葡文 português : CHAN KAI MENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門鵝眉街5號好景大廈7 / E Rua Inacio Baptista, n.º 5, Edifício Hou Keng ,
7/E, em Macau
登記編號 N.º do registo: 12093 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉雁如個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路海濱花園第3座13樓D
登記編號 N.º do registo: 12094 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門迅輝雲石裝修
自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路499號連順新邨A幢14樓A座
登記編號 N.º do registo: 12095 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧偉祺個人企業主
葡文 português : TANG WAI KEI, E.I.
英文 inglês : TANG WAI KEI
自然人住所 domicílio : 澳門美的路主教街2號祐欣大廈9樓I座
登記編號 N.º do registo: 12096 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : DIAN NOVITA SARI
自然人住所 domicílio : Travessa São Domingos, n.º 3, 2.º andar B, em Macau
登記編號 N.º do registo: 12097 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周民健個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門關蘭馬路99號15樓(B)座
登記編號 N.º do registo: 12098 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曹敏個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路694泉鴻花園福苑5樓I
登記編號 N.º do registo: 12099 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊沃堅
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路岐關新村3座5樓AL室
登記編號 N.º do registo: 12100 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李捷聰

葡文 português : LEI CHIT CHONG
自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園正街1 1 3 荷蘭花園大廈第一座7樓F
登記編號 N° do registo: 12101 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何詠儀個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔徐日昇公馬路中福花園1 1樓G
登記編號 N° do registo: 12102 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎喜有個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門海邊馬路9 1號海富花園1 1 / H Estrada Cacilhas, n° 91, Edifício Hoi Fu Fa
Un, 11° andar H, em Macau
登記編號 N° do registo: 12103 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文立個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門宋玉生廣場5 6 8號中富大廈5樓B座
登記編號 N° do registo: 12104 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁美莉個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門宋玉生廣場5 6 8號中富大廈5樓B座
登記編號 N° do registo: 12105 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙惠娟個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門台山巴波沙大馬路2 6 0號南慧閣第二座5樓D
登記編號 N° do registo: 12106 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李小媚
自然人住所 domicílio : 澳門台山巴波沙大馬路2 6 0號南慧閣第二期5樓D座
登記編號 N° do registo: 12107 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙小嬌個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門台山巴波沙大馬路2 6 0號南慧閣第二期5樓D座
登記編號 N° do registo: 12108 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳群慶個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣中街1 8 3號保利達花園第1座2 3樓D座
登記編號 N° do registo: 12109 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 胡如盛個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門火船頭街 7 7 號福祥大廈 5 樓
登記編號 N.º do registo: 12110 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁星連
自然人住所 domicílio : 澳門工業街龍園雲龍閣 6 樓 Y
登記編號 N.º do registo: 12111 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉結霜個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔大連街 4 0 1 寶龍花園銀龍閣 4 樓 A I
登記編號 N.º do registo: 12112 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁佩玲個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔大連街 4 0 1 寶龍花園銀龍閣 4 樓 A I
登記編號 N.º do registo: 12113 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁疊崇個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基南街 9 3 號聯新廣場第一座 1 4 樓 H 座
登記編號 N.º do registo: 12114 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張中琮個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門三層樓上街 8 號威龍花園 4 樓 F 座
登記編號 N.º do registo: 12115 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 杜金銘
自然人住所 domicílio : 澳門花地瑪教會南街 1 1 6 號大明閣明苑 2 7 H
登記編號 N.º do registo: 12116 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 益群貿易商行
自然人住所 domicílio : 澳門馬場大馬路 4 6 0 號民安新邨第四座 8 樓 S 座
登記編號 N.º do registo: 12117 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳善東個人企業主
葡文 português : CHEN SHANDONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基寶翠花園利明閣 1 9 A
登記編號 N.º do registo: 12118 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 滕道陽個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門友聯巷 4 號 B 地下
登記編號 N.º do registo: 12119 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 成峰貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街40號利時大廈12C
登記編號 N° do registo: 12120 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彭永珍個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門關閘廣場192號信達廣場第一座21樓B
登記編號 N° do registo: 12121 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 徐國梁個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街65號A地下
登記編號 N° do registo: 12122 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和英國際貿易
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路202號八達新邨一兆輝樓19樓S座
登記編號 N° do registo: 12123 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧炳輝
自然人住所 domicílio : Estrada da Areia Preta, 43, r/c, em Macau
登記編號 N° do registo: 12124 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔣子盛個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門新勝街66號懷萱樓一樓
登記編號 N° do registo: 12125 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許仍增個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門三層樓街3-7號三福閣A座1/D
登記編號 N° do registo: 12126 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬旭暖
自然人住所 domicílio : 澳門馬場東北大馬路137號華茂新邨11樓L座
登記編號 N° do registo: 12127 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 岑宇忠個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國廣東省珠海市香洲區五洲花園城7幢3單元1101
登記編號 N° do registo: 12128 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王濤個人企業主

自然人住所 domicílio : 中國廣東珠海翠香路供電局 8 棟 2 單元 4 0 4 房
登記編號 N.º do registo: 12129 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 戴環成個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路泰豐新邨第二座 2 樓 A A 座
登記編號 N.º do registo: 12130 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何叶娥個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門叢慶三巷 4 — 1 2 號華康閣 2 樓 A 座
登記編號 N.º do registo: 12131 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林偉強個人企業主
葡文 português : LAM WAI KEONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣大馬路海邊馬路富寶大廈 7 C
登記編號 N.º do registo: 12132 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林欽培個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門大興街 7 2 號安興大廈一樓 B 座
登記編號 N.º do registo: 12133 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙振星個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭南街 1 2 1 號運順新邨 1 5 樓 B H 座
登記編號 N.º do registo: 12134 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍾岳見個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷 2 2 美居廣場第 1 期第 3 座地下 G
登記編號 N.º do registo: 12135 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張文個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門蘭花前地 1 2 4 號運順新邨第 B 座 1 9 樓 P 室
登記編號 N.º do registo: 12136 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳碧琴個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門馬大臣街 1 2 號永新大廈地下 B 座 Rua Henrique Macedo, n.º 12, Edifício Veng Seng, r/c B, em Macau
登記編號 N.º do registo: 12137 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘭香個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門十月初五日街 1 3 5 號 5 樓 A 座
登記編號 N.º do registo: 12138 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 胡偉儀個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門火船頭街77號福祥大廈5樓
登記編號 N° do registo: 12139 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳美娟
葡文 português : NG MEI KUN
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路57號越秀花園34樓F座
登記編號 N° do registo: 12140 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李鳳英個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基北街綠楊花園利康閣5樓H座
登記編號 N° do registo: 12141 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李良志個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路保怡中心11/D
登記編號 N° do registo: 12142 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何焯光個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環斜路9號新益花園第二座18樓D
登記編號 N° do registo: 12143 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 好風景地產
葡文 português : FOMENTO PREDIAL HAO FONG KENG
英文 inglês : HAO FONG KENG PROPERTY
自然人住所 domicílio : 澳門美副將大馬路栢惠花園第一座13/D
登記編號 N° do registo: 12144 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣泰行
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔成都街493號濠景花園櫻花苑29座27樓A
登記編號 N° do registo: 12145 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮譽電業
自然人住所 domicílio : 澳門大三巴斜巷1號興利大廈1樓B
登記編號 N° do registo: 12146 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林秀儀個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門三層樓上街8號威龍花園4樓F室
登記編號 N° do registo: 12147 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 白榮忠個人企業主

自然人住所 domicílio : Rua da Roseira, 9, Edifício Hong Fok Lao, 2º andar, em Macau
登記編號 Nº do registo: 12148 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉美芳個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門北京街怡山閣 1 3 / F
登記編號 Nº do registo: 12149 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 成榮貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路 9 9 號如意閣 1 5 樓 B 座
登記編號 Nº do registo: 12150 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙志勝
自然人住所 domicílio : 澳門觀音堂街祐禧大廈 1 樓 H 座
登記編號 Nº do registo: 12151 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃金鳳
自然人住所 domicílio : 澳門華大新邨第二街 2 6 號華大新邨華安樓 3 樓 B 室
登記編號 Nº do registo: 12152 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何明旺
自然人住所 domicílio : 澳門華大新邨第二街 2 6 號華大新邨華安樓 3 樓 B 室
登記編號 Nº do registo: 12153 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 特快電訊
自然人住所 domicílio : 澳門關閘廣場李乘倫大廈第二座 1 7 樓 J
登記編號 Nº do registo: 12154 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周紅兒個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園第一座十五樓 C 座
登記編號 Nº do registo: 12155 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉煒堅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門區神父街 3 2 3 八達新邨泰康樓 1 0 樓 B I
登記編號 Nº do registo: 12156 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 敖子堅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門區神父街八達新邨泰康樓 1 0 樓 B I
登記編號 Nº do registo: 12157 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁景南
葡文 português : LEUNG KING NAM

自然人住所 domicílio : Rua Pedro Coutinho, n° 27, Edifício Queen's Court, 20° andar A, em Macau
登記編號 N° do registo: 12158 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 歐陽劍德個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新邨第二期九樓A H室

登記編號 N° do registo: 12159 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 廖劍祥

葡文 português : LIU KIM CHEONG

自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路94號高美士大廈19樓N座

登記編號 N° do registo: 12160 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 何鳳玉個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新邨第二期九樓A H室

登記編號 N° do registo: 12161 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李植倫

葡文 português : LEI CHEK LON

自然人住所 domicílio : 澳門鏡湖馬路46號美華大廈5樓A座 Estrada do Repouso, n° 46, Edifício Mei Wa, 5° andar A, em Macau

登記編號 N° do registo: 12162 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄒喜霞個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門柯維納馬路504號凱旋居翠景臺18樓A座

登記編號 N° do registo: 12163 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃兆文個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門柯維納馬路504號凱旋居翠景臺18樓A座

登記編號 N° do registo: 12164 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉志立個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門如意巷33號天富大廈地下F

登記編號 N° do registo: 12165 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 楊秀群個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路如意閣1座15樓B室

登記編號 N° do registo: 12166 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 春菊貿易

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路694號泉鴻花園福苑5樓I

登記編號 N° do registo: 12167 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄭丹鳳個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門區神父街 3 2 3 號八達新邨泰康樓 1 0 樓 B I 座
登記編號 N.º do registo: 12168 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彭才芳個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷 2 2 號美居廣場第 1 期第 3 座地下 G 舖
登記編號 N.º do registo: 12169 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 章旭芝
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園第一座十五樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 12170 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳雲英個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門看台街 1 4 2 號泉碧花園第二座 3 樓 G 座
登記編號 N.º do registo: 12171 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 胡國富
自然人住所 domicílio : 澳門區神父街 3 2 3 號八達新村泰康樓 1 0 樓 B I 座
登記編號 N.º do registo: 12172 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳建紅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門看台街 1 4 2 號泉碧花園 2 座 3 樓 G 座
登記編號 N.º do registo: 12173 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 賴銘志
葡文 português : LAI MENG CHI
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環涌河新街海濱花園 1 2 座 4 / A 座
登記編號 N.º do registo: 12174 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周國威個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬交石街 4 9 號東華新村三座四樓 H
登記編號 N.º do registo: 12175 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮紅梅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門區神父街 1 7 1 號八達新邨瑞祥樓 1 2 樓 T 座
登記編號 N.º do registo: 12176 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭社彬
葡文 português : KUOK SE PAN
自然人住所 domicílio : 澳門高士德大馬路 5 0 高德閣 1 樓 (B)
登記編號 N.º do registo: 12177 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁華福個人企業主

葡文 português : LEONG WA FOK E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸布魯塞爾街建富閣9樓A D
登記編號 N° do registo: 12178 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃淑玲個人企業主
葡文 português : WONG SOK LENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路南澳花園二座七樓W Estrada Marginal Areia Preta, Edifício Nam Ou Garden, Bloco 2, 7° andar W, em Macau
登記編號 N° do registo: 12179 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉永生
葡文 português : LIU YONGSHENG
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔奧林匹克大馬路2 3 9號超級花城2 1樓C座
登記編號 N° do registo: 12180 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 詹賽娥個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸北京街怡山閣1 3樓F座
登記編號 N° do registo: 12181 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李榮聰個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸北京街怡山閣1 3樓F座
登記編號 N° do registo: 12182 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃頂海個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門蘭花前地1 2 4號運順新邨第B座1 9樓P
登記編號 N° do registo: 12183 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃志強 (A) 個人企業主
葡文 português : WONG CHI KEONG (A) E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路東方花園祿星閣4 B
登記編號 N° do registo: 12184 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佩珍珍貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門偶像園9 — 1 1號聯康大廈3樓B座
登記編號 N° do registo: 12185 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍾明珠
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路歧關新村3座5樓A L室
登記編號 N° do registo: 12186 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝煥儀
自然人住所 domicílio : 澳門羅保博士街2 6號金來大廈第四座3樓F
登記編號 N° do registo: 12187 (CO)

- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯香貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路250號逸麗好佳閣1座5/G
登記編號 N.º do registo: 12188 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 永鋒國際貿易商行
自然人住所 domicílio : 澳門華大新村第二街26號華大新村安樓3樓B室
登記編號 N.º do registo: 12189 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 星光電訊
自然人住所 domicílio : 澳門道咩俾利士街13—13B金海豪園6樓C座
登記編號 N.º do registo: 12190 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 方勇
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔亞威羅街115號金利達花園福苑26樓AB
登記編號 N.º do registo: 12191 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉永原個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門區神父街171號八達新村瑞祥樓12樓T
登記編號 N.º do registo: 12192 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏開製衣廠
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO WANG HOI
英文 inglês : WANG HOI GARMENT FACTORY
自然人住所 domicílio : 中國福建省廈門市鼓浪嶼區龍頭路183號
登記編號 N.º do registo: 12193 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳美桃
自然人住所 domicílio : 澳門華大新村第二街26號華大新村安樓3樓B室
登記編號 N.º do registo: 12194 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧文錦
葡文 português : TANG MAN KAM
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路保利達花園第五座26/A L
登記編號 N.º do registo: 12195 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 周騰開個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第二街牡丹樓D2座1樓152室
登記編號 N.º do registo: 12196 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 甘佩雲個人企業主
葡文 português : KAM PUI WAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第八街康和廣場第二座5 J
登記編號 N.º do registo: 12197 (CO)

- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 甘國歡個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第八街康和廣場第二座5 J
登記編號 N° do registo: 12198 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧少玲個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路220號東華新邨第11座5樓E室
登記編號 N° do registo: 12199 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳容個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸北京街怡山閣13樓F座
登記編號 N° do registo: 12200 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 周業齊個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門偶像園11號聯康大廈3B
登記編號 N° do registo: 12201 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 唐松松個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路99號如意閣15樓B座
登記編號 N° do registo: 12202 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 呂紅葉
自然人住所 domicílio : 澳門馬場大馬路460號民安新邨第4座8樓S
登記編號 N° do registo: 12203 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 進發美食
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路新建華大廈五座12A
登記編號 N° do registo: 12204 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 隆泰文具貿易
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路富寶花園9樓D座
登記編號 N° do registo: 12205 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 南雁貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路348東華新邨第14座17樓(C)
登記編號 N° do registo: 12206 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊荔個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路保怡中心17樓E座
登記編號 N° do registo: 12207 (CO)
- 商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮七妹個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路 2 5 0 號逸麗好佳閣第一座 5 樓 G 室
登記編號 N.º do registo: 12208 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧文立個人企業主
葡文 português : TANG MAN LAP CHRISTOPHER E.I.
自然人住所 domicílio : 香港九龍珀麗灣第五座六樓 G 座
登記編號 N.º do registo: 12209 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃浩華個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門市場街 2 0 6 美蓮大廈第四座 1 0 樓 J
登記編號 N.º do registo: 12210 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張群好個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門工業街龍園雲龍閣 6 樓 Y
登記編號 N.º do registo: 12211 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁少理個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路如意閣 1 座 1 5 樓 B 室
登記編號 N.º do registo: 12212 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林錦源 (A) 個人企業主
自然人住所 domicílio : Rua Francisco Xavier Pereira, s/n.º, Edifício Jardins Dragão - Io Long Kuok,
Bloco II, 15.º andar 015, em Macau
登記編號 N.º do registo: 12213 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 精陵貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街 1 1 7 — 1 2 1 利昌大廈 2 2 樓 A
登記編號 N.º do registo: 12214 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳浩茹個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門蘭花前地 1 2 4 號運順新邨第 B 座 1 9 樓 P
登記編號 N.º do registo: 12215 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀賢貿易
自然人住所 domicílio : 澳門蓮莖巷蓮莉大廈 1 4 A 地下
登記編號 N.º do registo: 12216 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藝娜貿易
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 6 9 4 號泉鴻花園福苑 5 樓 I 室
登記編號 N.º do registo: 12217 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥桂珠

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東華新村 1 1 座 1 5 F
登記編號 N° do registo: 12218 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇妙平個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門工業街龍園雲龍閣 2 0 / A E
登記編號 N° do registo: 12219 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 許朝暉個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門關關馬路 9 9 號如意閣 1 5 樓 B 座
登記編號 N° do registo: 12220 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠泰地產
葡文 português : HAO TAI FOMENTO PREDIAL
英文 inglês : HAO TAI PROPERTY
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣龍園飛龍閣 1 0 樓 C 座
登記編號 N° do registo: 12221 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 朱榮賢個人企業主
葡文 português : CHU WING YIN E.I.
自然人住所 domicílio : Rua Cidade de Santarém, n° 416, Hotline, 8° andar AC8, em Macau
登記編號 N° do registo: 12222 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 錢冬梅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路 1 2 號錦綉商場 S / L (B)
登記編號 N° do registo: 12223 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳若燕個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門鵝眉街好景大廈第一座 7 樓 F 座
登記編號 N° do registo: 12224 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭偉強個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門關關馬路 9 9 號如意閣 1 5 樓 B 座
登記編號 N° do registo: 12225 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關鳳嫻
自然人住所 domicílio : 澳門華大新村第二街 2 6 號華大新村華安樓 3 樓 B 室
登記編號 N° do registo: 12226 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 立正國際貿易商行
自然人住所 domicílio : 澳門華大新村第二街 2 6 號華大新村華安樓 3 樓 B 室
登記編號 N° do registo: 12227 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昊源貿易商行

自然人住所 domicílio : 澳門華大新村第二街26號華大新村華安樓3樓B室
登記編號 N.º do registo: 12228 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐陽順陽
自然人住所 domicílio : 澳門長壽馬路百利新邨第二座5樓O座
登記編號 N.º do registo: 12229 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧思敏
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路南方花園五座1樓C
登記編號 N.º do registo: 12230 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明峯貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街169II號祐華大廈4座4樓5室
登記編號 N.º do registo: 12231 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勞瑞芳個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路649號泉鴻花園一福苑5樓I室
登記編號 N.º do registo: 12232 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃宇就個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第一街5號康泰樓F3座4樓442室
登記編號 N.º do registo: 12233 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尤向榮個人企業主
葡文 português : IAO HEONG WENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街廣福祥花園第七座13/B C
登記編號 N.º do registo: 12234 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃耀熹個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門菜園涌邊街22號新南大廈4樓(H)
登記編號 N.º do registo: 12235 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬麗平個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第九街康泰樓7號二樓F157室
登記編號 N.º do registo: 12236 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梓玄貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門偶像圍11號聯康大廈3B
登記編號 N.º do registo: 12237 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何鳳明
葡文 português : HO FUNG MING

自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街新益花園6座13樓D室
登記編號 N° do registo: 12238 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳偉基
葡文 português : NG WAI KEI
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街新益花園6座13樓D室
登記編號 N° do registo: 12239 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳桂清個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門工業街1號龍園雲龍閣6樓Y
登記編號 N° do registo: 12240 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬羨儀個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門水手東街35—37號1樓A
登記編號 N° do registo: 12241 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新科廣告策劃
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街友聯巷7號聯德大廈2樓A座
登記編號 N° do registo: 12242 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍾志華
自然人住所 domicílio : 澳門馬場北大馬路267號金景花園金海閣21樓O座
登記編號 N° do registo: 12243 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 譚銘燦個人企業主
葡文 português : TAM MENG CHAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環長壽大馬路威龍花園第二座14/A B
登記編號 N° do registo: 12244 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳妙妍個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門區神父街171八達新邨瑞祥樓12樓T
登記編號 N° do registo: 12245 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃卓云個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔金利達花園福苑26樓A B
登記編號 N° do registo: 12246 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳偉錄
自然人住所 domicílio : 珠海市石花東路58號15—4 B華景花園西苑
登記編號 N° do registo: 12247 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張金瑞

葡文 português : CHEONG KAM SOI
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南新花園第一座 3 P
登記編號 N.º do registo: 12248 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高伯賢個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬交石街東華新村三座四樓 H
登記編號 N.º do registo: 12249 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳科立個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬交石街東華新村三座四樓 H
登記編號 N.º do registo: 12250 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 區炳堅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路逸麗花園好景閣 1 5 / A H
登記編號 N.º do registo: 12251 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李飛個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯維納馬路凱旋居翠景臺 3 座 1 8 樓 A
登記編號 N.º do registo: 12252 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧國平個人企業主
葡文 português : LOU KUOK PENG E.I.
自然人住所 domicílio : Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 181, Long Un-Io Long Kuok, 8.º andar, Mor. O,
em Macau
登記編號 N.º do registo: 12253 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄭艷清個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門塔石街 4 3 號泰隆大廈三樓 C 座
登記編號 N.º do registo: 12254 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 一劍貿易行
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL IAT KIM
自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路信濤灣 6 樓 D 座 Avenida Marginal do Lam Mau, Edifício Son Tou
Wan, 6.º andar D, em Macau
登記編號 N.º do registo: 12255 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林瑞珍
自然人住所 domicílio : 澳門華大新村第二街 2 6 號華大新村華安樓 3 樓 B 室
登記編號 N.º do registo: 12256 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙權業
自然人住所 domicílio : 澳門華大新村第二街 2 6 號華大新村華安樓 3 樓 B 室
登記編號 N.º do registo: 12257 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富耐特科技
自然人住所 domicílio : 中國廣東省珠海市香洲區灣仔鎮大坑尾五棟201房
登記編號 N° do registo: 12258 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鼎豐國際貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環祐漢新村第一街5號康泰樓F3座4樓442室
登記編號 N° do registo: 12259 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 洪美紅個人企業主
葡文 português : HONG MEI HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街龍園騰龍閣15樓Q座
登記編號 N° do registo: 12260 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳建強個人企業主
自然人住所 domicílio : 珠海市斗門縣井岸鎮美灣新村195號
登記編號 N° do registo: 12261 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李炎成個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路694號泉鴻花園福苑5樓I
登記編號 N° do registo: 12262 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關麗嫦個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路694號泉鴻花園福苑5樓I座
登記編號 N° do registo: 12263 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳瑞祥個人企業主
葡文 português : CHAN SOI CHEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基多寶花園鼎寶閣15/H
登記編號 N° do registo: 12264 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李柏榮個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬場東大馬路137華茂新邨11樓L
登記編號 N° do registo: 12265 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蘇東斗個人企業主
葡文 português : SOU TONG TAO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門姑娘街60號永利大廈5樓J座
登記編號 N° do registo: 12266 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍影貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門中心街232號唯德花園第1座9樓H座
登記編號 N° do registo: 12267 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮峰貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門中心街2 3 2號唯德花園第一座9樓(H)座
登記編號 N.º do registo: 12268 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方雪芬個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節街廣福安花園第一座5/H
登記編號 N.º do registo: 12269 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥惠森個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路6 9 4號泉鴻花園一福苑5樓I室
登記編號 N.º do registo: 12270 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃昌穎個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路6 9 4號泉鴻花園福苑5樓I室
登記編號 N.º do registo: 12271 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃春紅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路6 9 4號泉鴻花園福苑5樓I室
登記編號 N.º do registo: 12272 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎許
自然人住所 domicílio : 澳門工業街龍園一雲龍閣6樓Y
登記編號 N.º do registo: 12273 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張富菊個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門漁翁街4 2 8號亨達大廈1 5樓F座
登記編號 N.º do registo: 12274 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁發全個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路南澳花園第一座1 3樓A
登記編號 N.º do registo: 12275 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林松柏
自然人住所 domicílio : 澳門華大新村第二街2 6號華大新村華安樓3樓B室
登記編號 N.º do registo: 12276 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃晨個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門菜園涌北街1 6 6號威苑花園B座8樓R室
登記編號 N.º do registo: 12277 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃少華A個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路99號如意閣15樓B座
登記編號 N° do registo: 12278 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 悅利國際貿易
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路202號八達新村兆輝樓A3座19樓S室
登記編號 N° do registo: 12279 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 孔盛梅個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街154號建華大廈八座十四樓D
登記編號 N° do registo: 12280 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍衛東
自然人住所 domicílio : 澳門華大新村第二街26號華大新村華安樓三樓B室
登記編號 N° do registo: 12281 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王健個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙斜路9號新益花園6座22樓AC室
登記編號 N° do registo: 12282 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 胡曼個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第一座十五樓C座
登記編號 N° do registo: 12283 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮錦安個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門區神父街323號八達新邨泰康樓10樓(BI)座
登記編號 N° do registo: 12284 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志煒國際貿易
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路202號八達新村一兆輝樓A3座19樓S室
登記編號 N° do registo: 12285 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉燦輝
葡文 português : LAU CHAN FAI
自然人住所 domicílio : 澳門南灣大馬路1號龍圖閣9樓B
登記編號 N° do registo: 12286 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 賴石科個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷22號美居廣場第一期第三座地下G舖
登記編號 N° do registo: 12287 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉長春個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門廣州街72R號怡山閣13/F
登記編號 N° do registo: 12288 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 翁添旺
自然人住所 domicílio : 澳門青洲河邊馬路青翠花園三座四樓B座
登記編號 N.º do registo: 12289 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉日青個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門看台街樂富新邨樂德樓8樓R座
登記編號 N.º do registo: 12290 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁偉清個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路93號粵發大廈1樓D座
登記編號 N.º do registo: 12291 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高匯建材(澳門)貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔成都街濠景花園31座2樓G
登記編號 N.º do registo: 12292 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 麥茹珍個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門友聯巷6號德儉大廈2樓A
登記編號 N.º do registo: 12293 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林天嬌個人企業主
葡文 português : ANABELA PAULA SOARES E.I.
自然人住所 domicílio : Avenida da República, n.º 18, Meng Chu Kok, r/c, em Macau
登記編號 N.º do registo: 12294 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 遲周
自然人住所 domicílio : Avenida Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau
登記編號 N.º do registo: 12295 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳建雄個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門工業街龍園雲龍閣20樓A E座
登記編號 N.º do registo: 12296 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊梅芬個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門工業街1號龍園雲龍閣6樓Y座
登記編號 N.º do registo: 12297 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志群貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門和樂街29號宏發大廈1樓B室
登記編號 N.º do registo: 12298 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張華利個人企業主

自然人住所 domicílio : 廣東省珠海市鬥門縣井岸鎮中心北路65號內二201
登記編號 N° do registo: 12299 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 容興貿易行
自然人住所 domicílio : 澳門和樂街29號宏發大廈1樓B室
登記編號 N° do registo: 12300 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁兆棠個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路220號東華新邨第11座5樓E室
登記編號 N° do registo: 12301 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳劍鑫
自然人住所 domicílio : 澳門區神父街171號八達新邨瑞祥樓12樓T座
登記編號 N° do registo: 12302 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何慶輝個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街313號金海山花園第一座十五樓C座
登記編號 N° do registo: 12303 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳麗英個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門蘭花前地124號運順新邨第B座19樓P
登記編號 N° do registo: 12304 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊永健
葡文 português : IEONG WENG KIN
自然人住所 domicílio : 澳門竹園圍斜巷15號東慶新邨3樓I座
登記編號 N° do registo: 12305 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何銘才個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門叢慶三巷4-12號華康閣2/A
登記編號 N° do registo: 12306 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃迺民個人企業主
葡文 português : WONG NAI MAN E.I.
英文 inglês : WONG NAI MAN
自然人住所 domicílio : 澳門快艇頭街信勉大廈2樓B室
登記編號 N° do registo: 12307 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林杏棠
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街129-132號善豐花園13樓A座
登記編號 N° do registo: 12308 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃碧云個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街裕華大廈第六座6樓B
 登記編號 N.º do registo: 12309 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 李振榮個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門火船頭街77號福祥大廈五樓
 登記編號 N.º do registo: 12310 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麥銀娟個人企業主
 葡文 português : MAK NGAN KUN

自然人住所 domicílio : 澳門龍嵩正街18號美輝大廈5/C
 登記編號 N.º do registo: 12311 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 毛啓彬個人企業主
 葡文 português : MOU KAI PAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔安樂街1—3號柏鴻大廈2樓C座
 登記編號 N.º do registo: 12312 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 張伯焜

自然人住所 domicílio : 澳門馬場大馬路百利新邨2座3樓
 登記編號 N.º do registo: 12313 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 大偉貿易行

自然人住所 domicílio : 澳門連勝馬路17號金昌大廈3樓D座
 登記編號 N.º do registo: 12314 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 祥輝發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO LUCKY GLORY LIMITADA
 英文 inglês : LUCKY GLORY DEVELOPMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門聖德倫街474號獲多利大廈地下J座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 21421 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東海建設工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO OCEAN EAST (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : OCEAN EAST ENGINEERING (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : Rua de Madrid, n.º 21, Wan Yu Villas, Edifício Wan Sun Court, Bloco 3, 14.º andar
 K, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 21422 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 滙益(澳門)投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO (MACAU) HUI IEK, LIMITADA
 英文 inglês : HUI IEK INVESTMENT (MACAU) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路269號群發花園10樓G座

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21423 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 立信建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO STAND FAITH, LIMITADA
英文 inglês : STAND FAITH CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新橋福安街37號保麗花園第二座4樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21424 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 連氏光明企業(澳門離岸商業服務)有限公司
葡文 português : LIN'S EMPRESAS (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LIN'S ENTERPRISES (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈20樓
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 21425 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創意地產發展有限公司
法人住所 sede : 澳門俾利喇街110號粵華廣場7樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21426 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天盈國際控股有限公司
葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES DE INTERNACIONAL TENIN LIMITADA
英文 inglês : TENIN INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路南光大廈809室 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Nam Kwong Building, Room 809, em Macau
資本 capital : MOP\$5.000.000,00
登記編號 N° do registo: 21427 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方紅錶行有限公司
葡文 português : RELOJOARIA SUNRISE LIMITADA
英文 inglês : SUNRISE WATCH LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路148號興富閣地下B舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21428 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建業天輝建築(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CHINNEY TIMFAI (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHINNEY TIMFAI CONSTRUCTION (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街34至36號廠商會大廈9樓A及B座
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 21429 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永豐有限公司
葡文 português : COMPANHIA EVER GAIN, LIMITADA
英文 inglês : EVER GAIN LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號5樓 Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21430 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠光傳媒有限公司
葡文 português : NETVISION MEDIA LDA.
英文 inglês : NETVISION MEDIA LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路6 0 0 E號第一國際商業中心9 0 6 B室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 21431 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方寶生堂養生用品有限公司
法人住所 sede : 澳門柯利維喇街3 9 號宏利大廈地下B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21432 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : V & W進出口有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO V & W LIMITADA
英文 inglês : V & W IMPORT AND EXPORT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 9 3 至 4 3 7 號皇朝廣場6 樓M及L座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21433 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安捷系統驗證(亞洲)有限公司
葡文 português : PERITAGEM DE SISTEMA DE ACESSO SECURE (ÁSIA), LIMITADA
英文 inglês : SECURE SYSTEM APPLICATIONS (ASIA) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街1 7 4 號廣發商業中心1 0 樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21434 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 竹橋發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO TAKEBASHI LIMITADA
英文 inglês : TAKEBASHI DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場4 1 1 至 4 1 7 號皇朝廣場十一樓A座 Alameda Dr. Carlos
D'Assumpção, n.ºs 411 a 417, Dynasty Plaza Building, 11.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21435 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金海灣投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO KAM HOI VAN, LIMITADA
英文 inglês : KAM HOI VAN INVESTMENTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街2 4 4 號至 2 4 6 號澳門金融中心5 樓A Rua de Pequim, n.ºs 244-246,
Edifício Macau Finance Centre, 5.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21436 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳禾振興(澳門)貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KAI WO CHAN HENG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : KAI WO CHAN HENG (MACAU) TRADING COMPANY, LIMITED

法人住所 sede : 澳門和樂坊一街57號宏德工業大廈第I期3樓C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21437 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德德貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門啤利喇街181號龍園第二座躍龍閣20樓P
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21438 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 昌誠地產有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街397-401號廣福祥花園第八座地下DG
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 21439 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國澳門英展留學移民諮詢服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVICOS DE INFORMACAO SOBRE ESTUDO NO ESTRANGEIRO E EMIGRACAO
 CHINA MACAU YING ZHAN, LIMITADA
 英文 inglês : CHINA MACAU YING ZHAN CONSULTING SERVICES REGARDING STUDYING ABROAD AND
 EMIGRATION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門涌河新街海濱花園第十二座地下B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21440 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 紙都國際貿易有限公司
 葡文 português : CHI DO SOCIEDADE COMERCIAL INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : CHI DO INTERNATIONAL TRADE CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門提督馬路14-14A號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21441 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 立高建築有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路28號A啓基閣翡翠樓13樓L座
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N° do registo: 21442 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 梵爾賽營造有限公司
 法人住所 sede : 澳門得勝斜路75號金龍閣4樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21443 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧大利建材有限公司
 法人住所 sede : 澳門得勝斜路75號金龍閣4樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21444 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 蘇黎世國際顧問有限公司

法人住所 sede : 澳門得勝斜路 7 5 號金龍閣 4 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21445 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 振輝發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO CHANG YIP LDA.
英文 inglês : CHANG YIP DEVELOPMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門馬德里馬路環宇豪庭地下 E 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21446 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創域有限公司
葡文 português : NOVA CIDADE LIMITADA
英文 inglês : GRAND CITY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸廣州街怡山閣 1 7 樓 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 21447 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 江興鋼鐵工程有限公司
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 5 至 7 A 號地下 C
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 21448 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 帕爾系統有限公司
葡文 português : SISTEMAS DO PAL LIMITADA
英文 inglês : PAL SYSTEMS LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 7 — 5 3 號幸運神商業大廈 7 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21449 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 暉鴻建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E OBRAS DE ENGENHARIA FAI HUNG LIMITADA
英文 inglês : FAI HUNG CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基海灣南街 1 3 9 號寶翠花園地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 21450 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門惠海實業有限公司
葡文 português : EMPRESA DE COMERCIAL E INDÚSTRIAL HUEIHAI DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU HUEIHAI INDUSTRIAL CO. LIMITED
法人住所 sede : 澳門高美士街 5 7 6 號鴻安中心第二座 6 樓 L
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 21451 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皇水晶投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CRYSTAL KING LIMITADA
英文 inglês : CRYSTAL KING INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 9 3 至 4 3 7 號皇朝廣場 6 樓 M 及 L 座

資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21452 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美匯電器材料(澳門)有限公司
 葡文 português : MATERIAIS ELECTRICOS MICHELLE (MACAU) LDA.
 英文 inglês : MICHELLE ELECTRICAL SUPPLIES (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路175號建業工業大廈10樓B
 資本 capital : MOP\$900.000,00
 登記編號 N° do registo: 21453 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 源匯科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA ORIGIN, LIMITADA
 英文 inglês : ORIGIN TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門田畔街48號B地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21454 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奇鷹保險代理有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE SEGUROS APOLLO, LIMITADA
 英文 inglês : APOLLO INSURANCE AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門草堆街32號地下
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 21455 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奧林普電子廠(澳門)有限公司
 葡文 português : FABRICA DE ELECTRÓNICA OLYMP (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : OLYMP ELECTRONICS FACTORY (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門園台街6號海洋工業大廈第一期5樓D座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 21456 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門中澳捲煙廠有限公司
 葡文 português : FABRICA DE PRODUTOS TABACO ZHONG AO MACAU LDA.
 英文 inglês : MACAU ZHONG AO TOBACCO FACTORY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔米尼奧街S/N鴻發花園第2座16樓J座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 21457 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞成冷氣工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE AR CONDICIONADO (MACAU) A SHING, LIMITADA
 英文 inglês : A SHING ENGINEERING CO. (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路新安花園第四座13樓B A座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 21458 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信越工程(澳門)有限公司
 葡文 português : G&M ENGENHARIA (MACAU) LDA.
 英文 inglês : G&M ENGINEERING (MACAU) LTD.

法人住所 sede : 澳門北京街1 2 6 號怡德商業中心1 4 樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21460 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港澳(國際)煙草有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TABACO INTERNACIONAL H E M, LDA.
英文 inglês : H & M (INTERNATIONAL) TOBACCO CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門馬場北大馬路3 0 3 號華景園第二座3 樓N
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 21461 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 呈豪進出口有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO CHENG HOU LIMITADA
英文 inglês : CHENG HOU IMPORTS AND EXPORTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街樂駿盈軒大廈第一座1 6 樓A座 Rua de Fat San, Edifício Happy Valley Mansion, Bloco 1, 16° andar A, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21462 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧強科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA O KEUNG, LIMITADA
英文 inglês : O KEUNG TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路4 1 號激成工業大廈第三期1 1 樓Z座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21463 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金安裝修工程有限公司
葡文 português : RAMMON RENOVATION - DECORAÇÕES LIMITADA
英文 inglês : RAMMON RENOVATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路新安花園第四座1 3 樓B A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21464 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德隆國際發展(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO INTERNACIONAL (MACAU) TAK LUNG, LIMITADA
英文 inglês : TAK LUNG INTERNATIONAL DEVELOPMENT (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街1 7 4 號廣發商業中心1 2 樓I座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N° do registo: 21465 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑽達地質工程(澳門)有限公司
葡文 português : DRILTECH ENGENHARIA DE SOLO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : DRILTECH GROUND ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街1 1 7 號美美大廈十三樓 Rua do Campo, n° 117, Edifício Mei Mei, 13° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 21466 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建築工程(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA KINWING (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : KINWING ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街117號美美大廈十三樓 Rua do Campo, n° 117, Edifício Mei Mei, 13° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 21467 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 唯健(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : RICKY (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : RICKY (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心六樓Q座 Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n° 180, Edifício Centro Comercial Tung Nam Ah, 6° andar Q, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21468 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 展裕建築置業工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL E OBRAS DE ENGENHARIA CHIN U, LIMITADA
 英文 inglês : CHIN U ENGINEERING AND CONSTRUCTION AND REAL ESTATE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門司打口安衍西街23號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21469 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新泰洋集團投資有限公司
 葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO SAN TAI IEONG, LIMITADA
 英文 inglês : SAN TAI IEONG GROUP INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路彩虹苑地下M及N舖 Istmo Ferreira Amaral, Edifício Choi Hung, r/c M-N, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 21470 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 威馬集團有限公司
 葡文 português : WILMA GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : WILMA GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門聖德倫街474號獲多利大廈地下J座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21471 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鉅豐物業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO KOI FUNG LIMITADA
 英文 inglês : KOI FUNG INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路515號1樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21472 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鉅利物業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO KOI LEI LIMITADA
 英文 inglês : KOI LEI INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路515號1樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21473 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金河娛樂投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS EM DIVERSÕES GOLDEN RIVER, LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN RIVER ENTERTAINMENT INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 6 樓全層
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21474 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 公正人力資源管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE RECURSOS HUMANOS C & C, LIMITADA
 英文 inglês : C & C HUMAN RESOURCES MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21475 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天駿行有限公司
 葡文 português : TANGENT COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : TANGENT COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷 1 號 A 地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21476 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : MP 3 的士高有限公司
 葡文 português : MP3 DISCO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : MP3 DISCO COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Paris, 170, Edifício Nam Ngon Garden, Bloco 3, 3.º andar N, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21477 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康和建築(澳門)有限公司
 葡文 português : KONWALL CONSTRUÇÃO (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : KONWALL CONSTRUCTION (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 1 樓 1 1 0 3 室 Avenida da Praia Grande, 429, Centro Comercial da Praia Grande, 11.º andar, Sala 1103, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21478 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉域實業澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : THE GRANDE COMERCIAL E INDUSTRIAL COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : THE GRANDE INDUSTRIES MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈二十樓 Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 263, Edifício China Civil Plaza, 20.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21479 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 好客鄉莊一人有限公司
 葡文 português : VILA HOSPITALIDADE - SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : VILLAGE HOSPITALITY LIMITED
 法人住所 sede : Rua dos Negociantes, n.º 19, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21480 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安行進出口貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO I.N.G. LIMITADA
英文 inglês : I.N.G. TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua dos Mercadores, 27, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21481 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德利鋼結構工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DA ESTRUTURA DE AÇO E METÁLICA TAK LEI, LDA.
英文 inglês : TAK LEI STEEL STRUCTURAL ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門西坑街一號利成大廈D地舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21482 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : ECU-AIR (MACAU) LDA.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心904-906室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21483 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中安液化氣工程一人有限公司
葡文 português : ENGENHARIA DE LÍQUIDO GÁS DE CHUNG ON, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : CHUNG ON LIQUID GAS ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸科英布拉街426號光輝廣場地下D舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21484 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門寶康醫療中心有限公司
葡文 português : CENTRO DE POLICLINICA CONCORDIA MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAU CONCORDIA MEDICAL CENTRE LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路89-93號高士德商業中心2樓B-C室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 21485 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金蓮花投資發展有限公司
葡文 português : GOLDEN LOTUS - INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN LOTUS INVESTMENT & DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門嘉野度將軍街1B-1E號新樂商場地下A舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21486 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 標緻時裝有限公司
葡文 português : GLITZ MODA COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : GLITZ FASHION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路39D-43B號祐適工業大廈五樓A座
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N° do registo: 21487 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰達投資有限公司

葡文 português : TAI TAT INVESTIMENTO, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門城市日大馬路 1 5 8 號皇朝金園 A 座 7 樓 G
資本 capital : MOP\$300.000,00
登記編號 N.º do registo: 21488 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萊雪兒澳門有限公司
葡文 português : MACAU LUSHLY LDA.
英文 inglês : LUSHLY MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 5 8 號殷子商業大廈 1 2 A 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21489 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祥榮物業代理有限公司
法人住所 sede : 澳門紅窗門 5 0 號美景大廈地下 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21490 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信安醫療設備有限公司
葡文 português : EQUIPAMENTO MEDICO SHUN ON LIMITADA
英文 inglês : SHUN ON MEDICAL EQUIPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 5 號翡翠園大廈 1 1 樓 N 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21491 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凌厲汽車服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS AUTO LENG LAI LDA.
英文 inglês : LING LI AUTO SERVICE COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門工廠街 1 6 號威苑花園 R 舖
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 21492 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新華澳園藝工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE JARDINAGEM NOVA CHINA-MACAU LIMITADA
英文 inglês : SAN HUA AU HORTICULTURE ENGINEERING COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路 7 3 0 — 8 0 2 號茵景園第 1 座地下 C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21493 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱麗貿易有限公司—澳門離岸商業服務
葡文 português : COMPANHIA KALY COMERCIO LIMITADA - COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU
英文 inglês : KALY TRADING LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳商業大廈 2 樓 A 6 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21494 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 意佳設計有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN GOOD IDEA LDA.
英文 inglês : GOOD IDEA DESIGN COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街142號地下K舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21495 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德誠地產有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PROPRIEDADES D & S LIMITADA
 英文 inglês : D & S PROPERTIES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街109號A B信福中心地下D舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21496 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德昌(澳門)工程有限公司
 葡文 português : TAK CHEONG (MACAU) ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : TAK CHEONG (MACAU) ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫敦街7至115號東南亞花園大廈A座11樓Y
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21497 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利怡信建築置業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL LEI I SON, LIMITADA
 英文 inglês : LEI I SON CONSTRUCTION AND PROPERTIES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Sidónio Pais, n° 43B, 5° andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21498 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 景鴻亞洲工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路388號東華新邨1座17樓F
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 21499 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏途國際貿易有限公司
 葡文 português : WANG TOU TRÁFICO INTERNACIONAL COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : GREAT WAY INTERNATIONAL TRADINGS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路金海山花園第八座6樓H
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 21500 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永協有限公司
 葡文 português : TRINARY COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : TRINARY COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路207號泉福工業大廈9樓G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21501 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 通力工程有限公司
 葡文 português : TYLER - SOCIEDADE DE ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : TYLER ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街209號至235號富澤園7樓B

資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 21502 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀榮娛樂有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DIVERSÕES YIU WING, LIMITADA
英文 inglês : YIU WING ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門哪咗廟斜巷 2 5 號成興樓 5 樓 Calçada das Verdades, n.º 25, Edifício Seng Heng, 5.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 21503 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 未來地產有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL FUTURO LIMITADA
英文 inglês : FUTURE REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門城市日大馬路 2 0 號海景花園利景閣 9 樓 O 至 N 座
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N.º do registo: 21504 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 日本安全通信國際有限公司
葡文 português : SEGURANÇA EM COMUNICAÇÕES INTERNACIONAL JAPÃO COMPANHIA LDA.
英文 inglês : JAPAN SECURITY COMMUNICATION INTERNATIONAL CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 3 8 號建興龍廣場 2 0 樓 G
資本 capital : MOP\$38.000,00
登記編號 N.º do registo: 21505 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全興泰有限公司
葡文 português : COMPANHIA CHUN HENG TAI LIMITADA
英文 inglês : CHUN HENG TAI COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 7 -- 6 7 號金寶大廈 1 3 樓 E Avenida da Amizade, n.ºs 57-67, Edifício Kam Pou, 13.º andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21506 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : I · P · 置業地產代理有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE PROPRIEDADE EU LIMITADA
英文 inglês : I PROPERTY AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門下環盧善德巷 1 3 號德和大廈 5 樓 B 室
資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N.º do registo: 21507 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓傑貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL CHEOK KIT LIMITADA
英文 inglês : CHEOK KIT TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, n.º 18, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 21508 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS, BEBIDAS E CAFÉ FLOR BELA LIMITADA

法人住所 sede : Avenida Coronel Mesquita, n° 6, r/c-B sobreloja, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21509 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門華亞國際會議暨國際展覽服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS DE CONVENÇÕES E EXPOSIÇÕES INTERNACIONAIS, MACAU HUA YA, COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MACAO HUA HA INTERNATIONAL CONVENTION AND EXHIBITION SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街1 4 2號海洋花園紅梅苑二十四樓D至E座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21510 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門華亞國際勞務服務有限公司
葡文 português : SERVIÇOS LABORAIS INTERNACIONAIS, MACAU HUA YA, COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : MACAO HUA YA INTERNATIONAL LABOUR SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街1 4 2號海洋花園紅梅苑二十四樓D至E座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21511 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬嘉旅遊有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO MAN KA LIMITADA
英文 inglês : MAN KA TRAVEL AND TOURISM COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 206 a 396, Edifício Kong Fai, 14° andar, V, em Macau
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 21512 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小平貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路逸麗花園第三座2 1樓S座
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N° do registo: 21513 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昭樺地產有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔潮州街匯景商場A I舖位
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21514 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維佳有限公司
法人住所 sede : 澳門龍嵩正街1 6號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21515 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環通工程有限公司
法人住所 sede : 澳門得勝斜路7 5號金龍閣4樓G室
資本 capital : MOP\$25.300,00
登記編號 N° do registo: 21516 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新偉明建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA NOVO VAI MENG, LDA.
英文 inglês : NOVA VAI MENG CONSTRUCTION COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環長壽大馬路新寶花園 5 0 1 號地下 F
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 21517 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門科學館股份有限公司
葡文 português : CENTRO DE CIÊNCIA DE MACAU , S.A.
英文 inglês : MACAO SCIENCE CENTER LIMITED
法人住所 sede : 澳門民國大馬路六號 Avenida da República, n.º 6, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 21518 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華勁貿易(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 6 0 至 2 0 6 號東南亞商業中心 1 6 樓 H、I、J 及 K 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21519 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門榮源投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MACAU WENG YUEN, LIMITADA
英文 inglês : MACAO WENG YUEN INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Lagos, n.ºs 55-56, Edifício Hoi Yee Fa Un, Fase I, Loja A-C, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21520 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 毅力建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL NGAI LEK, LIMITADA
英文 inglês : NGAI LEK CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔施督憲正街 6 7 號新興花園地下 A 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 21521 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文輝貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO M-F, LIMITADA
英文 inglês : M-F TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔施督憲正街 6 7 號新興花園地下 A 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 21522 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳嘉有限公司
葡文 português : COMPANHIA OSCAR INTERIORS LIMITADA
英文 inglês : OSCAR INTERIORS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔西北大馬路 5 5 5 — 5 7 1 號海洋花園商場地舖
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N.º do registo: 21523 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德建置業發展有限公司
葡文 português : DE JIAN - SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO E FOMENTO PREDIAL, LIMITADA
英文 inglês : DE JIAN - DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路4 2 6號永泰大廈4樓B座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 21524 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門安居物業管理有限公司
葡文 português : MACAU NICE HOUSE PROPRIEDADE ADMINISTRAÇÃO LDA.
英文 inglês : MACAO NICE HOUSE PROPERTY ADMINISTRATION LTD.
法人住所 sede : 澳門海邊馬路5 1 — 6 9號澄碧閣第一期大廈地下大堂
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21525 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬田貿易一人有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MARTINS, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : Rua Afonso de Albuquerque, n° 5E, 1° andar D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21526 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智洋製衣有限公司
葡文 português : FABRICO DE VESTUÁRIO CHI YEUNG LDA.
英文 inglês : CHI YEUNG GARMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路1 5 7號激成工業中心第2期5樓O座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21527 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷和(澳門)工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA JET WELL (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : JET WELL (MACAU) ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街9 9 — 1 0 7號興華閣2樓
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 21528 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉廷實業(澳門離岸商業服務)有限公司
葡文 português : BEST LANE COMERCIAL E INDUSTRIAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BEST LANE INDUSTRIAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 6 3號中土大廈2 0樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21529 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 億利貿易一人有限公司
葡文 português : YI LEI COMERCIAL SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : YI LEI TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門鮑斯高圓形地6 3號海富花園第一座2 6樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21530 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雅栢電腦一人有限公司
 葡文 português : NGA PAK COMPUTADORES SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
 英文 inglês : ABA COMPUTER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路 7 6 1 號中裕大廈 7 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21531 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 何忠明顧問 (澳門) 有限公司
 葡文 português : CONSULTORES HO CHUNG MING (MACAU) LDA.
 英文 inglês : HO CHUNG MING CONSULTANT (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21532 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 三瑞澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : ZENITH COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : ZENITH MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 2 0 樓澳門商務促進中心
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21533 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美商華納 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE WARNACO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WARNACO (MACAO) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 13.º., Sala 1308, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21534 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新星投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO NOVA LIMITADA
 英文 inglês : NOVA INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街澳門金融中心 1 5 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21535 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : H · I · S · (澳門) 旅遊有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE VIAGENS H.I.S. (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : H.I.S. (MACAU) TRAVEL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 2 8 7 — 1 3 0 9 號中福商業中心 3 樓 E 2 室
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21536 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勵澳工業有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE INDUSTRIAL LAI OU, LIMITADA
 英文 inglês : LAI OU INDUSTRIAL LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Macau Landmark, 21.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21537 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信華集團投資有限公司
葡文 português : INVESTIMENTOS SON WA (GRUPO), LIMITADA
英文 inglês : SON WA INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Lagos, n° 55, Edifício Hoi Yee Fa Yuen, r/c, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21538 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈力工程(澳門)有限公司
葡文 português : INKA ENGENHARIA (MACAU) LDA.
英文 inglês : INKA ENGINEERING (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心14樓C座
資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N° do registo: 21539 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金田中日本料理有限公司
法人住所 sede : 澳門得勝馬路2號至4號皇都酒店辦公室 Estrada da Vitória, n°s 2-4, Hotel Royal Office, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21540 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 水嵐泰式按摩澳門有限公司
葡文 português : AQUAMARINE SPA TAILANDES MACAU LDA.
英文 inglês : AQUAMARINE SPA MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路412號星海豪庭紫星閣第四座1樓A H室及1樓A G室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 21541 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞智通訊(澳門)有限公司
葡文 português : ARS COMUNICAÇÃO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ARS COMMUNICATION (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場238建興隆商業中心20樓G Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 238, Praça Kin Hing Long, 20° andar G, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21542 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 漢隆建材有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO HAN LUNG LIMITADA
英文 inglês : HAN LUNG BUILDING MATERIALS LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411至417號皇朝廣場十一樓A座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411 a 417, Dynasty Plaza Building, 11° andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21543 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 適盈環球貿易有限公司
葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO NICETEX GLOBAL LIMITADA
英文 inglês : NICETEX GLOBAL TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門馬場大馬路信達廣場第二座十九樓15室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21544 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創興電梯工程有限公司
 葡文 português : CHONG HENG - ENGENHARIA DE ELEVADORES, LIMITADA
 英文 inglês : CHONG HENG ELEVATOR ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門菜園涌北街 8 5 號濠江花園第一座百合閣地下 G 舖
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21545 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新創有限公司
 葡文 português : COMPANHIA SAN CHONG, LIMITADA
 英文 inglês : SAN CHONG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路澳門工業中心 9 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21546 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 柏怡澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : PI COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : PI MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 至 1 8 7 號光輝商業中心四樓 Q 座 Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 181 a 187, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 4.º andar Q, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21547 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 英華機械(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MAQUINARIA YING WAH (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : YING WAH MACHINERY (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 號 E 第一國際商業中心 1 7 樓 1 7 0 3 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21548 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永成投資置業有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO ÊXITO, LIMITADA
 英文 inglês : WENG SENG INVESTMENT PROPERTY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 5 1 7 號花城利盈大廈地下 Q 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21549 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 輝記(澳門)建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO FAI KEE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : FAI KEE CONSTRUCTION (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙灣祐漢新邨第一街 6 8 — 7 0 號吉祥樓地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21550 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓意生活貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE COMÉRCIO BOA VIDE LIMITADA
 英文 inglês : PERFECT LIFE COMMERCIAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 5 1 7 號花城利盈大廈地下 Q 舖

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21551 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 儲金行澳門離岸附屬機構股份有限公司
葡文 português : CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS - SUBSIDIÁRIA OFFSHORE DE MACAU, S.A.
法人住所 sede : Avenida Praia Grande, n° 567, 7° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000.000,00
登記編號 N° do registo: 21552 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 皇室藥房有限公司
葡文 português : FARMÁCIA ROYAL, LIMITADA
英文 inglês : ROYAL DRUGSTORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路187號澳門工業中心13樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21553 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : E T—C H I N A (澳門) 有限公司
葡文 português : ET - CHINA (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : ET - CHINA (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路無門牌南貴花園第1幢9樓A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21554 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶恒工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA POU HANG (MACAU), LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新填巷十號二樓
資本 capital : MOP\$150.000,00
登記編號 N° do registo: 21555 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祥英紙品貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸高美士街金豐大廈11樓A座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 21556 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全域亞洲市場調查一人有限公司
葡文 português : SPECTRUM RESEARCH ASIA - MARKETING SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : SPECTRUM RESEARCH ASIA COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門常春籐園8號G F
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21557 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太皇集團投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO KING E KING GRUPO, LIMITADA
英文 inglês : KING OF THE KING GROUP INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高地烏街3號美城大廈3樓C座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 21558 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建業顧問一人有限公司
法人住所 sede : 澳門厚望街3號錦華大廈五樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21559 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華藝工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA H&Y, LIMITADA
英文 inglês : H&Y ENGINEERING COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街111號利豐大廈34樓M座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 21560 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 數碼軒(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路南方大廈九樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21561 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東京站有限公司
法人住所 sede : 澳門竹園圍斜巷6號A舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21562 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正源投資有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸布魯塞爾街239號南岸花園第一座5樓B座
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 21563 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門龍霸順興貿易有限公司
葡文 português : MACAU ROMPA SHUNXING COMÉRCIO LDA.
英文 inglês : MACAO ROMPA SHUNXING TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門奧林匹克大馬路533號花城一利茂大廈第五座地下A0舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21564 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利濼軒美食有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMIDAS LEI LOK HIN LIMITADA
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路254號逸麗花園第一座地下B舖
資本 capital : MOP\$400.000,00
登記編號 N.º do registo: 21565 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : B T S 有限公司
葡文 português : BTS LIMITADA
英文 inglês : BTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號5樓 Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21566 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高盛物業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO KO SHING LIMITADA
英文 inglês : KO SHING INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路5 1 5號1樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21567 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 誠有限公司
葡文 português : A & L COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : A & L COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街3 6號怡珍閣2 4樓C座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21568 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大地木業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MADEIRAS TAI TEI, LIMITADA
英文 inglês : TAI TEI WOODS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街1 4 7號B地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21569 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛運貿易地產有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO E FOMENTO PREDIAL OI WAN LIMITADA
英文 inglês : OI WAN TRADING & REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路6 3號恆昌大廈8樓A座 Avenida da Praia Grande, n° 63, Edifício Hang Cheong, 8° A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21570 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 源偉五金裝修工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FERRAGENS E OBRAS DE DECORAÇÃO YUEN WAI LDA.
英文 inglês : YUEN WAI HARDWARE AND DECORATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路5 3 — 5 5號祐添大廈地下H、I
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 21571 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三和合對娛樂投資一人有限公司
葡文 português : SAMVO HAP TOI DIVERSÕES E INVESTIMENTO, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : SAMVO HAP TOI LEISURE AND INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Estrada dos Sete Tanques, s/n°, Edifício Jardins Lisboa, Son Keng Toi, Bloco II, 18° andar D, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21572 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 城市美通工程(澳門)有限公司
葡文 português : CITIMENTOR ENGENHARIA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : CITIMENTOR ENGINEERING (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路3 9 2號南成大廈7 A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21573 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏茂 (澳門) 實業發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL E INDUSTRIAL E DESENVOLVIMENTO WANG MAO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WANG MAO (MACAO) INDUSTRIES & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 1 號泉福工業大廈 1 2 樓 G Avenida de Venceslau de Morais, n.º
201, Edifício Industrial Chon Foc, 12.º andar G, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 21574 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕門投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO WEALTHGATE LIMITADA
英文 inglês : WEALTHGATE INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21575 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 進利工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA JIN LI LIMITADA
英文 inglês : JIN LI ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心 1 5 樓 0 1 及 0 2 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21576 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 時昌 (澳門) 工程一人有限公司
葡文 português : OBRAS SI CHEONG (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : SZE CHEONG (MACAU) ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門別雞街 9 A 地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21577 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A 1 地產網絡澳門有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE REDE DE FOMENTO PREDIAL A1 MACAU, LIMITADA
英文 inglês : A1 NETWORK REALTY MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 4 7 號地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 21578 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大金地產有限公司
葡文 português : FOMENTO PREDIAL TAI KAM LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN NUGGET REAL ESTATE SERVICES LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環第一街 5 2 號錦興樓地下
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 21579 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉美投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO BANFF LDA.
英文 inglês : BANFF INVESTMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸馬德里街 2 4 1 號珠光大廈地下 L 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21580 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞伯達投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO ALBERTA LDA.
英文 inglês : ALBERTA INVESTMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸馬德里街241號珠光大廈地下L舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21581 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安達空調設備有限公司
法人住所 sede : 澳門瘋堂斜巷14號新麗大廈E舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21582 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 經絡科技集團有限公司
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心六樓D座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21583 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 健隆亞一光電科技(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門北京街廣發商業中心六樓D座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21584 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安德路建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街176號地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 21585 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天年酒店用品設備有限公司
葡文 português : VITOP - PRODUTOS E EQUIPAMENTO PARA HOTÉIS, LIMITADA
英文 inglês : VITOP HOTEL EQUIPMENT AND SUPPLIES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路187號澳門工業中心13樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21586 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 總有限公司
葡文 português : OMNI, LIMITADA
英文 inglês : OMNI LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Ouvidor Arriaga, n° 79-A, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21587 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新超卓地產顧問有限公司
葡文 português : AGÊNCIA PREDIAL E CONSULTADORA SAN CHIU CHEOK LDA.
英文 inglês : SAN CHIU CHEOK PROPERTY AGENCY & CONSULTANT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街246號金融中心14樓L
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21588 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 第一太平戴維斯中保集團物業管理（澳門）有限公司
 葡文 português : SAVILLS CIG GRUPO DE GESTÃO DE PROPRIEDADES (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SAVILLS CIG PROPERTY MANAGEMENT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 3 0 9 室 Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Macau Landmark, Suite 1309, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21589 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 佳濠投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO KAI HOU, LIMITADA
 英文 inglês : KAI HOU INVESTMENT & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈罷麗街 6 8 號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21590 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C L E A R M E D I A 有限公司
 葡文 português : CLEAR MEDIA LIMITADA
 英文 inglês : CLEAR MEDIA LIMITED
 法人住所 sede : 澳門燒灰爐街 1 0 — 1 2 號洋明大廈 1 樓 A Rua do Chunambeiro, n.ºs 10-12, Edifício Yang Ming, 1.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$29.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21591 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星林國際（澳門）一人有限公司
 葡文 português : YANTEX INTERNACIONAL (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : YANTEX INTERNATIONAL (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 7 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21592 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南寶一人有限公司
 葡文 português : NAM BAO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : NAM BAO COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路 3 4 6 號平線巷 1 號勝昌商業大廈 4 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21593 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門鉅邦控股有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS MACAU MASS TOP, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO MASS TOP HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 — 5 4 B 號中福商業中心 1 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21594 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門暢富有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE MACAU SINGFULL, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO SINGFULL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 — 5 4 B 號中福商業中心 1 1 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21595 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天一技術有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA PROFIT, LIMITADA
英文 inglês : PROFIT TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街107號新成大廈2樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21596 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳宏貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KAI VANG LDA.
英文 inglês : BEST WIN TRADING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第3期10樓X座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21597 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新高建材工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS E ENGENHARIA SUNGLOW, LIMITADA
英文 inglês : SUNGLOW SUPPLIES AND ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈18樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21598 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 務騰(澳門)有限公司
葡文 português : WTP (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WTP (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈20樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21599 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷聯系統工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE SISTEMA JETLINK (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : JETLINK SYSTEM ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈20樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21600 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力信蒸餾水廠(澳門)有限公司
葡文 português : FABRICA DE AGUA DESTILADA L'ESSENCE LDA.
英文 inglês : L'ESSENCE DISTILLED WATER FACTORY (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路48號萬基工業大廈3樓B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21601 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 忠信清潔管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO LIMPEZA CHONG SON LIMITADA
英文 inglês : CHONG SON CLEANING MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門永寧廣場8至42號翡翠廣場3樓A至G座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21602 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆信保安有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SEGURANÇA HANG SON LIMITADA
英文 inglês : HANG SON SECURITY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門永寧廣場 8 至 4 2 號翡翠廣場 3 樓 A 至 G 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21603 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 強記建築工程一人有限公司
葡文 português : ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL KEONG KEI , SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : KEONG KEI CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21604 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合華建築工程一人有限公司
葡文 português : ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL HOP WA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HOP WA CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21605 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 領滙物業服務 (澳門) 有限公司
葡文 português : CONEXAO SERVIÇOS DE PROPRIEDADE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LINKS PROPERTY SERVICES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路 7 8 號滙景花園第三座 1 1 樓 J 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21606 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方正投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO FONG CHENG LIMITADA
英文 inglês : FONG CHENG INVESTMENT & DEVELOPMENT CO. LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基運順新邨 C X 舖地下
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 21607 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 快樂 (飯堂) 有限公司
葡文 português : FI LOK (CANTINA) LDA.
英文 inglês : FI LOK (CANTEEN) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街三十八號麗駿軒十三樓 H 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21608 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 神駒押有限公司
葡文 português : CASA DE PENHORES SAN KOI LIMITADA
英文 inglês : SAN KOI PAWNSHOP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 7 0 8 號泉鴻花園地下 A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21609 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 神注押有限公司
 葡文 português : CASA DE PENHORES SAN CHU LIMITADA
 英文 inglês : SAN CHU PAWNSHOP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 1 5 1 號遠洋嘉園地下 E 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21610 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中企澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : CHINA PROFIT COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : CHINA PROFIT MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 4 4 至 2 4 6 號澳門金融中心 5 樓 I B 座及 I C 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21611 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門創發電機工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA CHONG FAT MACAU LIMITADA
 英文 inglês : CHONG FAT ELECTRICAL ENGINEERING MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美珊枝街 3 6 號地下 Rua de Sanches de Miranda, n° 36, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21613 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門德盛科技有限公司
 葡文 português : MACAU TAK SHAN TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAU TAK SHAN TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街 1 6 號 F 顯利商業大廈 3 樓 4 0 4 室 Rua de S. Domingos, n° 16F, Edifício Comercial Hin Lei, 3° andar, Sala 404, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 21614 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金永製衣一人有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO KAM WENG, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : KAM WENG GARMENT FACTORY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua Quatro do Bairro de Iao Hon, n° 50, Edifício Industrial Iao Seng, Fase I, 1° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21615 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 龍發運輸有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTE LONG FAT LIMITADA
 英文 inglês : LONG FAT TRANSPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門白朗古將軍大馬路 4 2 6 號逸麗花園第一座地下 A Q 舖 Avenida de General Castelo Branco, n° 426, Yat Lai Garden, Bloco 1, r/c AQ, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 21616 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新創建電子通訊有限公司
 葡文 português : NEW - COMPANHIA DE COMUNICAÇÕES ELECTRÓNICAS LIMITADA
 英文 inglês : NEW DEVELOPMENT ELECTRONIC COMMUNICATION COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路 880 至 908 號友誼大廈 3 樓 A 座 Avenida da Amizade, n.ºs 880 a 908, Edifício Iao I, 3.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21617 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傲思有限公司
葡文 português : PROUDIDEA LIMITADA
英文 inglês : PROUDIDEA LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 815, Edifício Comercial Talento, 5.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21618 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 塔達希服裝有限公司
葡文 português : TADASHI SHOJI - MODA, LIMITADA
英文 inglês : TADASHI SHOJI - FASHION, LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔東北馬路 703 號八樓 A 座 Estrada Nordeste da Taipa, n.º 703, 8.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21619 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力興貿易一人有限公司
葡文 português : LIK HING AGÊNCIA COMERCIAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : LIK HING TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙灣斜路 1-3 號新益花園第一座 11 樓 G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21620 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力天置業代理有限公司
葡文 português : AGÊNCIA PREDIAL LI TIAN LIMITADA
英文 inglês : LI TIAN PROPERTY AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 136 號廣利大廈 6 樓 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21621 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永恒軒(澳門)有限公司
葡文 português : PERMANENTE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PRAISE (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸巴黎街 254 號南岸花園 A W
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21622 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創為地產置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL CHUANG WEI LIMITADA
英文 inglês : CHUANG WEI REAL ESTATE LIMITED
法人住所 sede : 澳門陳樂巷 19-21 號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21623 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門旅遊產品開發集團有限公司

葡文 português : MUNDO MODERNO SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO DE PRODUTOS TURISTICOS (GRUPO) MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MODERN WORLD DEVELOPMENT OF TURISTIC PRODUCTS (GROUP) MACAU, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬統領巷南灣花園大廈8樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21624 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 億源工程有限公司
 葡文 português : RICH SOURCE ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : RICH SOURCE ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路泉亮花園1座13/F·E室
 資本 capital : MOP\$80.000,00
 登記編號 N° do registo: 21625 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 甄沾記(國際)有限公司
 葡文 português : IAN CHIM KEI COMPANHIA INTERNACIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : YAN CHIM KEE (INTERNATIONAL) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門漁翁街永好工業大廈八樓H座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21626 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 怡景(國際)集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路185-191號南嶺工業大廈5樓A-F座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 21627 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 敏華(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : MAN WAH (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : MAN WAH (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝(集團)商業中心10樓D座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21628 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 暉騰澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : LIGHTON COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : LIGHTON MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈十樓 Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n° 263, Edifício China Civil Plaza, 20° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21629 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 尚浚置業投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO SHEUNG TSUN, LIMITADA
 英文 inglês : SHEUNG TSUN REAL ESTATE INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫敦街環宇豪庭第四座環澳軒7樓Q
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21630 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利陸建築置業有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL LEI LUK, LIMITADA
英文 inglês : LEI LUK CONSTRUCTION AND PROPERTIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號祐興大廈 5 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21631 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿富企業有限公司
葡文 português : EMPRESA CHARM ACTION LIMITADA
英文 inglês : CHARM ACTION ENTERPRISES LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 6 3 6 號景秀花園 1 1 樓 C Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 636,
Edifício King Xiu Garden, 11.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21632 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天愛 (澳門) 有限公司
葡文 português : TENACIDADE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : TENACITY (MACAU), LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號澳門置地廣場 2 3 樓 2 3 0 1 — 2 室 Avenida da Amizade, n.º
555, Edifício Macau Landmark, 23.º andar, Salas 2301-2, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21633 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂派澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : NAPA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : NAPA MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳商業大廈 2 樓 A 1 室
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 21634 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中宇科技澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : A-MAX TECNOLOGIA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : A-MAX TECHNOLOGY MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳商業大廈 2 樓 A 3
資本 capital : MOP\$2.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 21635 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新成功建築工程有限公司
葡文 português : SUN SENG KONG - CONSTRUÇÃO CIVIL E ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : SUN SENG KONG CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門嘉野度將軍街 1 B — 1 E 號新樂商場地下 A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21636 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳美禮品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRENDAS MIA, LIMITADA
英文 inglês : MIA PREMIUM AND GIFT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, Edifício Zhu Kuan, 15.º., I, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21637 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : ANAPRO - ANÁLISE E GESTÃO DE PROJECTOS, LIMITADA
法人住所 sede : Avenida dos Jardins do Oceano, Edifício Dahlia, 23º andar C, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21638 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : COGECO - CONSULTADORIA, GESTÃO E COMÉRCIO, LIMITADA
法人住所 sede : Avenida dos Jardins do Oceano, Edifício Dahlia, 23º andar C, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21639 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永松有限公司
葡文 português : COMPANHIA WING CHUNG, LDA.
英文 inglês : WING CHUNG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路翠湖居1 2樓H
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21640 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮基策劃管理(澳門)有限公司
葡文 português : KEYBASE GESTÃO DE PROJECTOS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : KEYBASE PROJECT MANAGEMENT (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路南光大廈9字樓
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 21641 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓陞(海外)工程有限公司
葡文 português : CHEUK SHING (OVERSEA) ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : CHEUK SHING (OVERSEA) ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環保利達花園3座4樓W室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21642 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 越禾(澳門)有限公司
葡文 português : YEAWORD (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : YEAWORD (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 0 5號中國法律大廈2 4樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21643 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泛美(澳門)物業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PROPRIEDADES PEM-AMÉRICA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : PEM-AMERICA (MACAU) PROPERTY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門河邊新街2 5 9號新福大廈地下A Rua do Almirante Sérgio, n° 259, Edifício San Fok Garden, r/c A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21644 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯大石油有限公司

葡文 português : LNT - PRODUTOS PETROLÍFEROS, LIMITADA
英文 inglês : LNT - PETROLEUM PRODUCTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街9 1號4樓 Rua Visconde Paço de Arcos, n.º 91, 4.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21645 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力成工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA LIC SHING (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : LIC SHING ENGINEERING (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路6 0 0號E第一國際商業中心1 4樓1 4 0 3室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21646 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉富（澳門）工程有限公司
葡文 português : GAF (MACAU) ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : GAF (MACAU) ENGINEERING CO. LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路5 5 5號置地廣場1 3 0 2室
資本 capital : MOP\$27.000,00
登記編號 N.º do registo: 21647 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 致發貿易集團有限公司
葡文 português : CHI FAT COMÉRCIO GRUPO COMPANHIA LDA.
英文 inglês : CHI FAT TRADING GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街1 6 6至1 9 0號永好工業大廈6樓D座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 21648 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美標裝飾管理工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE DECORAÇÃO E ENGENHARIA PERFECT STANDARD, LIMITADA
英文 inglês : PERFECT STANDARD DECORATION MANAGEMENT & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門大堂街1 2號威信大廈地下B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21649 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文記工程有限公司
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路1 1號群發花園1 2樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21650 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣連工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA GUANG LIAN, LDA.
英文 inglês : GUANG LIAN CIVIL ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街1 8 3號海冠中心5樓H室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21651 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈通水喉渠務（澳門）有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CANALIZAÇÃO E DRAINAGEM IENG TONG (MACAU), LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門新填巷10號二樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21652 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : GURKHAS EKTA (澳門)國際有限公司
 葡文 português : GURKHAS EKTA INTERNACIONAL DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : GURKHAS EKTA INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門瘋堂中斜巷20號添怡閣2B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 21653 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高泰(亞洲)工程有限公司
 葡文 português : HIGHWELL (ÁSIA) ENGENHARIA, LIMITADA
 英文 inglês : HIGHWELL (ASIA) ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : Estrada Governador Albano de Oliveira, n° 20, Edifício Mei Tak Kok, Bloco 6, r/c
 AO, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21654 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金聯控股有限公司
 葡文 português : GOLDJOINT - SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS, LIMITADA
 英文 inglês : GOLDJOINT HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Marciano Baptista, n°s 26 a 54B, Edifício Centro Comercial Chong Fok,
 11° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 21655 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維德(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : RIBBON TREE (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : RIBBON TREE (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場159至207號光輝商業中心十九樓V室 Alameda Dr. Carlos
 d'Assumpção, n°s 159 a 207, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 19° andar V,
 em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21656 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海灣航運一人有限公司
 葡文 português : SISTEMA DE TRANSPORTE DE GOLFO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : GULF FREIGHT SYSTEM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223—225號南光大廈8樓J2
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21657 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 超級風管(澳門)工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SUPER CONDUTO (MACAU) LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路205號泉福工業大廈2樓A2 Avenida Venceslau de Morais, n°
 205, Edifício Industrial Chun Fok, 2° andar A2, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21658 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉信物業管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO IMOBILIÁRIA KA SON LIMITADA
英文 inglês : KA SON PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高美士街景秀花園地下F Rua de Luis Gonzaga Gomes, Edifício King Xiu Garden, r/c F, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 21659 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍輝山東投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO LONG FAI SAN TONG LIMITADA
法人住所 sede : 澳門北京街金融中心地下L座
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N° do registo: 21660 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永昌機械五金貿易有限公司
葡文 português : VENG CHEONG COMPANHIA DE COMÉRCIO DE METAIS E MÁQUINAS, LIMITADA
英文 inglês : WING CHEONG METALS AND MACHINERIES TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街73號地下BR/C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21661 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華爾頓國際酒店管理有限公司
葡文 português : WELL KNOWN INTERNACIONAL - GESTÃO HOTELEIRA, LIMITADA
英文 inglês : WELL KNOWN INTERNATIONAL HOTEL MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街39號至41號匯業銀行大廈3樓313室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21662 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻日(港澳)裝飾設計工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENHO E ENGENHARIA GREAT SUN (HONG KONG E MACAU) LDA.
英文 inglês : GREAT SUN (HONG KONG & MACAU) DESIGN & ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街244—246號澳門金融中心14樓H座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21663 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐遠集團有限公司
葡文 português : FENGYUAN GRUPO LIMITADA
英文 inglês : FENGYUAN GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號五樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21664 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : CESAR SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 244-246, Edifício Macau Finance Centre, 7º andar L2, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21665 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅兵咸永道(澳門)有限公司

葡文 português : PRICEWATERHOUSECOOPERS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PRICEWATERHOUSECOOPERS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, s/n°, Edifício Banco da China, 28° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 21666 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 福益貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL FOK IEK, LIMITADA
 英文 inglês : FOK IEK TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關蘭馬路64號怡南大廈26樓H座 Istmo Ferreira Amaral, n° 64, Edifício Yee Nam, 26° andar H, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21667 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新金象機電(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE MÁQUINAS ELÉCTRICAS NEW GOLDEN ELEPHANT (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : NEW GOLDEN ELEPHANT MACHINE (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路68號地下B舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 21668 (SO)

商業名稱 Firma
 葡文 português : SPODEP - SOCIEDADE DE PREPARAÇÃO E ORGANIZAÇÃO DOCUMENTAL DE PROJECTOS LIMITADA
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 291, Edifício Hou Van, 12° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21669 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 光譜策略顧問有限公司
 葡文 português : SPECTRUM CONSULTADORIA DE ESTRATÉGIA LIMITADA
 英文 inglês : SPECTRUM STRATEGY CONSULTANTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路25號互助會大廈5樓37室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21670 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯益泰建築(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO LUEN YICK TAI (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : LUEN YICK TAI CONSTRUCTION (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路3C至3D號高士德花園B座10樓G室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21671 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉暉裝修工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO KARFIE, LIMITADA
 英文 inglês : KARFIE DECORATION LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場160-206號東南亞商業中心15樓A座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 21672 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 漢山本草一人有限公司

葡文 português : GLOW HERBALGENIC SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : GLOW HERBALGENIC (USA) LTD.
法人住所 sede : 澳門長壽大馬路 2 1 號勝意樓 2 樓 2 5 2 B 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21673 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天然寶 (國際) 保健品有限公司
葡文 português : NATURAL BLUE - COMPANHIA DE PRODUTOS NATURAIS (INTERNACIONAL) LDA.
英文 inglês : NATURAL BLUE (INTERNATIONAL) HEALTH PRODUCT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 2 2 8 號威翠花園 G 地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21674 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新海洋工程 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HOI YEUNG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HOI YEUNG ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門海邊新街 3 1 4 號興發大廈 3 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21675 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 十月初五餅家 (澳門) 有限公司
葡文 português : CINCO DE OUTUBRO PASTELARIA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : OCTOBER FIFTH BAKERY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 4 號澳門商業銀行大廈 1 3 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 594, Edifício BCM, 13.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 21676 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澤田實業 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA ZAWADA COMERCIAL E INDUSTRIAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ZAWADA INDUSTRIES (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業大廈第二期 1 1 樓 H
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 21677 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高寶工程 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA COBOW (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : COBOW ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門墨山街 4 2 號 C 舖地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21678 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 九方成投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DE DESENVOLVIMENTO MULTIPLE LIMITADA
英文 inglês : MULTIPLE INVESTMENT & DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, r/c, RM-1023, New Jetfoil Terminal, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21679 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保匯企業有限公司
 葡文 português : EMPRESA BOHILL, LIMITADA
 英文 inglês : BOHILL ENTERPRISE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心11樓1103室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21680 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 白勵程(澳門)有限公司
 葡文 português : H.A. BRECHIN (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : H.A. BRECHIN (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾117號美美大廈十三樓 Rua do Campo, n° 117, Edifício Mei Mei, 13° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21681 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 漢滿建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA HAN MOON LIMITADA
 英文 inglês : HAN MOON CONSTRUCTION & ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411至417號皇朝廣場十一樓A座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411 a 417, Dynasty Plaza Building, 11° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21682 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友和實業有限公司
 葡文 português : UNIWORTH COMERCIAL E INDUSTRIAL LIMITADA
 英文 inglês : UNIWORTH INDUSTRIAL CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心12樓P1206室 Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n° 600E, Edifício First International Commercial Center, 12° andar, Sala P12-06, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21683 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 快美加(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : FINE MAKERS (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : FINE MAKERS (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場159至207號光輝集團商業中心四樓E室 Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n°s 159 a 207, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 4° andar E, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21684 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : W·T·G·國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL W.T.G. LIMITADA
 英文 inglês : W.T.G. INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街244至246號澳門金融中心五樓IC座 Rua de Pequim, n°s 244-246, Edifício Macau Finance Centre, 5° andar IC, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21685 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金泰寶宮燕窩酒樓有限公司

葡文 português : RESTAURANTE DE NINHO DE ANDORINHA PALÁCIO DOURADO TAILANDÊS, LIMITADA
 英文 inglês : GOLDEN THAI PALACE BIRD'S NEST RESTAURANT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路75至81號永輝大廈二樓 Avenida da Praia Grande, n.ºs 75 a 81,
 Edifício Veng Fai, 2.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21686 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 正義人力資源有限公司
 葡文 português : LEX E IUS - SERVIÇOS DE RECURSO HUMANO, LIMITADA
 英文 inglês : LEX E IUS - HUMAN RESOURCE SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心14樓C座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21687 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 搞震樂園有限公司
 葡文 português : ZONA DIVERTIDA, LIMITADA
 英文 inglês : GAME ZONE ARCADE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua Cinco do Bairro da Areia Preta, n.º 1-A, Edifício Industrial Man Fong, r/c,
 em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21688 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門華亞國際文化傳媒集團有限公司
 葡文 português : MACAU HUA YA, GRUPO INTERNACIONAL DE CULTURA E DE MEDIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAO HUA YA INTERNATIONAL CULTURE AND MEDIA GROUP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街142號海洋花園紅梅苑二十四樓D至E座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21689 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰豐押有限公司
 葡文 português : CASA DE PENHOR TAI FONG LDA.
 英文 inglês : TAI FONG PAWNBROKER LTD.
 法人住所 sede : 澳門賈羅布大馬路96號地下B Avenida de Lopo Sarmiento de Carvalho, n.º 96, r/c
 B, em Macau
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21690 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泰豐鐘錶珠寶金行有限公司
 葡文 português : JOALHARIA E RELOJOARIA TIMES FORTUNE LDA.
 英文 inglês : TIMES FORTUNE JEWELRY AND WATCHES LTD.
 法人住所 sede : 澳門賈羅布大馬路96號地下B Avenida de Lopo Sarmiento de Carvalho, n.º 96, r/c
 B, em Macau
 資本 capital : MOP\$150.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21691 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : J D C (亞洲) 有限公司
 葡文 português : JDC (ÁSIA) LIMITADA
 英文 inglês : JDC (ASIA) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大纜巷26號泰基大廈5樓B座 Travessa da Corda, n.º 26, Edifício Tai Kei, 5.º
 andar B, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21692 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 慧琪貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO WAI KEI LIMITADA
英文 inglês : WAI KEI TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門渡船街2號地下F
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N° do registo: 21693 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彩豐有限公司
葡文 português : JOYFULL LIMITADA
英文 inglês : JOYFULL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳商業大廈18樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21694 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯威建築工程(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街558—634號雄昌花園11樓M座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21695 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 十六浦管理有限公司
葡文 português : PONTE 16 - GESTÃO, LIMITADA
英文 inglês : PIER 16 - MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門葡京路2至4號葡京大酒店舊翼9樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21696 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福萊特建材貿易(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA MATERIAIS CONSTRUÇÃO FLT (MACAU) LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路33號華寶花園第3座30樓O座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21697 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雲頂麗星(澳門)有限公司
葡文 português : GENTING STAR (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : GENTING STAR (MACAU), LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 517, Edifício Comercial Nam Tung, 20° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21698 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華耀園林工程顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORES DE ENGENHARIA DE HORTICULTURA ESPLENDOR, LDA.
英文 inglês : SPLENDOR HORTICULTURE ENGINEERING CONSULTANTS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路730—802號茵景園地下C

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21699 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 錢觀餐飲集團有限公司
葡文 português : H.M.P. - GRUPO DE COMIDAS E BEBIDAS, LDA.
英文 inglês : H.M.P. - FOOD & BEVERAGE GROUP, LTD.
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 815, Talent Comercial Centre, 6.º, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21700 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東毅貿易有限公司
葡文 português : EAST STEP COMÉRCIO LIMITADA
英文 inglês : EAST STEP TRADING LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 244-246, Edifício Macau Finance Centre, 7.º andar L1, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21701 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百勤 (澳門) 有限公司
葡文 português : BARBICAN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BARBICAN (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 6 7 號大西洋銀行大廈 1 5 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21702 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 小禮盒一人有限公司
葡文 português : CAIXINHA - SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LITTLE GIFT BOX COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 7 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21703 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞洲煙草集團 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TABACO ASIA GRUPO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ASIA TOBACCO GROUP (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞豐素街 1 4 號李維仕大廈第二期 4 樓 C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21704 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 真浩國際娛樂服務有限公司
葡文 português : SOCIEDADE INTERNACIONAL DE ENTRETIMENTO E DE DIVERSÕES TRANSY, LIMITADA
英文 inglês : TRANSY INTERNATIONAL ENTERTAINMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Manuel de Arriaga, n.º 22, Edifício Tak Kwan, 1.º andar J, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21705 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天昌聲學設計工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ACUSTICO SOLUÇÃO TC, LIMITADA
英文 inglês : TC ACOUSTIC SOLUTION AND ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅利老馬路17號地舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 21706 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力得豐實業有限公司
葡文 português : EMPRESA COMERCIAL E INDUSTRIAL LEADFULL LIMITADA
英文 inglês : LEADFULL ENTERPRISES LIMITED
法人住所 sede : 澳門魯子高街12號A麗光大廈地舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 21707 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 特藝工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA IN-TECH LIMITADA
英文 inglês : IN-TECH ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸馬德里街89號A P地舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 21708 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海信國際(澳門)有限公司
葡文 português : PAUL & BROTHERS INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PAUL & BROTHERS INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街怡濤閣16樓B室
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 21709 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德奇發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO FANTASY LIMITADA
英文 inglês : FANTASY DEVELOPMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂街宏德工業大廈7樓D座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21710 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祥華工程有限公司
葡文 português : CHEUNG WAH ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : CHEUNG WAH ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門觀音堂街75號祐喜大廈1期2樓A座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21711 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 栢麗行一人有限公司
葡文 português : PARKLY SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : PARKLY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街234號百老匯中心22樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21712 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 漢北發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO HON PAK, LIMITADA

英文 inglês : H&B DEVELOPMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬場海邊馬路 1 2 號錦綉商場 1 樓 B
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21713 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德順投資 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS DAVIDSON (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : DAVIDSON INVESTMENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 1 2 9 至 1 3 5 號善豐花園 2 6 樓 D
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 21714 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迪生工程 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA TEK SANG (MACAU), LDA.
英文 inglês : DICKSON ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環永寧街 2 9 號海景園地下 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21715 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 堅輝工程 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA KINGSFIELD (MACAU) LDA.
英文 inglês : KINGSFIELD ENGINEERING (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門羅馬街 2 1 號建興隆廣場地下 H 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21716 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 發勝 (澳門) 工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA PATWIN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PATWIN (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 2 3 5 至 4 1 9 號廣福祥花園第 6 座 1 4 樓 A Y 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21717 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 光澳貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO KUONG OU, LIMITADA
英文 inglês : KUONG OU TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 至 2 4 6 號澳門金融中心 7 樓 I 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21719 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馬祖物流有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LOGÍSTICO MA CHOU, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 9 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21720 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 景駿建築物業投資有限公司
葡文 português : J & J SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E INVESTIMENTO PREDIAL LDA.

英文 inglês : J & J CONSTRUCTION AND INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門劄狗環55號4樓B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21721 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勤達投資貿易有限公司
 葡文 português : COMERCIO E INVESTIMENTO KAN TAT, LIMITADA
 英文 inglês : KAN TAT COMMERCE & INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路138號興富閣1座15樓C室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21722 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維佳製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO PERFECTION, LIMITADA
 英文 inglês : PERFECTION GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : Rua Um do Bairro da Concórdia, Edifício Industrial Wang Tak, 11° andar B e C, em Macau
 資本 capital : MOP\$210.000,00
 登記編號 N° do registo: 2642 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新達豐貿易無限公司
 葡文 português : IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO SAN TAT FONG S.N.C.
 英文 inglês : SAN TAT FONG TRADING CO.
 法人住所 sede : 澳門民國大馬路42至42C號容和閣7樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16852 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澤冠亞OEM專業(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : J&K OEM ESPECIALISTA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : J&K OEM SPECIALIST (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈17樓E座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17322 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 裕德電子工程澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : U-TECH ENGENHARIA ELECTRÓNICA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : U-TECH ELECTRONIC ENGINEERING MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街13號美美大廈十三樓 Rua do Campo, n° 13, Edifício Mei Mei, 13° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17716 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : HML — 投資有限公司
 葡文 português : HML - COMPANHIA DE INVESTIMENTO LIMITADA
 法人住所 sede : Rua Xangai, n° 119, Edifício Yee Keng Kok, 7° andar F, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16550 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泰富國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TAI FU INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : TAI FU INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門和樂圍宏富工業大廈 5 樓 A , B , C 及 D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20156 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東星傳媒服務有限公司
葡文 português : EAST STAR SERVIÇOS DE MEIOS DE COMUNICAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : EAST STAR MEDIA SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 2 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19303 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東亞資訊服務有限公司
葡文 português : EAST ASIA SERVIÇOS DE INFORMAÇÕES, LIMITADA
英文 inglês : EAST ASIA INFORMATIONS SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 1 2 樓 A 座
資本 capital : MOP\$2.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 17103 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: IN TOI/CHONG KIN KONG CHENG IAO HAN KONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO HDEC/CCECM JOINT VENTURE, LIMITADA
英文 inglês : HDEC/CCECM CONSTRUCTION JOINT VENTURE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua do Campo, n.º 78, Edifício Comercial Zhang Lian, 13.º andar
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 13135 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳信飲食有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲街 2 3 3 T 號宏建大廈第一座地下 C 舖
資本 capital : MOP\$150.000,00
登記編號 N.º do registo: 19043 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博苗股份有限公司
葡文 português : EDUCAÇÃO CIBERNÉTICA, S.A.
英文 inglês : CYBER EDUCATION LIMITED
法人住所 sede : Rua da Praia Grande, n.º 37/A, Edifício Centro Comercial Nam Yue, 9.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 15737 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達駿科技有限公司
法人住所 sede : 澳門白鴿巢前地 1 F 號美麗大廈 5 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 19512 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永輝貿易 (澳門) 有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO YONG HUI (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : YONG HUI (MACAU) TRADING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門清平直街7號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 17157 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈利豐超級市場有限公司
 葡文 português : SUPERMERCADO YING LEI FONG LIMITADA
 英文 inglês : SUPERMARKET YING LEI FUNG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街怡德商業中心地下C舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 13769 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門格潤科技有限公司
 葡文 português : MACAU GERUN TECNOLOGIA LDA.
 英文 inglês : MACAU GERUN HIGH-TECHNOLOGY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊大馬路190號貴德樓2樓C座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16664 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: TONG SANG KEI HAI SAI SOI CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : LAVANDARIA À MÁQUINA TONG SANG, LIMITADA
 英文 inglês : TONG SANG LAUNDRY LIMITED
 法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n°s 76 a 84, 4° andar, "G", Edifício Industrial Nam Fung, Fase II
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 4194 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 科訊設備工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA FORSON LDA.
 英文 inglês : FORSON VISION TECHNOLOGY CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門巴坡沙大馬路486號海南花園第一座地下G
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N° do registo: 15661 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 獨家報導傳媒廣告(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DIVULGAÇÃO E PUBLICIDADE SCOOP WEEKLY (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SCOOP WEEKLY MEDIA ADVERTISING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路110至113A號華寶商業中心9樓C—D座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 16406 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 博宇國際出入口澳門有限公司
 葡文 português : ACESSO INTERNACIONAL IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : ACCESS INTERNATIONAL TRADING MACAO LTD.
 法人住所 sede : 澳門和樂坊一街宏泰工業大廈八樓A D單位 Rua Um do Bairro da Concórdia, Edifício Industrial Vang Tai, 8° andar A-D, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17794 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: FU SENG PAN KUN IAO HAN CONG SI
葡文 português : PENSÃO FORSON, LIMITADA
英文 inglês : FORSON PENSION LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, N.ºs 139-141 e 143, freguesia de São Lourenço, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 6793 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: FU LAI PAN KUN IAO HAN CONG SI
葡文 português : PENSÃO DIAMANTE, LIMITADA
英文 inglês : DIAMOND HOTEL LIMITED
法人住所 sede : Rua Nova do Comércio, N.ºs 11-13, freguesia da Sé, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 6856 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: FU TOU CHAU TIM IAO HAN CONG SI
葡文 português : HOTEL FLORIDA, LIMITADA
英文 inglês : FLORIDA HOTEL LIMITED
法人住所 sede : Beco do Paralelo, N.º 2, 4 e 6, freguesia da Sé, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 6794 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森美集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE TREASURY JUNGLE LIMITADA
英文 inglês : TREASURY JUNGLE GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴黎街194號南岸花園地下A0舖 Rua de Paris, n.º 194, Edifício Nam On Fa Un, r/c AO, em Macau
資本 capital : MOP\$4.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 17492 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 隆成行地產置業有限公司
羅馬拼音 romanização: LONG SENG HONG TEI CHAN CHI IP IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO LONG SENG HONG, LIMITADA
英文 inglês : LONG SENG HONG INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門光復街17號B地下 Rua da Restauração, n.º 17B, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 8984 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中威投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHUNG WEI, LIMITADA
英文 inglês : CHUNG WEI INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : Rua de Foshan, n.º 51, San Kin Yip Commercial Center, 15.º andar G a P, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 17654 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 花盛製衣廠一人有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO WHAT'S UP SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : WHAT'S UP FASHION FACTORY LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街威雄工業中心3樓A—B座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 18311 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 英文 inglês : FLUIDITY DESIGN CONSULTANTS, INC.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場4 1 1 — 4 1 7號皇朝廣場4樓B·C·D座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 4.º andar B, C e D, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21459 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 英傑華一般保險有限公司
 英文 inglês : AVIVA GENERAL INSURANCE LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 693, Edifício Tai Wah, 13.º andar A e B, em Macau
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21612 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 山打根實業有限公司—澳門離岸商業服務
 葡文 português : SANDA KAN INDUSTRIAL E COMERCIAL COMPANHIA LIMITADA - COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU
 英文 inglês : SANDA KAN INDUSTRIAL COMPANY LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 5 9 — 2 9 7號光輝集團商業大廈1 6樓I及J座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21718 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 通利萬製衣(澳門)有限公司
 羅馬拼音 romanização: TONG LEI MAN CHAI I (OU MUN) IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO METACCESS APPARELS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : METACCESS APPARELS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂街6 1號宏德工業大廈1樓D及F座 Rua da Concórdia, Edifício Industrial Wang Tak, 1.º andar F e D, em Macau
 資本 capital : MOP\$320.000,00
 登記編號 N.º do registo: 1836 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美亞電業有限公司
 羅馬拼音 romanização: MEI AH TIN IP IAO HAN CONG SI
 葡文 português : ARTIGOS ELÉCTRICOS MAYER LIMITADA
 英文 inglês : MAYER ELECTRICAL APPLIANCES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Travessa dos Bombeiros, n.º 7-A, Kong Va Kock, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N.º do registo: 9722 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻慧設計建業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE PROJECTO E CONSTRUÇÃO HONG VAI, LIMITADA
 英文 inglês : HONG WAI DESIGN AND CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門長崎街8 0號金豐大廈第1座1 2樓G座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 3916 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: IU FONG KOK CHAI MAO IEK IAO HAN CONG SI

葡文 português : IU FONG INTERNACIONAL - SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : IU FONG INTERNATIONAL - TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 10.º andar,
 010, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 12938 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 前程貿易有限公司
 葡文 português : CHIN CHENG COMÉRCIO LIMITADA
 英文 inglês : CHIN CHENG TRADING LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 10.º andar
 0, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19637 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德和建築置業有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE CONSTRUÇÃO, ENGENHARIA E INVESTIMENTO TACK WELL, LIMITADA
 英文 inglês : TACK WELL CONSTRUCTION, ENGINEERING & INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 10.º andar,
 010, em Macau
 資本 capital : MOP\$120.000,00
 登記編號 N.º do registo: 2932 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 爹利美食閣有限公司
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路7 3 3 J至7 3 3 L號中富花園地下H舖連閣樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19231 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SAN CH'ONG KIN TEI CHÁN KA SI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FOMENTO PREDIAL E MOBÍLIA IDEA LIMITADA
 英文 inglês : IDEA LAND INVESTMENT AND FURNITURES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街怡寶閣1 3樓I座
 資本 capital : MOP\$90.000,00
 登記編號 N.º do registo: 4846 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: TSE'S TAO CHI CHAP TUN (OU MUN) IAO HAN CONG SI
 葡文 português : TSE'S INVESTIMENTO INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : TSE'S INTERNATIONAL INVESTMENT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路珠江大廈1 0樓H座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 9679 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: CLS CHENG KIT FOK MOU IAO HAN CONG SI
 葡文 português : CLS - COMPANHIA DE LIMPEZA E SERVIÇOS, LIMITADA
 英文 inglês : CLS - CLEANING AND SERVICES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 315-363, Edifício Hot Line, 11.º andar R-S,
 em Macau
 資本 capital : MOP\$20.000,00
 登記編號 N.º do registo: 7282 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉宏裝飾工程一人有限公司
 葡文 português : DECORAÇÃO KA WANG SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.
 英文 inglês : KAWIN DECORATION COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門竹帽巷2號輝文大廈地下B座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 20516 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富利建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL E DE ENGENHARIA FU LEI LDA.
 英文 inglês : FU LEI CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門竹帽巷2號輝文大廈地下B座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 20512 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星威旅遊一人有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TURISMO STAR WAY UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : STAR WAY TOURISM COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路寶龍花園E舖E3
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 15199 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 惠盛國際(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : WORLD SINO INTERNACIONAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : WORLD SINO INTERNATIONAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路730至804號10樓A Avenida da Praia Grande, n°s 730 a 804, 10° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 20766 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣興集團貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL GRUPO KUONG HENG LIMITADA
 英文 inglês : KUONG HENG GROUP TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場180號東南亞商業中心12樓H·I座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Tong Nam Ah Centro Comercial, 12° andar H, I, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 17059 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 智源澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : G & B SOURCING COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : G & B SOURCING MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝(集團)商業中心19樓A及B
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20237 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 電燈熱流(澳門)有限公司
 葡文 português : ILUMINAÇÃO ELÉCTRICA FEVER (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : ELECTRIC FEVER (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路101號南澳花園地下M·N舖 Avenida Nordeste, n° 101, Edifício Nam Ou Fa Un, r/c, Lojas M, N, em Macau

資本 capital : MOP\$630.000,00
登記編號 N.º do registo: 15202 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 崇源國際拍賣（澳門）有限公司
葡文 português : CHONG YUAN LEILÃO INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : CHONG YUAN INTERNATIONAL AUCTION (MACAO), LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 1 6 1 0 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20705 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: LENG CHI KUONG KOU CHIT KAI IAO HAN CONG SI
葡文 português : TACTICAL - COMPANHIA DECORADORA E PRODUTORA DE ANÚNCIOS DE PUBLICIDADE, LIMITADA
英文 inglês : TACTICAL DESIGN AND PRODUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Estrada da Vitória, 29, Jardim de Park View, Bloco 1, 1.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 10702 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 協鳴進出口有限公司
羅馬拼音 romanização: HIP MENG CHON CHOT HAU IAU HAN CONG SI
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HIP MENG, LIMITADA
英文 inglês : HIP MENG IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 815, Talent Comercial Centre, 6.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N.º do registo: 1871 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 第一太平戴維斯物業發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL FPDSAVILLS , LIMITADA
英文 inglês : FPDSAVILLS PROPERTIES DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335 a 341, Edifício Hot Line, 8.º andar M, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20401 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: LEI IUN HIN IAO HAN CONG SI
葡文 português : OURIVESARIA E JOALHARIA RINGMASTER, LIMITADA
英文 inglês : RINGMASTER & COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 5 8 A 地下 Avenida de Horta e Costa, 58A, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 12233 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩栢（澳門）有限公司
葡文 português : HARMONY MACAU LIMITADA
英文 inglês : HARMONY (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士前地 1 2 0 號永堅工業大廈 1 2 樓 D 座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 20437 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 溢豐（澳門離岸商業服務）有限公司

葡文 português : YAT FUNG (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : YAT FUNG (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣羅保博士街17號A皇子商業大廈十三樓B座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19906 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 意素策劃有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DO PLANEAMENTO ESO, LDA.
 英文 inglês : ESO CONCEPTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝(集團)商業中心14樓W
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 19858 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 立濠西貨總蓄有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE PRODUTOS OCIDENTAIS LE-HOO, LIMITADA
 英文 inglês : LE-HOO WESTERN PRODUCTS CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街新世界花園第2座8樓D座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20571 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 張勝工程(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE ENGENHARIA C.Y.S. (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : C.Y.S. ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路763號聯邦大廈15樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20638 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: TAI IAT KWOK CHAI TAO CHI FAT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL THE FIRST NATIONAL, LIMITADA
 英文 inglês : THE FIRST NATIONAL INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Xangai, n° 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 14° andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 5225 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華力有限公司
 葡文 português : WA LEK, LIMITADA
 英文 inglês : THE POWER OF CHINA, LIMITED
 法人住所 sede : Travessa dos Currais, n° 37, Edifício Industrial San Seng Si, Bloco B, r/c B, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 13876 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國民航快遞(澳門)有限公司
 葡文 português : EXPRESSO AÉREO CHINA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CHINA AIR EXPRESS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Travessa dos Currais, n° 37, Edifício Industrial San Seng Si, Bloco B, r/c B, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 14286 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新利租車旅遊服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ALUGUER DE AUTOMÓVEIS E TURISMO SUN LEI, LIMITADA
英文 inglês : SUN LEI RENT-A-CAR & TOURISM COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 9 1 8 號世界貿易中心 1 2 樓 A — B Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Centre, 12.º andar A-B, em Macau
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N.º do registo: 13619 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: HONG CHAK FO KEI IAO HAN CONG SI
葡文 português : LIU'S TECNOLOGIA, S.A.R.L.
英文 inglês : LIU'S TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 9 1 8 號世界貿易中心 1 2 樓 A — B Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Centre, 12.º andar A-B, em Macau
資本 capital : MOP\$5.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 10733 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天祥（澳門）出口有限公司
葡文 português : EXPORTAÇÃO DODWELL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : DODWELL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.ºs 417-429, Centro Comercial Praia Grande, 17.º andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 826 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐高地產有限公司
葡文 português : ART GO FOMENTO PREDIAL, LIMITADA
英文 inglês : ART GO PROPERTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20503 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博域廣告有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE BROAD VIC LDA.
英文 inglês : BROAD VIC ADVERTISING LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街 2 0 2 A — 2 4 6 號澳門金融中心 7 樓 H 座 Rua de Pequim, n.ºs 202A - 246, Macau Finance Centre, 7.º andar H, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19213 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳韓國際企業有限公司
葡文 português : EMPRESA INTERNACIONAL A.H. LIMITADA
英文 inglês : A.H. INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 244-246, Edifício Macau Finance Centre, 12.º andar H, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 19135 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門石油工程技術有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 1 0 3 號澳門建築置業商會大廈 3 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20112 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華宏建築材料貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO HUA HONG LDA.
 英文 inglês : HUA HONG MATERIALS CONSTRUCTION TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路164, 168及172號南新花園第五座地下I、J、L舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21344 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 英華建築(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO YING WAH (MACAU), LDA.
 英文 inglês : YING WAH CONSTRUCTION (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600號E第一國際商業中心17樓1703室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21264 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百齡飲食管理有限公司
 葡文 português : PARRY CATERING E ADMINISTRAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : PARRY CATERING MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街245號菱峯大廈 Rua de Viseu, n° 245, Edifício Leng Fung, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$180.000,00
 登記編號 N° do registo: 15260 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門街資訊科技廣告有限公司
 葡文 português : MACAU STREET E-TECH PUBLICIDADE, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU STREET E-TECH & ADVERTISING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街245號菱峯大廈 Rua de Viseu, n° 245, Edifício Leng Fung, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 13691 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬寶來集團(澳門)有限公司
 葡文 português : MOTORONE GRUPO (MACAU) LDA.
 英文 inglês : MOTORONE GROUP (MACAO) LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路216號八達新邨地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21395 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 億盛集團發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO IEK SENG GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : IEK SENG GROUP DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路裕華大廈13座A舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14882 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華滙有限公司
 葡文 português : TRADETECH - COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : TRADETECH - COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場335號獲多利中心20樓W—X座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 335, Edifício Centro Hotline, 20/F, Unit W-X, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15190 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 影藝製衣廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO IENG NGAI , LIMITADA
英文 inglês : IENG NGAI GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, n.ºs 201-207, Edifício Industrial Chun Fok, 4.º andar
H, 6.º andar A, C, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 4388 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德眾興貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO TAK CHONG HENG, LIMITADA
英文 inglês : TAK CHONG HENG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路 1 2 3 號白雲花園第 2 座 1 3 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 18192 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中德工程有限公司
羅馬拼音 romanização: CHUNG TAK CONG CHENG IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO URBANA J & T LIMITADA
英文 inglês : J & T CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 號獲多利中心 2 0 樓 K—M 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção,
335, Centro Hotline, 20/F, Unit K-M, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 7521 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科研工業器材有限公司
葡文 português : KOLINKER INDÚSTRIA EQUIPAMENTOS LIMITADA
英文 inglês : KOLINKER INDUSTRIAL EQUIPMENTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 6 2 號中央商業中心 2 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 16868 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : J B C (澳門) 麗人店有限公司
葡文 português : INSTITUTO DE BELEZA - JBC (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : JBC (MACAU) ESTHETIC COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北宋玉生廣場東南亞商業中心 7 樓 K
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 15286 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞豐素國際(代理)有限公司
葡文 português : AFONSO INTERNACIONAL - AGÊNCIA DE REPRESENTAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : AFONSO INTERNATIONAL, LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞豐素街 3 1 號 A 昇平樓地下 Rua de Afonso Albuquerque, 31A, Edifício Sing
Ping, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14094 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 展輝(澳門)工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHIN FAI (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CHIN FAI (MACAO) ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街三十八號麗駿軒13樓H座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21076 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 堅福發展有限公司
 葡文 português : GREENFORD DESENVOLVIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : GREENFORD DEVELOPMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街三十八號麗駿軒13樓H座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21060 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德基設計工程(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E DESENHO PAT DAVIE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PAT DAVIE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181至187號光輝集團商業中心17樓A17及C17 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181 e 187, Edifício Jardim Brilhantismo, 17° andar A17 e C17, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 20575 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利卓(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : BRIGHT PROFIT (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : BRIGHT PROFIT (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心19樓S座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20328 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創意移動技術有限公司
 葡文 português : IDEA COMPANHIA DE TECNOLOGIA MÓVEL LIMITADA
 英文 inglês : IDEA MOBILE SOLUTIONS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路149號激成工業中心13樓D座 Avenida Venceslau de Moraes, n° 149, Edifício Centro Industrial Keck Seng, 13° andar D13, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 16261 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 最香餅家手信有限公司
 葡文 português : PASTELARIA E PRENDAS CHUI HEONG LDA.
 英文 inglês : CHUI HEONG BAKERY LTD.
 法人住所 sede : 澳門大三巴街23B—23BA地下A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21409 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 駿志工程(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA SMART WILL (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SMART WILL ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路46號地下

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19974 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉華建材(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO K. WAH (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : K. WAH CONSTRUCTION MATERIALS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181 a 187, Edifício Jardim Brilhantismo, 17.º andar J e K, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 19717 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紅星國際工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA RED STAR (INTERNACIONAL) LIMITADA
英文 inglês : RED STAR INTERNATIONAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 1 1 號 M 嘉華閣一樓 J Avenida Coronel Mesquita, 11M, Edifício Ka Wa Kok, 1.º andar J, em Macau
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 18890 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華捷電訊有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TELECOMUNICAÇÃO DE CHINA SPEED, LIMITADA
英文 inglês : CHINA SPEED TELECOM COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸羅馬街 1 0 5 號建興龍廣場 2 2 樓 T 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 18078 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆寶利製衣澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : HEMBL Y MANUFACTURA DE VESTUÁRIO COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : HEMBL Y GARMENT MANUFACTURING MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 5 9 至 2 0 7 號光輝集團商業中心(光輝苑) 1 1 樓 D 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20219 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國際濟豐(澳門離岸商業服務)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PACIFIC MILLENNIUM (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PACIFIC MILLENNIUM (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞美打利庇廬大馬路(新馬路) 2 2 至 4 4 號南灣大馬路 5 5 9 至 5 6 9 號 1 3 樓 C — 1 3 及 D — 1 3 室
資本 capital : MOP\$11.700.000,00
登記編號 N.º do registo: 14453 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聖諾盟澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : SINOMAX COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : SINOMAX MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 9 8 號中航大廈 9 樓 K 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19638 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新聯貿易有限公司

葡文 português : SUN UNION - COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : SUN UNION - IMPORT & EXPORT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路205號至207號泉福工業大廈五樓H座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 13099 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 一諾澳門離岸業務諮詢顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE NEGÓCIOS OFFSHORE CHAIRMAN MACAU LIMITADA
 英文 inglês : CHAIRMAN MACAO OFFSHORE BUSINESS CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路62號中央商業中心2樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16928 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 同就顧問有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DO CONSULTADORIA DE CO-CONVENIENCIA LIMITADA
 英文 inglês : CO-CONVENIENCIA CONSULTANTS LTD.
 法人住所 sede : 澳門僑樂巷11號2樓E室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 19546 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太陽地產代理有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL PREDIAL TAI YONG, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街95號運順新村地下D F 舖
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N° do registo: 20724 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞豐素貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO AFONSO, LIMITADA
 英文 inglês : AFONSO TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門亞豐素街31號A昇平樓地下 Rua de Afonso Albuquerque, 31A, Edifício Sing Ping, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 11526 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 弗雷西內澳門有限公司
 葡文 português : FREYSSINET MACAU LIMITADA
 英文 inglês : FREYSSINET MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181號光輝商業中心二十一樓U及V室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19954 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中環鋼鐵(澳門離岸商業服務)有限公司
 葡文 português : CENTRAL AÇO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CENTRAL STEEL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路中國銀行大廈二十六樓B室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20868 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利源出入口投資發展有限公司

羅馬拼音 romanização: LEI YUN (CHÔT YAP H'AU) TAU CHI FAT CHIN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO COMERCIAL (IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO) LEI YUN, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場3 3 5至3 4 1號獲多利中心8樓W座
 資本 capital : MOP\$20.000,00
 登記編號 N° do registo: 5431 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏大製品有限公司
 葡文 português : WORLD PRODUTOS LIMITADA
 英文 inglês : WORLD PRODUCTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路2 1 5號飛通工業大廈1 3樓A, B座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 19252 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 勝利興記製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO VITÓRIA HENGKEI, LIMITADA
 英文 inglês : VICTORY HENGKEI GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路2 8 6至3 0 0號太平工業大廈第二期1 1樓A座 Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, n.ºs 286 a 300, Edifício Industrial Pacífico, Bloco 2, 11.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 2974 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金豐投資有限公司
 葡文 português : GOLDMANY INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : GOLDMANY INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路5 5 5號置地廣場1 6樓1 6 0 7室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 18934 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 卓麗(集團)珠寶金行有限公司
 葡文 português : OURIVESARIA E JOALHARIA CHERRY (GRUPO), LIMITADA
 英文 inglês : CHERRY (GROUP) JEWELLER & GOLDSMITH COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門大三巴街1 8號A地下 Rua de S. Paulo, 18A, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$120.000,00
 登記編號 N° do registo: 12369 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 啓運貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CARVEL, LIMITADA
 英文 inglês : CARVEL TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路2 3 9號南澳花園第一座地下D座 Estrada Marginal da Areia Preta, n.º 239, Edifício Nam Ou Fa Un, Bloco I, r/c D, em Macau
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 14491 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新康誠汽車有限公司
 羅馬拼音 romanização: XIN KANG CHENG QI CHE YOU XIAN GONG SI
 葡文 português : XIN KANG CHENG - AUTO SERVIÇOS, INVESTIMENTOS COMERCIAIS E INDUSTRIAIS, IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : XIN KANG CHENG MOTORS LIMITED
 法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n.ºs 354 a 408, r/c C-D e 13.º andar H, em Macau

資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 11648 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建滔積層板（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : COMPANHIA KINGBOARD TABUAS LAMINADAS (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : KINGBOARD LAMINATES (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈3樓B室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20907 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建滔銅箔（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : COMPANHIA KINGBOARD COBRE FOLHA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : KINGBOARD COPPER FOIL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈3樓C室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20908 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: MAK HANG KEI KIN CHOC KUNG CHENG IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E CONSTRUÇÃO MAK HANG KEI, LIMITADA
英文 inglês : MAK HANG KEI INVESTMENT AND CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場16樓R
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 1465 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鑑豐（澳門）工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE K. F. (MACAU) ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : KAM FUNG (MACAU) ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : Rua de Nam Keng, Edifício Lei Mau, Flower City, Bloco 5, 5° andar Z, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20547 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華特工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHINA-TECH (MACAU) LDA.
英文 inglês : CHINA-TECH ENGINEERING (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600號E第一國際商業中心14樓1403室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 16875 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文強（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE HEROMAX (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HEROMAX (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門台山新城市第三街新城市花園第四座龍華閣地下A E舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 14703 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門珠海旅遊發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO TURÍSTICO MACAU-ZHUHAI, LIMITADA

英文 inglês : MACAU AND ZHUHAI TOURISM DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈21樓C座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 1017 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金美時有限公司
葡文 português : KAM MEI SI LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN MAX COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門連勝圍4號興華大廈地下A
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 17093 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 京滙國際工程(澳門)有限公司
羅馬拼音 romanização: KENG VUI KOC CHAI CONG CHENG (OU MUN) IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE CONSTRUÇÃO KENG VUI INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : INTERIOR CONTRACT KENG VUI INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街36號怡珍閣25樓B座 Rua de Pequim, n.º 36, I Chan Kok, 25/B, em Macau
資本 capital : MOP\$38.000,00
登記編號 N.º do registo: 5210 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 忠信(澳門)有限公司
葡文 português : CHUNG SHUN (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CHUNG SHUN (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門信安馬路647號地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 14437 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻慧設計建業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROJECTO E CONSTRUÇÃO HONG VAI, LIMITADA
英文 inglês : HONG WAI DESIGN AND CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門長崎街80號金豐大廈第1座12樓G座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 3916 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華威遠東(澳門離岸商業服務)有限公司
葡文 português : GLOBAL EXTREMO ORIENTE (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GLOBAL FAR EAST (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣街730—804號中華廣場8樓E座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 20084 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百事新(永安)(澳門離岸商業服務)有限公司
葡文 português : COMPANHIA PRICEDOM (WING ON) (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PRICEDOM (WING ON) (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187光輝集團商業中心19樓C
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21205 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: LOK TAK CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO LOK-TEX, LIMITADA
 英文 inglês : LOK TEX GARMENT MANUFACTURING FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街17A號皇子商業大廈10樓 Avenida do Dr. Pedro José Lobo, n.º 17A, Edifício Comercial Infante, 10.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 807 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏利高投資發展有限公司
 葡文 português : WANG LEI KOU INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : WANG LEI KOU INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181—187號光輝集團商業中心十四樓I—N Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 14.º andar I-N, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19002 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 方心科技電腦有限公司
 葡文 português : DEPEND COMPUTADORES LIMITADA
 英文 inglês : DEPEND TECHNOLOGY COMPUTER LIMITED
 法人住所 sede : 澳門連勝街27號A地下 Rua Coelho Amaral, n.º 27A, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 14429 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: LUEN I KONG CHENG (OU MUN) IAU HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA AEL (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : AEL ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路46號金來大廈2樓A Avenida Infante D. Henrique, n.º 46, Edifício Kam Loi, 2.º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 4817 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 堅信棚業工程(澳門)有限公司
 葡文 português : HONESTO ENGENHARIA DE ANDAIMES (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : HONEST SCAFFOLDING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環涌河新街23號建華大廈2座15樓G室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21183 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 兆豐發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO REAL GOAL LIMITADA
 英文 inglês : REAL GOAL DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門倫敦街110號環宇豪庭十五樓N室 Rua de Londres, n.º 110, Edifício Wan Yu Villas, 15.º andar N, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20917 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 方盛發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO FORMSURE (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : FORMSURE (MACAU) DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : Estrada Marginal da Ilha Verde, Edifício Fok Tak San Chun, Seng Tak Lau, r/c D, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N.º do registo: 3245 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新中源(集團)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA NEW ZHONG YUAN (GRUPO), LIMITADA
 英文 inglês : NEW ZHONG YUAN (GROUP) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業中心 1 4 樓 I — N Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 14.º andar I-N, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 6075 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晉華隆集團投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHON WA LONG GRUPO LDA.
 英文 inglês : CHON WA LONG GROUP INVESTMENT LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業中心 1 4 樓 I — N Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 14.º andar I-N, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 20469 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 東樂投資貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL E DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO TONG LOK, LIMITADA
 英文 inglês : TONG LOK REAL ESTATE AND TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業中心 1 4 樓 I — N Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 14.º andar I-N, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 9842 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 天博企業有限公司
 葡文 português : EMPRESA DE TEAMPOWER, LIMITADA
 英文 inglês : TEAMPOWER ENTERPRISES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 P 1 2 0 6 室 Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600E, Edifício First International Commercial Center, 12.º andar, Sala P12-06, Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 16012 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南方標準混凝土有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE BETÃO NAM FONG STANDARD, LIMITADA
 英文 inglês : NAM FONG STANDARD CONCRETE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈四樓 Avenida da Amizade, n.º 1023, Edifício Nam Fong, 4.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 4171 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 易立資訊服務有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE INFORMAÇÃO I LAP, LIMITADA
 英文 inglês : I LAP INFORMATION SERVICE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心12樓1203室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21337 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門融和中西文化有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DA CULTURA CHINESA E OCIDENTAL HARMONIA (MACAU), LDA.
 英文 inglês : HARMONIOUS CHINESE AND WESTERN CULTURE (MACAU) COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬統領巷1號南灣花園大廈8樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 15995 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 京澳旅遊有限公司
 羅馬拼音 romanização: KING OU LOI IAU IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGENCIA DE VIAGENS E TURISMO GRAND, LIMITADA
 英文 inglês : GRAND TOUR & TRAVEL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門約翰四世大馬路一定好商業中心地下G室
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 9526 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 至高國際有限公司
 葡文 português : SUPER GROUP INTERNACIONAL LDA.
 英文 inglês : SUPER GROUP INTERNATIONAL LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸城市日大馬路42號海景花園利景閣地下V舖
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 17786 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 俊和建築(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL CW (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CW CONSTRUCTION (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場335—341號獲多利中心21樓I Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, 335-341, Centro Hotline, Bloco I, 21° andar I, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15615 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 時間廊(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE RELOJOARIA CIDADE UNIDA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CITY CHAIN (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, s/n°, Edifício Banco da China, 28° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$10.000,00
 登記編號 N° do registo: 4641 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 建威德寶機械工程有限公司
 葡文 português : CHINNEY DOUBLE COMPANHIA DE ENGENHARIA MECÂNICA LIMITADA
 英文 inglês : CHINNEY DOUBLE MECHANIC ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街34—36號廠商會大廈9樓A座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 21004 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A B M A 澳門有限公司
葡文 português : ABMA DE MACAU LDA.
英文 inglês : ABMA MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街澳門金融中心5樓 i A 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20128 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒信餐飲有限公司
葡文 português : HANSON RESTAURANTE LDA.
英文 inglês : HANSON RESTAURANT COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門馬交石巷 1 1 號建華工業大廈 2 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 19120 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科惠 (澳門離岸商業服務) 線路有限公司
葡文 português : TECHWISE (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) CIRCUITOS LIMITADA
英文 inglês : TECHWISE (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) CIRCUITS LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 3 樓 A 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 15844 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL CINTEX (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : CINTEX (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 1 至 2 0 7 號泉福工業大廈 1 3 樓 B · E · F · G · H 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 2585 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 洪潔池投資一人有限公司
法人住所 sede : 澳門惠愛街 8 7 號泰安大廈地下 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20647 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金城市投資發展有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 3 7 L 號美景花園美寶閣第二座地下 L 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19708 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 怡瑞有限公司
葡文 português : I SOI LIMITADA
英文 inglês : I SOI LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 至 2 9 2 D 號
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21338 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和發貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO WO FAT, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門何賢紳士大馬路澳門批發市場 2 樓 2 3 0 號
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21349 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國展一人有限公司
 葡文 português : NATIONAL DEVELOPMENT, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA
 英文 inglês : NATIONAL DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路62號中央商業中心2樓A座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 15561 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富成潔具建材有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE SANITÁRIOS E MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO HU CHENG LIMITADA
 英文 inglês : HU CHENG SANITARY WARE & BUILDING MATERIALS LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n°s 244-246, Edifício Macau Finance Centre, 9° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19484 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 香港南華霓虹燈(澳門)有限公司
 葡文 português : HONG KONG NAM WAH LUZ DE NÉON (MACAU), LDA.
 英文 inglês : HONG KONG NAM WAH NEONLIGHT (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路555號澳門置地廣場23樓2301-2室 Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Macau Landmark, 23° andar, salas 2301-2, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20899 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門華亞離岸業務暨投資移民諮詢顧問有限公司
 葡文 português : MACAU HUA YA, COMPANHIA DE CONSULTADORIA E DE NEGÓCIOS OFFSHORE E DE INVESTIMENTOS PARA FIXAÇÃO DE RESIDÊNCIA LIMITADA
 英文 inglês : MACAO HUA YA OFFSHORE BUSINESS AND INVESTMENT RESIDENCY CONSULTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街142號海洋花園紅梅苑二十四樓D座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 18762 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 和發貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO WO FAT, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門何賢紳士大馬路澳門批發市場2樓230號
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 21349 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德眾興貿易有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO TAK CHONG HENG, LIMITADA
 英文 inglês : TAK CHONG HENG TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬查度博士大馬路123號白雲花園第2座13樓G座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 18192 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯合舞蹈學院有限公司
 葡文 português : ACADEMIA DE DANÇA UNITED LIMITADA
 英文 inglês : UNITED DANCE ACADEMY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場15樓A座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19582 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門中國旅行社股份有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E DE TURISMO CHINA (MACAU), S.A.
英文 inglês : CHINA TRAVEL SERVICE (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : Rua de Nagasaki, ZAPE, s/n.º, Edifício Xinhua, 10.º andar, freguesia da Sé, em Macau
資本 capital : MOP\$6.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 1523 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博思系統有限公司
葡文 português : PERFORMANCE ORIENTED PARALLEL SISTEMA LIMITADA
英文 inglês : PERFORMANCE ORIENTED PARALLEL SYSTEM LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路47至53號幸運神商業大廈7樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 15608 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
中文 chinês : 群力有限公司
葡文 português : CHUN LEK LIMITADA
英文 inglês : CHUN LEK LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街祐成工業大廈1樓A/B座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19617 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 振華海灣工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO DE OBRAS PORTUÁRIAS ZHEN HWA, LIMITADA
英文 inglês : ZHEN HWA HARBOUR CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街78號中建商業大廈3字樓 Rua do Campo, n.º 78, Edifício Comercial "Zhang Kian", 3.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$20.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 1481 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高飛旅遊服務有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO GOLDFIELD, LIMITADA
英文 inglês : GOLDFIELD TRAVEL SERVICES LIMITED
法人住所 sede : Rua Estrela, 3A, r/c, Edifício Son Hang, em Macau
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 12473 (SO)

二零零五年七月八日於商業及動產登記局——局長 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 8 de Julho de 2005.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$193,510.00)
(Custo desta publicação \$ 193 510,00)

民政總署

名單

本署透過二零零五年四月十八日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，進行文件審閱、限制性一般晉升考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時澳門市政局人員編制內行政文員職程第一職階一等文員肆缺，現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º Iao Gomes, In Mui	8.35
2.º Da Luz Leong, Viriato Leandro	7.92
3.º Osório, Roberto Carlos	7.82
4.º Do Rosário, Carolina Luísa	7.53

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，上述應考人可於本名單公布日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零零五年七月五日管理委員會會議確認)

二零零五年六月二十日於民政總署

典試委員會：

主席：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão

正選委員：車輛事務處處長 Daniel Peres Pedro

首席行政文員 João Gilberto da Silva

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

本署透過二零零五年四月十八日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，進行文件審閱、限制性一般晉升考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時澳門市政局人員編制內助理技術員職程第一職階首席助理技術員壹缺，現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
Dias, Joana Tavares	7.53

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，上述應考人可於本名單公布日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零零五年七月五日管理委員會會議確認)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo, existentes no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Abril de 2005:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Iao Gomes, In Mui	8,35
2.º Da Luz Leong, Viriato Leandro	7,92
3.º Osório, Roberto Carlos	7,82
4.º Do Rosário, Carolina Luísa	7,53

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 5 de Julho de 2005).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 20 de Junho de 2005.

O Júri:

Presidente: Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa.

Vogais efectivos: Daniel Peres Pedro, chefe da Divisão de Veículos; e

João Gilberto da Silva, oficial administrativo principal.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Abril de 2005:

Candidato aprovado:	valores
Dias, Joana Tavares	7,53

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 5 de Julho de 2005).

二零零五年六月二十日於民政總署

典試委員會：

主席：行政輔助部部長 Maria Leong Madalena

正選委員：小販事務處處長 劉如堅

高級技術員 Helena Margarida Clemente Pinto

Brandão

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

本署透過二零零五年四月十八日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，進行文件審閱、限制性一般晉升考試，以填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍然生效之前臨時澳門市政局人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員壹缺，現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
林, 兆鑾	7.87

根據《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，上述應考人可於本名單公布日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零零五年七月五日管理委員會會議確認)

二零零五年六月二十二日於民政總署

典試委員會：

主席：行政輔助部部長 Maria Leong Madalena

正選委員：行政處處長 Lúcia da Conceição Cordeiro Dias

Leão

候補委員：駕駛執照處處長 謝國漢

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

公告

發給三十個的士客運經營執照的公開競投

根據第 237/2005 號行政長官批示，現展開三十個輕型出租汽車或的士客運經營執照的公開競投。

參加條件載於承投規則及競投章程內，有意者於辦公時間前往南灣大馬路中華廣場二樓民政總署綜合服務中心或亞美打利

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 20 de Junho de 2005.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogais efectivos: Lau Iu Kun, chefe da Divisão de Vendilhões; e

Helena Margarida Clemente Pinto Brandão, técnica superior.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º da Lei n.º 17/2001, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Abril de 2005:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam, Sio Kuan	7,87

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 5 de Julho de 2005).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 22 de Junho de 2005.

O Júri:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

Vogal efectiva: Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão, chefe da Divisão Administrativa.

Vogal suplente: Che Kok Hon, chefe da Divisão de Condução.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Anúncio

Concurso público para a concessão de 30 alvarás de licença de exploração de táxis

Faz-se público que, em cumprimento do Despacho do Chefe do Executivo n.º 237/2005, se encontra aberto o concurso público para a concessão de 30 alvarás de licença de exploração da indústria do transporte de passageiros em automóveis ligeiros de aluguer, ou táxis.

As condições de admissão encontram-se definidas no caderno de encargos e programa de concurso, podendo os interessados

庇盧大馬路 163 號地下民政總署大樓文書及檔案中心索取。

標書應置於密封封套內，並於二零零五年八月四日下午五時三十分或之前送交亞美打利庇盧大馬路 163 號地下民政總署大樓文書及檔案中心。

開標儀式定於二零零五年八月五日上午十時在亞美打利庇盧大馬路 163 號民政總署大樓禮堂舉行。

二零零五年七月十二日於民政總署

管理委員會代主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

solicitar esses documentos, dentro do horário de expediente, no Centro de Serviços do IACM, 2.º andar, sito no Edifício «China Plaza», na Avenida da Praia Grande, e no Núcleo de Expediente e Arquivo, sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, edifício sede do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

As propostas, em envelope fechado, devem ser entregues no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM até às 17,30 horas do próximo dia 4 de Agosto de 2005.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no dia 5 de Agosto de 2005, às 10,00 horas, no Salão Nobre do edifício sede do IACM, sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 12 de Julho de 2005.

O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

經濟局

公告

為填補經濟局人員編制之第一職階顧問高級技術員三缺，經於二零零五年六月二十九日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考通告的公告。現根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零五年七月十四日於經濟局

代局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$910.00)

為填補經濟局人員編制之第一職階特級督察二缺，經於二零零五年六月二十九日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考通告的公告。現根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 29 de Junho de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 14 de Julho de 2005.

O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de inspector especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 29 de Junho de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零五年七月十四日於經濟局

代局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$813.00)

為填補經濟局人員編制之第一職階首席行政文員二缺，經於二零零五年六月二十九日第二十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考通告的公告。現根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零五年七月十四日於經濟局

代局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$813.00)

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 14 de Julho de 2005.

O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 29 de Junho de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 14 de Julho de 2005.

O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

財 政 局

名 單

為填補財政局人員編制技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺，以文件審查、有限制方式進行普通晉升開考的招考公告，經二零零五年五月二十五日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 龔富華	8.26
2.º Jane Costa	7.81
3.º Fátima da Conceição	7.75

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零零五年七月六日批示確認)

二零零五年六月二十七日於財政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 25 de Maio de 2005:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Kong Fu Va	8,26
2.º Jane Costa	7,81
3.º Fátima da Conceição	7,75

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Julho de 2005).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Junho de 2005.

典試委員會：

主席：稅務執行處助理處長 João Júlio Janela Baptista da Silva

委員：稅務執行處助理處長 Amélia Maria Minhava Afonso

首席高級技術員 劉嘉菲

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

為填補財政局人員編制技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員四缺，以文件審查、有限制方式進行普通晉升開考的招考公告，經二零零五年五月十八日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 吳淑賢	9.21
2.º 何菁梅	8.72
3.º 李振佳	8.69
4.º Paloma Inácio Pun aliás Pun Oi Man	8.51

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零零五年七月六日批示確認)

二零零五年六月二十七日於財政局

典試委員會：

主席：稅務執行處助理處長 João Júlio Janela Baptista da Silva

委員：稅務執行處助理處長 Amélia Maria Minhava Afonso

首席高級技術員 劉嘉菲

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

勞工事務局

名單

為履行關於給予私人機構財政資助的九月一日第54/GM/97號批示，勞工事務局現刊登二零零五年第二季度受資助實體的名單：

O Júri:

Presidente: João Júlio Janela Baptista da Silva, chefe-auxiliar da Repartição das Execuções Fiscais.

Vogais: Amélia Maria Minhava Afonso, chefe-auxiliar da Repartição das Execuções Fiscais; e

Lao Ka Fei, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2005:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ng Sok In Rodrigues	9,21
2.º Ho Cheng Mui	8,72
3.º Lee Chan Kai	8,69
4.º Paloma Inácio Pun aliás Pun Oi Man	8,51

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Julho de 2005).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Junho de 2005.

O Júri:

Presidente: João Júlio Janela Baptista da Silva, chefe-auxiliar da Repartição das Execuções Fiscais.

Vogais: Amélia Maria Minhava Afonso, chefe-auxiliar da Repartição das Execuções Fiscais; e

Lao Ka Fei, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano 2005:

受惠實體 Entidades beneficiárias	目的 Finalidades	許可批示日期 Despachos de autorização	資助金額 Montantes atribuídos
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	運作及舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	18/01/2005、 25/04/2005 及 16/05/2005	\$ 291,039.80
澳門職工民心協進會	運作經費。 Custear despesas de funcionamento.	18/01/2005	\$ 3,333.20
澳門本地工人權益會	運作及舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	18/01/2005 及 07/04/2005	\$ 108,258.00
澳門民生協進會	運作及舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	18/01/2005 及 31/05/2005	\$ 14,000.00
澳門職工聯盟	運作及舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	18/01/2005、 04/04/2005、 08/04/2005、 25/04/2005、 16/05/2005 及 31/05/2005	\$ 57,242.00
澳門勞工督察工會 Associação Sindical dos Inspectores de Trabalho de Macau	運作及舉辦活動經費。 Custear despesas de funcionamento e realização de actividades.	18/01/2005、 07/04/2005 及 23/05/2005	\$ 20,540.00

二零零五年七月六日於勞工事務局

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 6 de
Julho de 2005.

局長 孫家雄

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(是項刊登費用為 \$1,664.00)

(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第 14/96/M 號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零零五年三月三十一日

Em 31 de Março de 2005

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
外匯儲備	Reservas cambiais	澳門幣負債	Responsabilidades em patacas
	44,530,575,228.80		52,202,635,573.22
黃金及白銀	Ouro e prata	金融機構存款	Depósitos de instituições de crédito monetárias
	0.00		2,459,168,547.73
銀行結存	Depósitos e contas correntes	本地區存款	Depósitos do Território
	32,316,239,438.30		16,070,844,277.38
海外債券	Títulos de crédito	負債證明書	Títulos de garantia da emissão fiduciária
	7,978,051,872.20		3,416,502,800.36
特別投資組合	Fundos discretionários	金融票據	Títulos de intervenção no mercado monetário
	4,211,912,325.50		19,346,000,000.00
其它	Outras	其它	Outras responsabilidades
	24,371,592.80		10,910,119,947.75
本地區放款及其它投資	Crédito interno e outras aplicações	外幣負債	Responsabilidades em moeda externa
	11,154,450,246.11		1,007,678.70
流通硬幣	Moeda metálica de troco	對本澳居民或機構	Para com residentes no Território
	235,640,700.00		0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	對外地居民或機構	Para com residentes no exterior
	12,847,186.16		1,007,678.70
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	其它負債	Outros valores passivos
	5,856,032.60		11,622,030.42
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	暫記帳項	Operações diversas a regularizar
	433,443.48		11,622,030.42
其它澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	其它帳項	Outras contas
	1,760,871,623.98		0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	資本儲備	Reservas patrimoniais
	9,138,801,259.89		3,997,458,207.68
其它資產	Outros valores activos	資本滾存	Dotação patrimonial
	527,698,015.11		2,140,341,629.14

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
		一般風險準備金	Provisões para riscos gerais
		盈餘	Resultado do exercício
資產總計	Total do activo	負債總計	Total do passivo
	56,212,723,490.02		1,656,524,583.70
			200,591,994.84
			56,212,723,490.02

財務暨人事處

Departamento Financeiro e de Recursos Humanos

Lei Ho Ian, Esther

行政委員會

Pe'l'O Conselho de Administração:

Anselmo Teng

António José Félix Pontes

Wan Sin Long

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階首席資訊技術員一缺，經於二零零五年六月八日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人： 分
張健祥 8.69

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零零五年七月十二日的批示確認)

二零零五年七月五日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：二等高級技術員 陳善恩

委員：特級資訊技術員 敖國廉

首席資訊技術員 馮敏

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零零五年五月二十五日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人： 分
1.º 張偉雄 8.25
2.º 李惠芳 7.69

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零零五年七月十二日的批示確認)

二零零五年七月五日於澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 8 de Junho de 2005:

Candidato aprovado: valores
Cheong Kin Cheong 8,69

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Julho de 2005).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 5 de Julho de 2005.

O Júri:

Presidente: Chan Sin Ian, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais: Ngou Kuok Lim, técnico de informática especialista; e

Fong Man, técnico de informática principal.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 21, II Série, de 25 de Maio de 2005:

Candidatos aprovados: valores
1.º Cheong Wai Hong 8,25
2.º Lei Wai Fong 7,69

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Julho de 2005).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 5 de Julho de 2005.

典試委員會：

主席：二等技術員 馮嘉俊

委員：二等技術員 凌綺君

二等技術員 陳岸武

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階首席翻譯一缺，經於二零零五年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
余家慶	7.56

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零零五年七月十二日的批示確認)

二零零五年七月七日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：代處長 江慧儀

委員：主任 吳周寶屏

首席翻譯 黃淑儀

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

公 告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階一等資訊助理技術員一缺，經於二零零五年六月二十九日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。

二零零五年七月十四日於澳門保安部隊事務局

O Júri:

Presidente: Fong Ka Chon, técnico de 2.ª classe.

Vogais: Leng I Kuan, técnica de 2.ª classe; e

Chan Ngon Mou, técnico de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2005:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
U Ka Heng	7,56

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Julho de 2005).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 7 de Julho de 2005.

O Júri:

Presidente: Kong Wai Yi, chefe de divisão, substituto.

Vogais: Ng Chau Pou Peng, chefe; e

Vong Sok I, intérprete-tradutor principal.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

Anúncio

Do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 29 de Junho de 2005.

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a lista provisória do candidato encontra-se afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 14 de Julho de 2005.

典試委員會：

主席：特級資訊督導員 Onofre Cheong Braga da Costa

委員：特級資訊助理技術員 黃有明

特級資訊助理技術員 區德昌

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

O Júri:

Presidente: Onofre Cheong Braga da Costa, assistente de informática especialista.

Vogais: Vong Iau Meng, técnico auxiliar de informática especialista; e

Ao Tak Cheong, técnico auxiliar de informática especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

衛生局

通告

技術性指示第 2/2005 號

事由：含有中藥材及 / 或天然藥用成份而施用於人體之產品分類標準。

根據十一月十四日第 53/94/M 號法令第十八條第三款所賦予的權限，為維護消費者及保障公眾健康，現決定將含有中藥材及 / 或天然藥用成份而施用於人體之產品分類如下：

1. 中成藥為：

1.1 含有澳門特區所用中藥材表第 I 部份的一種或多種毒性中藥材成份且配製成一定劑型之產品；

1.2 含有澳門特區所用中藥材表第 II 部份的一種或多種普通中藥材成份且配製成一定劑型之產品；

1.2.1 上述第 1.2 點所指的產品不包括包裝、標籤及說明書上未標示治療、減輕或預防人體疾病或其症狀之化妝品、個人衛生用品及保健酒；

1.3 含有澳門特區所用中藥材表第 III 部份的一種或多種食藥兼用中藥材成份及澳門特區所用中藥材表以外之其他中藥材成份配製成一定劑型，同時包裝、標籤及說明書上標示治療、減輕或預防人體疾病或其症狀之產品。

2. 傳統藥物（天然藥物）為含有一種或多種植物、動物、礦

SERVIÇOS DE SAÚDE

Avisos

Instrução Técnica n.º 2/2005

Assunto: Critérios de classificação de produtos, para uso humano, que contenham ingredientes medicinais chineses e/ou ingredientes medicinais naturais.

Ao abrigo da competência que me é conferida pelo n.º 3 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 53/94/M, de 14 de Novembro, em defesa dos direitos dos consumidores e para protecção da saúde pública, determino que na classificação dos produtos referidos em epígrafe sejam usados os seguintes critérios:

1. Medicamentos chineses

1.1. Produtos compostos por um ou mais ingredientes medicinais chineses tóxicos, incluídos na parte I da lista de ingredientes medicinais chineses usados na RAEM e apresentados sob forma farmacêutica;

1.2. Produtos compostos por um ou mais ingredientes medicinais chineses de terapêutica comum, incluídos na parte II da lista de ingredientes medicinais chineses usados na RAEM e apresentados sob forma farmacêutica;

1.2.1. Exceptuam-se do n.º 1.2. os produtos cosméticos, os de higiene pessoal e os vinhos dietéticos cujas embalagens, rótulos e literaturas não reclamem por efeitos terapêuticos, alívio ou prevenção de doenças ou dos seus sintomas;

1.3. Produtos compostos por um ou mais ingredientes medicinais chineses, também utilizados como alimentos e incluídos na parte III da lista de ingredientes medicinais chineses usados na RAEM, ou por outros ingredientes medicinais chineses não incluídos na referida lista, apresentados sob forma farmacêutica e cujas embalagens, rótulos e literaturas reclamem por efeitos terapêuticos, alívio ou prevenção de doenças ou dos seus sintomas.

2. Medicamentos tradicionais (Medicamentos naturais)

Produtos compostos por um ou mais ingredientes medicinais naturais de origem vegetal, animal ou mineral, apresentados sob

物天然藥用成份且配製成一定劑型，同時包裝、標籤及說明書上標示治療、減輕或預防人體疾病或其症狀之產品。

3. 含有被列入澳門特區所用中藥材表第 I 部份及第 II 部份中藥材成份，但未配製成一定劑型之產品，將依個案認定。

4. 為適用於本技術性指示的規定，下列用語的含義為：

4.1 中成藥是指在中醫藥理論指導下，以一種或多種植物、動物、礦物的天然藥用成份配製成一定劑型的產品，且施用於人體以達到治療、減輕或預防人體疾病或其症狀目的；

4.2 劑型是指天然藥用成份經過必需的製藥程序後，成為便於投用及達至預期療效的最終製劑的形式；

4.3 化妝品及個人衛生用品是指用於接觸人體表面不同部位，即表皮、毛髮系統、指（趾）甲、唇齒或口腔黏膜、外生殖器，以達到清潔、散發香味、改變外觀、護理、保養或矯正人體氣味為目的之產品；

4.4 保健酒是指適宜於特定人群服用，以達到調節機體功能，但不以治療、減輕或預防人體疾病或其症狀為目的之含有酒精成份的產品。

5. 本技術性指示於《澳門特別行政區公報》中公佈之日起生效。

二零零五年六月二十四日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$3,200.00)

衛生局為填補人員編制公共衛生醫生職程第一職階第二職等公共衛生主任醫生一缺開考之通告已於二零零五年六月二十九日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登，現根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款規定公佈，被視為確定名單的臨時名單已張貼於本局行政大樓一樓衛生局人事處。

二零零五年七月十五日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$676.00)

forma farmacêutica e cujas embalagens, rótulos e literaturas reclamem por efeitos terapêuticos, alívio ou prevenção de doenças ou dos seus sintomas.

3. Os produtos compostos por um ou mais dos ingredientes, incluídos nas partes I e II da lista de ingredientes medicinais chineses usados na RAEM e que não se apresentem sob forma farmacêutica, são estudados e classificados caso a caso.

4. Para os efeitos previstos nesta Instrução Técnica, entende-se por:

4.1. «*Medicamento chinês*», produto composto por um ou mais ingredientes naturais medicinais de origem animal, vegetal ou mineral, apresentado sob forma farmacêutica, preparada e usada segundo a teoria da medicina tradicional chinesa e que tenha aplicação no homem para fins de tratamento, alívio ou prevenção de doenças ou dos seus sintomas;

4.2. «*Forma farmacêutica*», estado final que os ingredientes naturais medicinais apresentam depois de submetidos às operações farmacêuticas necessárias, a fim de facilitar a sua administração e obter o efeito terapêutico desejado;

4.3. «*Produto cosmético e de higiene corporal*», substância ou preparação destinada a ser posta em contacto com as diversas partes superficiais do corpo humano, designadamente epiderme, sistemas piloso e capilar, unhas, lábios e órgãos genitais externos, ou com os dentes e as mucosas bucais, com a finalidade, exclusiva ou principalmente, de os limpar, perfumar, modificar o seu aspecto e ou proteger ou os manter em bom estado e ou corrigir os odores corporais;

4.4. «*Vinhos dietéticos*», bebidas alcoólicas com efeitos na regulação das funções corporais e destinadas ao consumo por determinados grupos de pessoas, que não apresentam efeitos terapêuticos, de alívio ou de prevenção de doenças ou dos seus sintomas.

5. Esta Instrução Técnica entra em vigor na data da sua publicação em *Boletim Oficial*.

Serviços de Saúde, aos 24 de Junho de 2005.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 3 200,00)

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração destes Serviços, a lista provisória, considerada definitiva, do concurso para o preenchimento de uma vaga de chefe de serviço de saúde pública, grau 2, 1.º escalão, da carreira médica de saúde pública do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 26, II Série, de 29 de Junho de 2005.

Serviços de Saúde, aos 15 de Julho de 2005.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 676,00)

澳門理工學院

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

名單

Lista

為遵行八月二十日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，澳門理工學院現公佈二零零五年第二季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Instituto Politécnico de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2005:

受資助實體 Entidade beneficiária	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門大藥房商會 Associação das Farmácias de Macau	20/04/2005	\$ 295,000.00	為資助由澳門大藥房商會承辦之“第十五屆中國國際臨床營養研討會”。 Concessão de um patrocínio para a realização de «15th Chinese International Symposium for Clinical Nutrition 2005».

二零零五年七月十五日於澳門理工學院

Instituto Politécnico de Macau, aos 15 de Julho de 2005.

理事會：

O Conselho de Gestão:

院長：李向玉

Presidente: Lei Heong Iok.

副院長：周經桂

Vice-Presidente: Chao Keng Kuai.

秘書長：辜麗霞

Secretária-Geral: Ku Lai Ha.

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

文化基金

FUNDO DE CULTURA

名單

Lista

為履行九月一日第54/GM/97號，有關對私人及私立實體提供財政資助的批示，文化基金現公佈二零零五年第二季度獲津貼名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, e referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Fundo de Cultura publicar a lista dos apoios no 2.º trimestre do ano de 2005:

受資助機構 / 目的 Entidades beneficiárias/Finalidades	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos
I) 第二季度文化社團資助： Concessão de subsídios para actividades, 2.º trimestre:		
粵韻戲曲學會 Associação de Estudos de Ópera de Cantão	02.02.2005	\$ 6,000.00
澳門媽閣水陸演戲會 Associação de Ópera Chinesa dos Moradores Marítimos e Terrestres da Barra de Macau	02.02.2005	\$ 20,000.00

受資助機構 / 目的 Entidades beneficiárias/Finalidades	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos
旭暉曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Iok Fai de Macau	02.02.2005	\$ 10,000.00
澳門粵藝製作室	02.02.2005	\$ 20,000.00
澳門沙龍影藝會 Associação de Salão Fotográfico de Macau	02.02.2005	\$ 22,000.00
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	02.02.2005	\$ 30,000.00
澳門書法家協會 Associação Nacional dos Calígrafos de Macau	02.02.2005	\$ 8,000.00
漫畫天地工作室 Terra do Desenho Animado	02.02.2005	\$ 10,000.00
澳門硬筆書法家協會	02.02.2005	\$ 3,000.00
澳門陶瓷會 Associação de Porcelana de Macau	02.02.2005	\$ 15,000.00
澳門文化藝術學會 Associação de Cultura e Arte de Macau	02.02.2005	\$ 10,000.00
澳門桃李藝術協會 Associação Artística Tou Lei de Macau	02.02.2005	\$ 5,000.00
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	02.02.2005	\$ 10,000.00
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» de Coloane	02.02.2005	\$ 20,000.00
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	02.02.2005	\$ 15,000.00
澳門婦女聯合會 Associação das Mulheres de Macau	02.02.2005	\$ 10,000.00
澳門緬華互助會 Associação dos Birmaneses de Origem Chinesa Residentes em Macau	02.02.2005	\$ 50,000.00
星輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Fai	02.02.2005	\$ 2,000.00
澳門赤峰藝苑 Escola de Artes Chek Fong de Macau	02.02.2005	\$ 10,000.00
澳門書法教育研究會	02.02.2005	\$ 3,000.00
澳門鮮魚行總會 Associação dos Comerciantes de Peixe Fresco de Macau	02.02.2005	\$ 20,000.00
大三巴哪咤廟值理會 Associação do Templo Na Cha	02.02.2005	\$ 30,000.00
澳門柿山哪咤古廟值理會 Associação do Templo da Calçada das Verdades de Macau	02.02.2005	\$ 10,000.00
澳門科技大學學生會 União dos Estudantes da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	02.02.2005	\$ 5,000.00

受資助機構/目的 Entidades beneficiárias/Finalidades	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos
II) 文化活動津貼： Subsídio para apoio de actividades culturais:		
澳門搖滾藍圖——資助舉辦“靜態音樂會”及“ROCK AREA 2005 MACAU”之部份經費。 M-Rock — Concessão de subsídio para financiamento parcial de dois concertos.	11.03.2005	\$ 9,000.00
澳門音樂力量——資助舉辦“澳門音獨‘樂’人秀”音樂會、“GINJA ROCK 樂型滿貫音樂會”及“五行歸一新元素音樂會”之部份經費。 Força Musical de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial de três concertos.	18.03.2005	\$ 29,000.00
澳門大學學生會——資助舉辦“第三屆原創歌曲創作大賽”及“紀念五四運動八十六周年系列活動”之部份經費。 Associação de Estudantes da Universidade de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial do III Concurso de Composições Originais de Música e das actividades integrantes das comemorações do 86.º Aniversário do Movimento 4 de Maio.	15.04.2005	\$ 17,000.00
澳門粵劇曲藝總會——資助舉辦“四月份曲藝演唱”之部份經費。 Associação Geral de Ópera Chinesa e Arte Musical de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial da apresentação do mês de Abril.	15.04.2005	\$ 30,000.00
澳門基督教青年會——資助舉辦“舊城新貌兩代情”攝影比賽之部份經費。 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial de uma exposição fotográfica.	02.05.2005	\$ 5,000.00
華僑報——資助舉辦“第二十六屆兒童節園遊會”之部份經費。 Jornal Va Kio — Concessão de subsídio para financiamento parcial da 26.ª Feira do Dia Mundial da Criança.	06.05.2005	\$ 20,000.00
澳門近代文學學會——資助出版蓮峰系之十二“粵音考異錄”之部份經費。 Associação de Literatura Moderna de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial da edição de uma obra linguística sobre o idioma cantonense.	06.05.2005	\$ 15,000.00
澳門戲劇社——資助舉辦年度公演“獨身·老死”之部份經費。 Associação de Arte Dramática de Macau — Concessão de subsídio para financiar parcialmente a apresentação de uma peça de teatro.	06.05.2005	\$ 20,000.00
“中國文化常識達標工程”澳門特區工作委員會——資助舉辦“中國文化常識達標工程”系列活動澳門區考試長青組、學生組及公務員組優勝者獎金。 “中國文化常識達標工程”澳門特區工作委員會 — Concessão de subsídio para a atribuição de prémios pecuniários aos vencedores das categorias «Idoso», «Estudante» e «Funcionário Público» das provas realizadas em Macau sobre o conhecimento da cultura geral da China.	06.05.2005	\$ 13,500.00
澳門街坊會聯合總會——資助舉辦“第十屆北區青少年學生書法比賽”之部份經費。 União Geral das Associações dos Moradores de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial do X Concurso de Caligrafia para Estudantes Adolecentes da Zona Norte da Cidade.	13.05.2005	\$ 5,000.00
澳門會議展覽業協會——資助舉辦“2005 澳門閱讀文化節”之部分經費。 Associação de Convenções e Exposições de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial do Festival de Leitura de Macau — 2005.	20.05.2005	\$ 10,000.00
澳門相聲藝術學會——資助舉辦“澳門相聲藝術學會三周年演出”之部分經費。 Associação do Diálogo Cómico e Artes de Macau — Concessão de subsídio para financiamento parcial das comemorações do 3.º Aniversário da Associação.	03.06.2005	\$ 10,000.00
澳門青年交響樂團協會——資助舉辦“The DUO 小號與鋼琴音樂會”之部份經費。 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau — «The Duo Eward & Irmtraud Tarr — Trumpet/Cornet and Piano».	10.06.2005	\$ 10,000.00

受資助機構 / 目的 Entidades beneficiárias/finalidades	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos
澳門少兒藝術團——資助舉辦“澳門首位中國音樂學院學生梁迪嘉古箏獨奏晚會”之部份經費。 Macau Children Arts Troupe — Concessão de subsídio para financiamento parcial de um recital de Guzheng por Leong Tek Ka, primeira aluna de Macau no Conservatório de Música da China.	17.06.2005	\$ 5,000.00
III) 協辦文化活動津貼： Subsídio para colaboração em actividades culturais:		
香港小童群益會——資助閱讀推廣活動——親子閱讀及圖書館之旅第一期（2月及4月）活動津貼。 The Boys' and Girls' Clubs Association of Hong Kong — Concessão de subsídio da 1.ª fase (Fevereiro e Abril) para a realização de actividades promocionais de leitura, nomeadamente «Leitura para Família» e «Passeios das Bibliotecas».	21.01.2005	\$ 4,800.00
澳門拍板視覺藝術團——資助協辦兒童活動“小小藝術工作坊”3月份（兩次）、4月份及5月份活動津貼費。 Associação Audio Visual Cut — Concessão de subsídio para a realização do «Workshop de Artes para Crianças», nos meses de Março (duas vezes), Abril e Maio.	27.01.2005	\$ 4,500.00
澳門圖書館暨資訊管理協會——資助澳門中央圖書館閱讀推廣活動“親子故事坊”3月至5月份之活動津貼。 Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau — Concessão de subsídio para a realização do «Workshop de Contos para Família» nos meses de Março a Maio.	04.03.2005	\$ 4,200.00
V) 學術研究獎金： Bolsa de investigação:		
韓琦——第八期至第十一期月津貼。 Han Qi — 8.ª a 11.ª mensalidades.	07.01.2005	\$ 32,400.00
Eduardo Jorge Miranda Frutuoso —— 第八期至第十一期月津貼。 Eduardo Jorge Miranda Frutuoso — 8.ª a 11.ª mensalidades.	07.01.2005	\$ 19,800.00
Leonor Seabra —— 第八期至第十一期月津貼。 Leonor Seabra — 8.ª a 11.ª mensalidades.	07.01.2005	\$ 23,040.00
Rui Dávila Lourido —— 第七期至第九期月津貼。 Rui Dávila Lourido — 7.ª a 9.ª mensalidades.	07.01.2005	\$ 17,280.00
戚印平——第十期、第十一期月津貼及報銷研究經費。 Qi Yin Ping — 10.ª e 11.ª mensalidades e reembolso do fundo de investigação.	07.01.2005	\$ 38,627.20
章文欽——報銷第八屆學術研究獎學金研究經費。 Zhang Wenqin — Reembolso do resto do fundo de investigação das VIII Bolsas de Investigação.	03.06.2005	\$ 17,641.40
VI) 其他資助津貼： Outros subsídios:		
Denis Murrell —— 資助在新加坡舉辦“個人作品展”之部份經費。 Denis Murrell — Concessão de subsídio para financiamento parcial de uma exposição individual em Singapura.	15.04.2005	\$ 8,000.00
António Manuel de Paula Saraiva —— 資助出版“Princípios de Arquitectura Paisagista e Ordenamento do Território”之部份經費。 António Manuel de Paula Saraiva — Concessão de subsídio para financiamento parcial da edição de «Princípios de Arquitectura Paisagista e Ordenamento do Território».	13.05.2005	\$ 20,000.00

受資助機構/目的 Entidades beneficiárias/finalidades	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montantes atribuídos
廖國璋——資助往美國參加國際鋼琴比賽“2005 Gina Bachauer International Young Artist Piano Competition”的部份經費。 Lio Kuok Wai — Concessão de subsídio para financiamento parcial da participação na «2005 Gina Bachauer International Young Artist Piano Competition», nos EUA.	10.06.2005	\$ 18,000.00
	總計： Total:	\$ 750,788.60

二零零五年七月八日於文化基金——行政管理委員會代主席
——王世紅

(是項刊登費用為 \$8,054.00)

Fundo de Cultura, aos 8 de Julho de 2005.

A Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, substituta, *Wong Sai Hong*.

(Custo desta publicação \$ 8 054,00)

土地工務運輸局

公告

“氹仔美副將馬路擴闊”工程 公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：氹仔美副將馬路。
4. 承攬工程目的：擴闊行車道。
5. 最長施工期：260天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$270,000.00(澳門幣貳拾柒萬元整)，以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五(為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加)。
10. 底價：不設底價。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncio

Concurso público para arrematação da empreitada de «Alargamento da Estrada Coronel Nicolau de Mesquita da Taipa»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade de concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Estrada Coronel Nicolau de Mesquita da Taipa.
4. Objecto da empreitada: alargamento da faixa de rodagem.
5. Prazo máximo de execução: 260 (duzentos e sessenta) dias.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 270 000,00 (duzentas e setenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro de caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação. (Das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva prestada).
10. Preço base: não há.

11. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路32-36號電力公司大樓地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零零五年八月三十一日（星期三）下午五時正。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路32-36號電力公司大樓，土地工務運輸局四字樓會議室。

日期及時間：二零零五年九月一日（星期四）約上午九時三十分。

為了第 74/99/M 號法令第八十條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路32-36號電力公司大樓，土地工務運輸局二字樓基礎建設廳。

日期：自本公告公布日起至公開開標日止。

時間：辦公時間內。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份為\$ 200.00（澳門幣貳佰元）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價：50%；

——材料：10%；

——施工計劃：10%；

——合理工期：5%；

——同類型之施工經驗：25%。

16. 附加的說明文件：由二零零五年八月一日至截標日止，投標者應前往馬交石炮台馬路 32-36 號電力公司大樓二字樓土地工務運輸局基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零零五年七月十四日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$3,530.00）

11. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: na Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, r/c;

Dia e hora limite: dia 31 de Agosto de 2005 (quarta-feira), até às 17,00 horas.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 4.º andar, sala de reunião;

Dia e hora: dia 1 de Setembro de 2005 (quinta-feira), pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes devem estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 2.º andar, Departamento de Infra-estruturas;

Data: desde o dia da publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso;

Horário: horário de expediente.

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT poderão ser solicitadas cópias do processo de concurso ao preço de \$ 200,00 (duzentas patacas) por exemplar.

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 50%;

— Material: 10%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Prazo de execução razoável: 5%;

— Experiência em obras semelhantes: 25%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer no Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 2.º andar, a partir do dia 1 de Agosto de 2005 (inclusive) e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 14 de Julho de 2005.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 530,00)

港務局

CAPITANIA DOS PORTOS

名單

Lista

港務局為填補人員編制內專業技術員組別第一職階特級水文員一缺，經於二零零五年五月十一日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
林樹雄	8.0

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長二零零五年七月一日的批示確認)

二零零五年六月二十一日於港務局

典試委員會：

主席：廳長 郭光華

委員：處長 唐煥陽

處長 黃文濤

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de hidrógrafo especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 11 de Maio de 2005:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Su Hong	8,0

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Julho de 2005).

Capitania dos Portos, aos 21 de Junho de 2005.

O Júri:

Presidente: Kuok Kuong Wa, chefe de departamento.

Vogais: Tong Vun Ieong, chefe de divisão; e

Wong Man Tou, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

公告

Anúncio

現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》規定，通過審查文件方式為本局之公務員進行限制性普通晉升開考，以填補港務局人員編制內專業技術員組別第一職階首席水文員兩缺。

有關上述開考之通告已張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳/行政處/人事科，報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零五年七月五日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$891.00)

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Capitania, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de hidrógrafo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, sendo o prazo para a apresentação de candidaturas de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Capitania dos Portos, aos 5 de Julho de 2005.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 891,00)

環境委員會

CONSELHO DO AMBIENTE

名單

Lista

為執行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人 and 私人機構的財政資助，環境委員會公佈二零零五年第二季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros a particulares e a entidades particulares, vem o Conselho do Ambiente publicar a lista dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano 2005:

受益單位 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	獲配金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門成人教育協會 Associação de Educação Permanente de Macau	21/02/2005	\$ 1,500.00	環保標語創作比賽。 Concurso de «slogan» sobre «A Protecção do Ambiente».
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	08/03/2005	\$ 2,000.00	綠色環保生態遊。 Visita às Zonas Ecológicas.
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	31/03/2005	\$ 3,000.00	賣旗籌款。 Venda de bandeirinhas para angariação de fundos.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	07/04/2005	\$ 3,000.00	賣旗籌款。 Venda de bandeirinhas para angariação de fundos.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	19/05/2005	\$ 3,000.00	賣旗籌款。 Venda de bandeirinhas para angariação de fundos.

二零零五年七月十一日於環境委員會

Conselho do Ambiente, aos 11 de Julho de 2005.

代執行委員會主席 黃蔓紅

A Presidente da Comissão Executiva, substituta, *Vong Man Hung*.

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

**Associação dos Conterrâneos de
Hoi Luk Fung**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零零五年七月十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號60/2005。

海陸豐同鄉會

第一條——本會定名為海陸豐同鄉會；

“Associação dos Conterrâneos de Hoi Luk Fung”；

“Hoi Luk Fung T'ong Heong Wui”。

第十一條——本會設會長一人，副會長最少三人，會長對內對外均代表本會。倘會長缺席時，由副會長暫代其職。

第十二條——理事會由三名或以上單數的成員組成，由理事互選常務理事最少一人，處理日常會務，由常務理事中互選一人為理事長，副理事最少一人，秘書長一人，副秘書長最少一人，下設秘書處、總務部、聯絡部、財務部等部門工作。

二零零五年七月十三日於第一公證署

助理員 李玉蓮 Isabel Dillon Lei do
Rosario

(是項刊登費用為 \$522.00)
(Custo desta publicação \$ 522,00)

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門硬筆書法家協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零零五年七月十三日起，

存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號59/2005。

澳門硬筆書法家協會

修改章程

第一條——宗旨：

1. 本會定名為“澳門硬筆書法家協會”。

2. 本會以實用為重，致力普及硬筆書法，加強本澳與外地硬筆書法界交流，促進友誼，提高本澳的硬筆書法水平為宗旨。

3. 本會會址設於澳門提督馬路81號新都大廈一樓A。

二零零五年七月十三日於第一公證署

助理員 李玉蓮 Isabel Dillon Lei do
Rosario

(是項刊登費用為 \$511.00)
(Custo desta publicação \$ 511,00)

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門書法教育研究會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零零五年七月十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號58/2005。

澳門書法教育研究會

修改章程

第一條——宗旨：

1. 本會定名為“澳門書法教育研究會”。

2. 本會以從事書法研究，加強本澳與外地書法教育界交流，尤其加強與中國教育學會書法教育研究會的聯繫。促進友誼，促進本澳的書法活動，提高本澳在文化藝術方面的知名度為宗旨。

3. 本會會址設於澳門提督馬路81號新都大廈一樓A。

二零零五年七月十三日於第一公證署

助理員 李玉蓮 Isabel Dillon Lei do
Rosario

(是項刊登費用為 \$522.00)
(Custo desta publicação \$ 522,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門金栢跆拳道協會

**Associação de Combate Taekwondo
de Macau**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零五年七月七日起，存放於本署的“社團及財團存檔文件檔案”內第1卷第13號，有關條文內容載於附件。

澳門金栢跆拳道協會

Combat Taekwondo Association of Macao

**Associação de Combate Taekwondo
de Macau**

會章

第一章

總綱

一) 本會之中文名稱為澳門金栢跆拳道協會。

二) 本會之英文名稱為 Combat Taekwondo Association of Macao。

三) 本會之葡文名稱為 Associação de Combate Taekwondo de Macau。

四) 本會會址為澳門國際學校(氹仔)偉龍馬路澳門科技大學E座。

五) 本會成立為非牟利團體。

六) 本會以推廣跆拳道運動為宗旨。

七) 本會亦致力推廣跆拳道比賽及依據「世界跆拳道聯盟」之課程為藍本，舉行升級考試。

第二章

會員

一) 凡有志推廣跆拳道運動，不分性別，國籍，經最少二名本會會員介紹及主席核准，方能成為本會會員。

二) 本會會員權利如下：

a) 選舉，被選，罷免，提議及享受本會提供之福利。

b) 本會會員須服從本會會章章程，凡有違反以下事情，經理事會召開會員大會或特別會員大會決議，警告或開除之。

1) 違反本澳法律。

2) 冒用本會名義引致損害本會聲譽。

3) 欠繳會費者。(會費數目由理事會通過並執行)。

第三章

組織及職權

一) 本會以會員大會為最高權力機構，大會休會後以理事會為執行機構。

二) 會員大會主席團之任期，以會員大會之舉行時間為三年，並以理事會為執行機構。

三) 本會並設監事會以監察本會之運作。

四) 會員大會職權：

I) 通過修改章程。

II) 選舉委員。

III) 考慮及通過委員會之會務及財政決議。

IV) 決定會務之執行及罷免瀆職之委員。

五) 理事會組成及職權如下：

I) 理事會由五位成員組成：

a) 主席壹名、副主席壹名、總幹事壹名、秘書壹名、財政壹名組成理事會。

b) 本理事會各委員均為義務，職任三年，連選得連任。

c) 主席缺席時由副主席代行，副主席缺席時由總幹事代行。總幹事出缺時由

秘書遞補之，其遺缺則由候補委員按照選舉所得票數多少依次補上。

d) 本會如因會務需要時得僱用僱員，其僱用，解僱及薪酬均由理事會決定。

II) 理事會職權：

a) 執行會員大會之決議案。

b) 制定財政預算。

c) 辦理日常會務。

六) 理事會會員職權如下：

I) 主席為本會之代表，領導理事會工作，綜理各項會務及主持會議。

II) 副主席為協助主席辦理會務，如主席出缺、離職時代行其職務。

III) 秘書為保管印鑑，負責一切文書工作，編訂議程及記錄議案。

IV) 財政負責本會一切收支事務，編制月結及年結賬目，並向理事會及監事會公佈。一切開支須經理事會通過方能動用。

V) 總幹事負責綜理各小組之工作。

七) 監事會組成及職權如下：

I) 監事會組成：

a) 本監事會設總監一名及副總監兩名。

b) 本監事會各委員均為義務，職任三年，連選得連任。

c) 總監缺席時由副總監代行，副總監出缺時由各組主任互相代行。各組主任出缺時由副主任遞補之，其遺缺則由候補委員按照選舉所得票數多少依次補上。

II) 監事會職權：

a) 本監事會職權為監察本會，及/或其小組之運作。

b) 若本會出現問題時，直接向理事會報告及提出建議。

c) 監視本會財政運作及查核一切本會賬目。

八) 監事會會員職權如下：

I) 總監為本會之代表，領導監事會工作，監察本會運作。

II) 副總監為協助主席辦理會務，如總監出缺、離職時代行其職務。

第四章

會議

一) 會員大會每年舉行一次，由主席召開，開會通知於會議舉行前八天以掛號信郵寄或簽收文件通知各委員，並以全體會員過半數出席為法定人數，如第一次會議不足法定人數，則由該日起之十四天內再舉行，但仍須於八天前通知各會員。經第二次舉行時不論人數多少均作法定人數。

二) 如必要時經過五分之一之委員或會員聯署書面請求，主席須于接信後十五天內舉行特別會員大會，惟討論事項祇限於請求信上之事項，而與會者之法定人數及通知與理事會相同。

三) 理事會及監事會每三個月舉行一次會議，如主席需要時可隨時召集之，但每次須於八天前以掛號信或簽收文件通知各委員，並以全體委員出席過半數為法定人數。

四) 各項會議均紀錄於會議紀錄冊內，紀錄冊並公開給各會員查閱。

五) 會議紀錄應載有：

I) 會議之地點、日期、時間及議程。

II) 主持會議者之姓名。

III) 所建議之決議內容及有關表決結果。

IV) 各出席委員之姓名及其簽署。如屬會員大會，則有主持本次及下次會議之主持者名稱及簽署。

第五章

選舉

一) 每屆之理事會及監事會選舉均為三年舉行一次，並以一人一票之形式舉行，以獲票最多者當選委員，次者為候補委員，如票數相同則由主持會議之主席加投一票決定之。

第六章

會款

一) 本會之會款祇用作會章第一章第六及第七條所規定之事務活動，並祇限用於本會會員身上；不得移作其他用途。

二) 自動退會或被革除會籍者，其已交之會費或對本會之捐獻，概不發還。

第七章

名譽會長

一) 本會得設名譽會長。

二) 各名譽會長，均不得干預本會之一切行政。

第八章

會員之債務及責任

一) 如本會牽涉任何債務或責任，則由理事會會員負責之。

第九章

本會之解散

一) 出現以下任何一種原因而解散：

I) 經會員大會或特別委員大會通過，並得全體會員之四分之三贊成方得解散。

II) 全體會員死亡或下落不明。

III) 法庭作出裁判，宣告本會無償還能力。

二) 本會因法庭之裁決而出現以下任何一種情形，亦得解散：

I) 本會宗旨完全變為不可能實現。

II) 本會之現行宗旨與最初於章程上訂明之宗旨不一致或無法實行。

III) 本會宗旨是透過有計劃之不法手段實現。

IV) 本會之存在有違公共秩序。

三) 本會解散後，其遺下之財產，除必須繳付之負債外；所餘之財產須經各委員之決議處理。

第十章

附件

一) 本會章程之修訂須經會員大會或特別委員大會通過，方為有效，並得全體會員之四分之三贊成方得通過。

二) 除第一屆委員之產生為指定外；其他屆別之委員均為選舉產生。

三) 本會得設館長一職，代表本會與外間有關組織聯繫。

會印



二零零五年七月七日於氹仔

助理員 Manuela Virgínia Cardoso

(是項刊登費用為 \$3,400.00)
(Custo desta publicação \$ 3 400,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

聖公會家校聯誼會

Sheng Kung Hui Parent-School
Association

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零五年七月十二日起，存放於本署的“社團及財團存檔文件檔案”內第1卷第14號，有關係文內容載於附件。

聖公會家校聯誼會規章

一、總則

第一條——本會定名為聖公會家校聯誼會（Sheng Kung Hui Parent-School Association），簡稱“SKHPSA”。

第二條——本會會址設於氹仔北安徐日昇東公馬路109號聖公會小學內。

第三條——本會的宗旨以增進家長團結互助、加強家長與學校的聯繫、協助學校開展教育活動及籌款活動；對學校的教育環境、教育規劃、教育管理、教育組織提出意見及建議；維護家長、學生及學校的合理權益。

第四條——本會為非牟利團體。

二、會員

第五條——所有就讀或曾就讀於聖公會小學的學生家長及監護人，及任教於聖公會小學的教師，願意遵守會章，均可成為本會會員，家長須繳交會費，教師則免繳。

第六條——會員的權利

a. 參加全體會員大會，有發言權及表決權；

b. 有選舉權及被選舉權；

c. 參加家長會活動，享受會員福利及權益。

第七條——會員的義務

a. 會員須遵守本會會章及遵從通過會員大會或委員會代表作出的決議；

b. 按時繳交會費；

c. 積極參與本會之會員大會及各項活動；

d. 維護本會聲譽及權益。

第八條——本會會員如嚴重破壞本會聲譽，得由理事會給予警告，特別嚴重者得由理事會提議，經會員大會通過終止該會員會籍。

三、組織

第九條——會員大會

a. 會員大會為最高權力機構，有權制訂及修改會章、選舉和任免理事會及監事會成員、訂定會費；

b. 會員大會每年召開一次，提前八天以簽收或掛號信之方式召集；

c. 在特殊情況下及指明事由，經五分之一以上的會員要求可召開特別會員大會，並由監事會或理事會主持；

d. 會員大會須在二分之一以上會員出席方為有效，如遇流會，於半小時後重新召開，無論多少會員出席均為有效。

第十條——理事會

a. 理事會為最高執行機構；

b. 理事會由5-21名單數成員組成，總人數須為單數，包括理事長、副理事長、秘書、司庫及多名理事等；

c. 理事會有權召開會員大會、執行會員大會的所有決議、管理會務及發表工作報告；

d. 理事會通常每月召開一次，由理事長或副理事長召集，提前三天通知召開；

e. 理事會的任期為兩年，連選得連任；

f. 正、副理事長可代表家長會出席學校舉行的教學會議；

g. 如遇理事會成員因辭職或其他理由致使職位懸空，理事會可委任其他成員填補該職位直至召開會員大會時再進行重選。

第十一條——監事會

a. 監事會為本會監察機構，負責監督理事會的工作，並有權要求召開會員大會；

b. 監事會將對每年呈交會員大會的會計賬目進行審查；

c. 監事會由3-7名單數成員組成，包括監事長、副監事長及監事；

d. 監事會任期為兩年，連選得連任；

e. 如遇監事會成員因辭職或其他理由致使職位懸空，監事會可另行委任其他成

員填補該職位直至召開會員大會時再進行重選。

四、其他

第十二條——本會的收入來自會費及其他基金及資助。

第十三條——家長會的所有支出費用，須由兩位或以上的理事會成員（司庫、理事長或副理事長）簽證方為有效。

第十四條——本會可聘請本校校長及領導層擔任顧問。

二零零五年七月十二日於氹仔

助理員 Manuela Virgínia Cardoso

（是項刊登費用為 \$1,692.00）

（Custo desta publicação \$ 1 692,00）

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

AJRAEM — Associação de Jornalistas da Região Administrativa Especial de Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de oito de Julho de dois mil e cinco, lavrada de folhas setenta e sete a oitenta e sete v. do livro de notas para escrituras diversas número cinquenta e seis, deste Cartório, foi constituída, entre Lopes, Gilberto João Santa Amada, Vieira Nobrega Ascenco Junior, Rodolfo, Constantino Pinto, João Francisco, Costeira Varela, João, Paulo Alexandre Alves de Oliveira Rosário Rego, Freire Pinheiro da Silva, Jorge Alberto, Paulo Alexandre Teixeira de Azevedo e Teixeira Alves Trancoso Vaz, Alfredo José, uma associação com a denominação em epígrafe, que se regerá pelas cláusulas constantes dos artigos em anexo:

CAPÍTULO I

Denominação, sede, âmbito e fins

Artigo primeiro

(Denominação)

É constituída, nos termos destes estatutos, uma associação com a denominação de «AJRAEM — Associação de Jornalistas da Região Administrativa Especial de Macau».

Artigo segundo

(Natureza)

A Associação é uma pessoa colectiva de direito privado, sem fins lucrativos, que se rege pelos presentes Estatutos e regulamentos neles previstos e, nas matérias omissas, pela legislação aplicável.

Artigo terceiro

(Sede)

A Associação tem a sua sede provisória em Macau, na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600E, Centro Comercial First National, 14.º andar, sala 1407, podendo, por deliberação da Direcção, ratificada em Assembleia Geral, mudar o local da sua sede quando assim o entender.

Artigo quarto

(Duração)

A Associação é constituída por tempo indeterminado e o seu início, para qualquer efeito, conta-se a partir da presente data.

Artigo quinto

(Fins)

São fins e atribuições da Associação a defesa dos direitos dos seus associados, a promoção do jornalismo e dos órgãos de comunicação social, nomeadamente:

a) Defender e promover o livre exercício da profissão, a liberdade de imprensa e o acesso às fontes;

b) Favorecer e incrementar o bom entendimento e a solidariedade entre os seus associados;

c) Colaborar com as entidades relevantes, promovendo a criação de legislação que contemple, de forma actualizada, os interesses dos seus associados;

d) Oferecer serviços susceptíveis de facilitar o exercício da profissão aos seus membros;

e) Promover e apoiar a organização de cursos de formação e requalificação profissional, conferências, congressos, bem como editar publicações que se mostrem de interesse para a profissão;

f) Mediar conflitos entre os associados, ou quaisquer outros que os envolvam; e

g) Promover e facilitar a livre circulação e divulgação de informação entre os associados.

CAPÍTULO II

Dos associados

Artigo sexto

(Associados)

Um. Poderão fazer parte da Associação:

a) Como associados efectivos, todos os profissionais ou os que da comunicação social façam a sua actividade principal, em órgãos de comunicação social de Macau, de acordo com o estipulado no regulamento interno; e

b) Como associados honorários, todas as pessoas singulares ou colectivas, que promovam ou assistam a Associação na prossecução dos seus fins.

Dois. A admissão como associado efectivo depende da respectiva inscrição e pagamento da jóia, ficando sujeita a aprovação pela Direcção, de acordo com o regulamento da Associação e ponderadas as informações relativas ao candidato constantes dos documentos de candidatura.

Três. A qualidade de associado honorário é atribuída pela Assembleia Geral, sob proposta fundamentada da Direcção.

Artigo sétimo

(Direitos dos associados)

Um. São direitos dos associados:

a) Participar nas assembleias gerais;

b) Eleger e ser eleito para os cargos associativos;

c) Requerer a convocação da Assembleia Geral nos termos estatutários;

d) Utilizar as instalações e serviços da Associação de acordo com os respectivos regulamentos; e

e) Usufruir dos benefícios e regalias que a Associação deva proporcionar-lhes.

Dois. Os associados honorários poderão assistir às reuniões da Assembleia Geral mas não terão direito a voto.

Três. Sem prejuízo do disposto no número anterior, os direitos referidos nas alíneas a), b) e c) do número um deste artigo são prerrogativas exclusivas dos associados efectivos.

Artigo oitavo

(Deveres dos associados)

Um. São deveres dos associados:

a) Pagar a jóia e, pontualmente, as quotas; e

b) Cumprir os Estatutos, regulamentos e as determinações dos órgãos associativos.

Dois. Os associados efectivos deverão ainda:

a) Exercer com dedicação e zelo os cargos associativos para que forem eleitos; e

b) Tomar parte nas reuniões dos órgãos da Associação e nos grupos de trabalho para que forem designados.

CAPÍTULO III

Regime disciplinar

Artigo nono

(Regime disciplinar/Sanções)

Um. As infracções ao disposto nos Estatutos e regulamentos internos e a inobservância das determinações dos órgãos da Associação legitimamente tomadas constituem ilícito disciplinar, a provar no respectivo processo, importando a aplicação das seguintes sanções:

- a) Simples advertência;
- b) Advertência registada;
- c) Multa até ao valor de cinco anos de quota;
- d) Suspensão; e
- e) Expulsão com perda da jóia.

Dois. A instrução dos processos disciplinares é da competência da Direcção e a aplicação das sanções de suspensão e de expulsão são a competência da Assembleia Geral, sob proposta da Direcção, cabendo as demais a este órgão, sem prejuízo de recurso para a Assembleia Geral.

Três. Perdem a qualidade de associados:

- a) Os que tenham cessado a sua actividade no sector e não possam continuar inscritos nos termos do artigo 6.º dos Estatutos;
- b) Os que manifestem a vontade de se afastar, por comunicação à Direcção, perdendo-se a qualidade de associado no final do mês seguinte ao da comunicação, se outra data não for indicada pelo sócio;

c) Os expulsos da Associação por deliberação da Assembleia Geral na sequência de proposta da Direcção constante do respectivo processo disciplinar; e

d) Os que se encontrem há mais de seis meses em mora no pagamento das suas quotas e as não regularizem no prazo que lhes for comunicado pela Direcção, através de carta registada, sem prejuízo da sua readmissão, por decisão do mesmo órgão, uma

vez efectuado o pagamento dos montantes em dívida.

CAPÍTULO IV

SECÇÃO I

Dos órgãos sociais

Artigo décimo

(Órgãos)

Os órgãos da Associação são a Assembleia Geral, a Direcção e o Conselho Fiscal.

Artigo décimo primeiro

(Eleição dos órgãos associativos)

Um. Os órgãos associativos são eleitos em Assembleia Geral e exercem as suas funções por um período de dois anos.

Dois. A candidatura à eleição será feita mediante a apresentação de listas a todos os órgãos sociais.

Três. O mesmo associado não poderá ser eleito para o mesmo órgão associativo para mais de dois mandatos consecutivos, não se contando para estes efeitos a eleição efectuada nos termos do artigo 12.º, n.º 2.

Quatro. As funções de membro do Conselho Fiscal não são cumuláveis com as de membro da Direcção.

Cinco. As listas de candidatura para os órgãos associativos serão apresentadas à Direcção por um mínimo de 10% (dez por cento) do número de associados efectivos, no pleno gozo dos seus direitos associativos e remetidas ao presidente da Mesa da Assembleia Geral até 10 (dez) dias antes do dia marcado para as eleições.

Artigo décimo segundo

(Suplentes)

Um. Por cada titular de cargo dos órgãos associativos poderá ser eleito um suplente, o qual será chamado ao exercício de funções sempre que ocorrer impedimento definitivo ou temporário de membros efectivos e enquanto perdurar a respectiva causa impeditiva.

Dois. Quando se verificar a falta ou impedimento definitivo de metade ou de mais membros de um órgão associativo, haverá lugar a nova eleição para esse órgão, até ao termo do mandato em curso.

Artigo décimo terceiro

(Representação)

Os associados efectivos poderão ser representados por pessoa por si nomeada através de procuração específica.

SECÇÃO II

Da Assembleia Geral

Artigo décimo quarto

(Constituição)

Um. A Assembleia Geral é constituída por todos os associados efectivos no pleno gozo dos direitos sociais.

Dois. Cada associado tem direito a um voto.

Artigo décimo quinto

(Atribuições)

São competências da Assembleia Geral:

a) Eleger a respectiva Mesa, os membros da Direcção e do Conselho Fiscal;

b) Deliberar sobre o programa de acção da Direcção para o exercício do mandato;

c) Deliberar sobre o relatório anual, contas, balanço, orçamento e plano de actividades de cada exercício;

d) Aprovar e interpretar os regulamentos, cujas disposições prevalecem sobre as dos regulamentos aprovados pela Direcção;

e) Atribuir e declarar nulas, nos termos do respectivo regulamento, distinções honoríficas e outras menções especiais, bem como aplicar a pena de suspensão e expulsão;

f) Decidir dos recursos para ela interpostos das decisões da Direcção e do Conselho Fiscal;

g) Deliberar sobre as questões que, nos termos estatutários ou legais, lhe sejam submetidas, designadamente a fixação e alteração do montante da jóia e das quotas a pagar pelos associados, alterações dos Estatutos ou a dissolução da Associação;

h) Deliberar sobre os pedidos de candidatura apresentados pela Direcção e decidir sobre os pedidos de exoneração; e

i) Deliberar sobre quaisquer assuntos que não sejam da competência reservada dos outros órgãos associativos.

Artigo décimo sexto

(Mesa)

Um. A Assembleia Geral é dirigida por uma Mesa constituída por um número de três elementos, sendo um presidente e dois vogais, um dos quais secretaria a reunião.

Dois. O presidente será substituído, nas suas faltas ou impedimentos, pelo vogal com maior antiguidade na Associação, ou, de entre estes, o com maior antiguidade na profissão.

*Artigo décimo sétimo***(Presidente da Mesa)**

Compete especialmente ao presidente:

- a) Convocar as reuniões e dirigir o funcionamento da Assembleia Geral;
- b) Empossar os associados para os cargos que exercerão nos órgãos sociais, no prazo de 30 (trinta) dias; e
- c) Despachar e assinar o expediente da Mesa.

*Artigo décimo oitavo***(Reuniões)**

Um. A Assembleia Geral reunirá ordinariamente:

- a) Até 31 de Março de cada ano, para votação do orçamento ordinário e plano de actividades para esse ano, bem como o relatório anual da Direcção, balanço e contas do exercício anterior; e
- b) De dois em dois anos, após a aprovação do relatório anual, balanço e contas referente ao último exercício do mandato dos órgãos sociais, para eleições.

Dois. A Assembleia Geral reunirá extraordinariamente:

- a) Por iniciativa do seu presidente;
- b) A solicitação da Direcção ou do Conselho Fiscal; e
- c) A requerimento de um terço dos associados efectivos, no pleno gozo dos seus direitos.

*Artigo décimo nono***(Convocação)**

Um. As convocações das reuniões da Assembleia Geral serão feitas através de anúncio nos jornais diários de Macau, de língua portuguesa, com a antecedência mínima de 15 (quinze) dias, prazo esse que poderá ser reduzido a 10 (dez) dias em caso de urgência justificada.

Dois. Das convocatórias constarão o dia, a hora e o local da reunião, assim como a ordem de trabalhos e a indicação dos documentos que se encontram na Sede para consulta (se os houver).

*Artigo vigésimo***(Funcionamento)**

Um. A Assembleia Geral funcionará em primeira convocação quando estejam presentes ou representados a maioria dos seus associados efectivos e, em segunda, com

qualquer número, uma hora depois da designada para o início dos trabalhos.

Dois. Sob pena de anulação, só podem ser discutidos e votados em Assembleia Geral os assuntos constantes da ordem de trabalhos.

Três. Quando o entender, ou a requerimento, pode o presidente da Mesa, antes ou depois da ordem do dia, conceder um período de tempo, que fixará, para serem apresentadas comunicações de interesse para a Associação.

Quatro. No caso de Assembleia Geral eleitoral, o presidente da Mesa concederá obrigatoriamente ao representante de cada lista concorrente, antes da votação, um período de intervenção para apresentação do programa eleitoral da respectiva lista de candidatura.

*Artigo vigésimo primeiro***(Maiorias)**

Um. As deliberações da Assembleia Geral são tomadas por maioria absoluta de votos expressos dos associados efectivos, presentes ou representados.

Dois. Porém, se as deliberações respeitarem à alteração dos estatutos, à fusão ou à destituição dos dirigentes, exigir-se-á maioria qualificada de 75% dos referidos votos, ou 75% dos votos de todos os associados efectivos, se a deliberação respeitar à dissolução da Associação.

Três. O presidente da Mesa tem voto de qualidade quando a votação não for por escrutínio secreto.

*Artigo vigésimo segundo***(Votação)**

Um. A votação dos associados presentes ou representados é feita por escrutínio secreto.

Dois. Proceder-se-á, porém, a votação nominal ou por levantados e sentados ou mão no ar, a requerimento de qualquer dos associados efectivos presentes, aceite por maioria simples.

SECÇÃO III

Da Direcção*Artigo vigésimo terceiro***(Composição)**

A Direcção é constituída por um número ímpar mínimo de 5 (cinco) membros, com o limite máximo de 7 (sete), sendo um presidente, pelo menos um vice-presidente, um secretário e um tesoureiro.

*Artigo vigésimo quarto***(Competência)**

Compete, nomeadamente, à Direcção:

- a) Gerir a Associação e representar a mesma em juízo ou fora dele;
- b) Submeter à apreciação da Assembleia Geral as candidaturas de quem desejar ser associado;
- c) Submeter à apreciação da Assembleia Geral o programa de acção que elabore para o exercício do seu mandato;
- d) Submeter à aprovação da Assembleia Geral o orçamento ordinário e plano de actividades de cada exercício e eventuais orçamentos suplementares, bem como apresentar-lhe o relatório anual, o balanço e as contas;
- e) Propor à Assembleia Geral a atribuição de distinções honoríficas e a aplicação de sanções disciplinares incluindo a expulsão;
- f) Administrar os fundos da Associação e deliberar sobre o contraimento de empréstimos e prestação de garantias;
- g) Elaborar os regulamentos da Associação;
- h) Executar e fazer cumprir as disposições legais e estatutárias, as deliberações da Assembleia Geral e as suas próprias;
- i) Propor à Mesa da Assembleia Geral a criação de grupos de trabalho e de comissões especializadas, de natureza permanente ou temporária;
- j) Praticar todos os actos de gestão adequados aos fins da Associação e que não sejam da competência de outros órgãos;
- k) Admitir e despedir o pessoal;
- l) Providenciar pela cobrança das receitas e seu depósito; e
- m) Regularizar as despesas devidamente contraídas e processadas.

*Artigo vigésimo quinto***(Presidente da Direcção)**

Compete, especialmente, ao presidente:

- a) Representar a Direcção;
- b) Convocar as reuniões da Direcção, dirigir os seus trabalhos e executar e fazer cumprir as respectivas deliberações; e
- c) Despachar o expediente urgente e providenciar sobre as questões que, pela sua natureza ou urgência, não possam aguardar decisão da Direcção.

*Artigo vigésimo sexto***(Forma de obrigar)**

Sem prejuízo da possibilidade da delegação de poderes e da constituição de procuradores, são necessárias e suficientes para obrigar a Associação, duas assinaturas, sendo uma a do presidente, sem prejuízo do disposto na alínea c) do artigo 25.º, de acordo com o estipulado em regulamento interno a aprovar.

*Artigo vigésimo sétimo***(Reuniões)**

Um. A Direcção fixará a periodicidade das suas reuniões ordinárias e reúne extraordinariamente sempre que o presidente ou três dos seus membros o julgarem conveniente.

Dois. As deliberações são tomadas por maioria dos votos presentes, dispondo o presidente de voto de qualidade.

Três. Das reuniões lavrar-se-ão actas, que serão assinadas pelo presidente e pelo secretário da Direcção que a elabora e pelos outros presentes que o pretendam fazer.

SECÇÃO IV

Do órgão de fiscalização*Artigo vigésimo oitavo***(Composição)**

O órgão de fiscalização, na forma de Conselho Fiscal, é composto por um presidente e dois vogais.

*Artigo vigésimo nono***(Competência)**

Compete ao órgão de fiscalização:

- a) Fiscalizar as contas da Associação;
- b) Formular parecer sobre o relatório de contas anual da Direcção; e
- c) Requerer a convocação da Assembleia Geral, sempre que note irregularidades na gestão da Associação.

*Artigo trigésimo***(Reuniões)**

Um. O Conselho Fiscal reúne, pelo menos, uma vez por ano, e sempre que o seu presidente o convoque e só pode deliberar com a presença da maioria dos seus membros, sendo as suas deliberações tomadas por maioria.

Dois. As deliberações são tomadas por maioria dos votos presentes, dispondo o presidente de voto de qualidade.

Três. Das reuniões lavrar-se-ão actas, que serão assinadas pelos presentes.

CAPÍTULO V

Disposições gerais*Artigo trigésimo primeiro***(Rendimentos e património)**

Um. As despesas da Associação são suportadas por receitas, devendo estar previstas em orçamento aprovado pela Assembleia Geral, nos termos dos presentes estatutos.

Dois. Constituem receitas:

- a) O produto das jóias e das quotas dos associados;
- b) Quaisquer valores, donativos, subsídios ou legados que lhe venham a ser atribuídos;
- c) Os juros de fundos capitalizados; e
- d) Quaisquer outros valores que resultem do legítimo exercício da sua actividade.

*Artigo trigésimo segundo***(Mandatos)**

Um. O ano social coincide como o ano civil.

Dois. O mandato dos órgãos associativos termina em 31 de Dezembro do último ano do biénio para que sejam eleitos, independentemente das respectivas datas da eleição e tomada de posse.

Três. Os titulares manter-se-ão, porém, nos respectivos cargos até à tomada de posse dos que os hajam de substituir.

*Artigo trigésimo terceiro***(Dissolução da Associação)**

No caso de dissolução da Associação, por decisão tomada em Assembleia Geral, nos termos do artigo 21.º, número dois, os seus bens patrimoniais serão distribuídos por associações de beneficência, através de um curador nomeado pela Assembleia Geral.

Norma transitória

Um. Enquanto não forem eleitos em Assembleia Geral os membros dos órgãos sociais, haverá uma Comissão Directiva a quem são atribuídos todos os poderes, legal e estatutariamente conferidos à Direcção, sem qualquer limitação, composta pelos associados fundadores, obrigando-se a Associação pela assinatura conjunta de quaisquer dois deles.

Dois. São associados fundadores:

Lopes, Gilberto João Santa Amada, casado, de nacionalidade portuguesa, residente em Macau, na Estrada de Cacilhas, n.º 79, Edifício Seaview Garden, Lai Keng Court, 7.º andar «C»;

Rivotti Brandão, Luís Miguel, casado, de nacionalidade portuguesa, residente em Macau, na Rua Nagasaki, n.º 50 A, Edifício «San On», Bloco 2, 13.º andar «L»;

Coelho de Rodrigues Saco, José Pedro, casado, de nacionalidade portuguesa, residente em Macau, na Avenida Nordeste, n.º 315, Edifício «Kam Hoi San II», 12.º andar «D»;

Vieira Nobrega Ascenco Junior, Rodolfo, solteiro, maior, de nacionalidade portuguesa, residente em Macau, no Ocean Gardens, Cattleya Court, 14.º andar «B», Taipa;

Oliveira, Helder Fernando Castro Carvalho de, divorciado, de nacionalidade portuguesa, residente em Macau, na Rua de «Seng Tou», Jardins Nova Taipa, Bloco 21, 37.º andar «A», Taipa;

Matias dos Santos, José Carlos, solteiro, maior, de nacionalidade portuguesa, residente em Macau, na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 14, Edifício Royal Center, 9.º andar «E»;

Canelas Gonçalves, Catarina Isabel, solteira, maior, de nacionalidade portuguesa, residente em Macau, no Ocean Garden, Peony Court, 9.º andar «D», Taipa;

Silva Martins do Vale, Jorge Miguel, solteiro, maior, de nacionalidade portuguesa, residente em Macau, na Rua de «Seng Tou», Edifício Jardins Nova Taipa, Bloco 27, 31.º andar «F», Taipa;

Caldas Coelho Rodrigues, António José, solteiro, maior, de nacionalidade portuguesa, residente em Macau, na Rua Nam Keng, Edifício Flower City, Lei Fung, 20.º andar «N», Taipa;

Constantino Pinto, João Francisco, casado, de nacionalidade portuguesa, residente em Macau, na Rua de Bruxelas, Edifício Nam Ngon, Bloco II, 4.º andar «D»;

Freire Pinheiro Da Silva, Jorge Alberto, divorciado, de nacionalidade portuguesa, residente em Macau, na Avenida Mário Soares, Edifício «Wa Iong», 14.º andar «G».

Botelho Guedes, João Vicente, casado, de nacionalidade portuguesa, residente em Macau, no Helen Garden, Carnation Court, 5.º andar «B», Estrada Nova, Coloane;

Pinto Da Silva Rebelo, Vitor Fernando, casado, de nacionalidade portuguesa, resi-

dente em Macau, no Ocean Garden, Syringa Court, 7.º andar «E», Taipa;

Rosa Maria de Oliveira Serrano, casada, de nacionalidade portuguesa, residente em Macau, na Rua Seng Tou, Jardins Nova Taipa, Bloco 25, 14.º andar «D», Taipa;

Tavares Cascais Palavra, Mariana, solteira, maior, de nacionalidade portuguesa, residente em Macau, na Rua Cidade Santarém, n.º 423, Edifício Dynasty Plaza, 9.º andar «Z»;

Oliveira Roseira Dias, Ana Isabel, divorciada, de nacionalidade portuguesa, residente em Macau, na Estrada Nordeste Taipa, Edifício Choi Long, Bloco 2, 5.º andar «A», Taipa;

Rui Nuno Damásio Velez De Moura, casado, de nacionalidade portuguesa, residente em Macau, na Estrada do Governador Albano de Oliveira, Edifício Mei Keng, Bloco 3, 20.º andar «M»;

Santos Ferreira, Lina Isabel, solteira, maior, de nacionalidade portuguesa, residente em Macau, na Rampa dos Cavaleiros, Foi Hoi Fa Un, 8.º andar «F»;

Tavares Carvalho, Marco Paulo, solteiro, maior, de nacionalidade portuguesa, residente em Macau, na Rua Cidade Santarém, n.º 423, Edifício Dynasty Plaza, 9.º andar «Z»;

Ribeiro, Luís Alberto Nestor, casado, de nacionalidade portuguesa, residente em

Macau, na Rua de «Seng Tou», Jardins Nova Taipa, Bloco 21, 21.º andar «A», Taipa;

Paulo Alexandre Alves de Oliveira Rosário Rego, solteiro, maior, de nacionalidade portuguesa, residente em Macau, na Rua de Bruxelas, Edifício Hang Kei, Bloco I, 5.º andar «E»;

Rogério Beltrão de Oliveira Coelho, casado, de nacionalidade portuguesa, residente em Macau, na Avenida dos Jardins Oceano, Cattleya Court, 16.º andar «A», Taipa;

Paulo Alexandre Teixeira de Azevedo, solteiro, maior, de nacionalidade portuguesa, residente em Macau, na Avenida da Amizade, Edifício Chong Yu, 12.º andar «D»;

Costeira Varela, João, solteiro, maior, de nacionalidade portuguesa, residente em Macau, na Avenida Sun Iat Seng, Edifício Chung Hung, 29.º andar «H», Taipa;

Caetano Borges, João Paulo, solteiro, maior, de nacionalidade portuguesa, residente em Macau, na Avenida Sun Iat Seng, Edifício Chung Hung, 29.º andar «H», Taipa;

Teixeira Alves Trancoso Vaz, Alfredo José, casado, de nacionalidade portuguesa, residente em Macau, na Calçada do Tronco Velho, n.ºs 4-6, Edifício Caetano Soares, 1.º andar «D»;

Picassinós, Carlos José Vieira, solteiro, maior, de nacionalidade portuguesa, resi-

dente em Macau, na Rua de Roma, Edifício Hang Kei, Bloco 3, 6.º andar «N»;

Florentina Isabel Correia de Castro, solteira, maior, de nacionalidade portuguesa, residente em Macau, no Ocean Gardens, Cattleya Court, 14.º andar «B»;

Rui Miguel Gomes Rasquinho, solteiro, maior, de nacionalidade portuguesa, residente em Macau, na Calçada do Tronco Velho, n.ºs 4-6, Edifício Caetano Soares, 1.º andar «D»;

Da Silva Terra, Sérgio Paulo, casado, de nacionalidade portuguesa, residente em Macau, na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 99, Edifício Comercial Nam Wah, 6.º andar, 603;

Pereira, Luís Emanuel Gracindo, casado, de nacionalidade portuguesa, residente em Macau, na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 99, Edifício Comercial Nam Wah, 6.º andar, 603;

Rudd Pinheiro, Diniz Ruy, divorciado, de nacionalidade portuguesa, residente em Macau, na Rampa dos Cavaleiros, n.º 9, Edifício Sun Yick Gardens, Bloco 16, 17.º andar «B».

Cartório Privado, em Macau, aos oito de Julho de dois mil e cinco. — O Notário, *Ricardo Sá Carneiro*.

(是項刊登費用為 \$9,587.00)

(Custo desta publicação \$ 9 587,00)

澳門華人銀行股份有限公司

試算表於二零零五年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	3,950,377.10	
- 外幣	4,941,046.57	
AMCM存款		
- 澳門元	2,872,496.29	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	8,877,437.29	
在外地之其他信用機構活期存款	68,040,778.19	
金、銀		
其他流動資產	2,851.50	
放款	169,287,132.65	
在本澳信用機構拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款	16,168,992.03	
股票、債券及股權	35,885,708.27	
承銷資金投資		
債務人	1,415,280.06	
其他投資	10,000,000.00	
活期存款		
- 澳門元		4,898,122.85
- 外幣		27,054,591.48
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		27,113,673.19
- 外幣		57,087,245.50
公共機構存款		12,950.00
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		209,802.56
債權人		32,108,899.69
各項負債		1,500,473.28
財務投資		
不動產	25,412,948.00	
設備	2,228,755.01	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	5,906,532.35	1,578,515.38
各項風險備用金		4,798,694.71
股本		180,000,000.00
法定儲備		5,933,500.00
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		10,923,463.92
總收入		10,679,827.35
總支出	8,909,424.60	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	128,839,767.49	
保證及擔保付款 (借方)	13,880,408.00	
信用狀 (借方)	7,432,356.72	
代客保管帳 (貸方)		
代收帳 (貸方)		
抵押帳 (貸方)		128,839,767.49
保證及擔保付款		13,880,408.00
信用狀		7,432,356.72
其他備查帳	5,076,469.06	5,076,469.06
總額	519,128,761.18	519,128,761.18

總經理

陳達港

會計主管

廖國強

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

Banco da China, Sucursal de Macau
Balancete do razão em 30 de Junho de 2005

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
. Patacas	\$96,824,945.10	
. Moedas externas	153,208,451.58	
Depósitos na AMCM		
. Patacas	807,868,559.43	
. Moedas externas		
Certificados de dívida do Governo de Macau	1,592,572,686.77	
Valores a cobrar	7,283,759.00	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	187,019,731.31	
Depósitos à ordem no exterior	509,745,948.54	
Ouro e prata		
Outros valores	1,913.90	
Crédito concedido	14,160,500,935.93	
Aplicações em instituições de crédito no Território	8,126,184,422.54	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	18,293,127,932.20	
Ações, obrigações e quotas	6,263,814,153.02	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	139,255,559.79	
Outras aplicações	792,954,946.97	
Notas em circulação		\$1,577,502,990.00
Depósitos à ordem		
. Patacas		5,694,583,718.21
. Moedas externas		15,276,384,959.84
Depósitos com pré-aviso		
. Patacas		
. Moedas externas		6,433,380.00
Depósitos a prazo		
. Patacas		4,295,323,052.48
. Moedas externas		17,589,032,842.48
Depósitos do sector público		2,723,280,808.60
Recursos de instituições de crédito no Território		593,113,952.37
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		1,326,099,221.05
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		164,642,832.68
Credores		533,242,123.63
Exigibilidades diversas		2,829,998.68
Participações financeiras	85,557,512.79	
Imóveis	489,860,051.00	
Equipamento	25,388,143.64	
Custos pluriennais	7,154,176.82	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso	6,523,753.28	
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	4,094,236,589.53	4,049,982,570.61
Provisões para riscos diversos		374,069,032.64
Fundo de maneo		1,032,600,000.00
Provisão para Fundo de reforma		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	503,631,803.08	
Proveitos por natureza		1,103,594,492.95
Valores recebidos em depósito	758,837,030.70	
Valores recebidos para cobrança	706,087,687.43	
Valores recebidos em caução	15,136,717,444.14	
Devedores por garantias e avales prestados	883,997,303.75	
Devedores por créditos abertos	341,568,294.75	
Credores por valores recebidos em depósito		758,837,030.70
Credores por valores recebidos para cobrança		706,087,687.43
Credores por valores recebidos em caução		15,136,717,444.14
Garantias e avales prestados		883,997,303.75
Créditos abertos		341,568,294.75
Outras contas extrapatrimoniais	20,869,154,876.23	20,869,154,876.23
TOTAIS	\$95,039,078,613.22	\$95,039,078,613.22

O Administrador,
Ip Sio-Kai

O Chefe da Contabilidade,
Iun Fok-Wo

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)



Banco Comercial Português

Banco Comercial Português, S.A. Sucursal de Macau
葡萄牙商業銀行（澳門分行）

Balanço anual em 31 de Dezembro de 2004
資產負債表於二零零四年十二月三十一日

MOP
澳門幣

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS-VALIAS 備用金，折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	1,055,059.75		1,055,059.75
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM 存款	2,012,756.20		2,012,756.20
VALORES A COBRAR 應收賬項			
DEPÓSITOS À ORDEM NO OUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	818,249.78		818,249.78
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	945,665.39		945,665.39
OURO E PRATA 金，銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產			
CRÉDITO CONCEDIDO 放款			
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	1,622,930.20		1,622,930.20
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	212,324,854.00		212,324,854.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票、債券及股權			
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人	113,854.04		113,854.04
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產			
EQUIPAMENTO 設備	1,099,896.11	(895,941.73)	203,954.38
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產			
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整帳	44,727.99		44,727.99
TOTAIS 總額	220,037,993.46	(895,941.73)	219,142,051.73

MOP
澳門幣

PASSIVO 負債	SUBTOTALS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	21,743,245.57	214,386,796.48
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO 通知存款	61,022.34	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	192,582,528.57	
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款		102,185.71
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地信用機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款		
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	89,404.71	
CREDORES 債權人		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	12,781.00	
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整	471,767.83	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	2,608.95	474,376.78
CAPITAL 股本		
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備		
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果		4,178,692.76
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	4,178,692.76	
TOTAIS 總額		219,142,051.73

MOP
澳門幣

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	1,137,629.42
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	260,895.49
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	29,918.89

Demonstração de resultados do exercício de 2004
二零零四年營業結果演算

Conta de exploração
營業賬目

MOP
澳門幣

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	2,496,797.06	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	3,172,249.84
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	386,113.84
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	517,439.34
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	1,411,500.00	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務收益	
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	1,080.00	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	74,336.93
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	25,197.10	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	121,539.66	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	653,682.87
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	620,043.09		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	2,522.00		
IMPOSTOS 稅項	61,600.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	38,500.00		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	23,542.20		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	1,501.71		
LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤			
TOTAL 總額	4,803,822.82	TOTAL 總額	4,803,822.82

Conta de lucros e perdas
損益計算表

MOP
澳門幣

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	653,682.87	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	4,832,375.63
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款		PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果 (盈餘)	4,178,692.76	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果 (虧損)	
TOTAL 總額	4,832,375.63	TOTAL 總額	4,832,375.63

O Director-Geral,

總經理

Antonio Maria Matos

O Técnico de Contas,

會計主任

Antonio Lau

Síntese da actividade do exercício de 2004

O Banco Comercial Português, Sucursal Off-Shore de Macau inserida numa conjuntura economicamente favorável, procurou no decurso do ano 2004 prosseguir a manutenção dos mesmos padrões de valores definidos em anos anteriores.

O Activo da Sucursal atingiu os 219 milhões de patacas, basicamente assente nas aplicações a prazo no Exterior e os resultados gerados no final do exercício de 2004 foi de 4 milhões de patacas.

Procurando manter os mesmos níveis de serviços oferecidos, apostando na qualidade, os Depósitos dos Clientes mantiveram-se sensivelmente nos mesmos níveis do ano 2003.

A terminar, o Banco não pode deixar de exprimir os agradecimentos às Autoridades de Macau, aos nossos clientes e aos colaboradores que nos apoiaram ao longo do exercício findo de 2004.

A Direcção da Sucursal.

二零零四年度業務報告

二零零四年的營業年度，確實帶領我澳門分行步入一個有利的經濟環境，年度中我們亦已經盡力將經營結果維持在零三年的水準。

我分行在零四年度末總資產為澳門幣二億一千九百萬元，主要為存放在海外同業的款項，而同期的純利為澳門幣四百萬元。

零四年末的客戶存款亦因為秉承了我行優質服務的宗旨，總存款額維持與零三年末的水平。

最後，對於各政府部門，全體員工及所有客戶的支援，我行表示由衷的感謝，好使我們度過一個成功的零四年。

澳門分行經理部

Síntese do Parecer dos Auditores Externos

Para os directores do Banco Comercial Português, S.A.

Referente ao

Banco Comercial Português — Sucursal Off-Shore (Macau)

Examinámos, de acordo com as Normas Internacionais de Auditoria e Normas de Auditoria de Macau, as demonstrações financeiras do Banco Comercial Português — Sucursal Off-Shore (Macau), referentes ao exercício que terminou em 31 de Dezembro de 2004 e a nossa opinião sobre as demonstrações financeiras está expressa, sem reservas, no nosso relatório datado de 31 de Maio de 2005.

Em nossa opinião, as contas resumidas estão de acordo com as demonstrações financeiras atrás referidas das quais elas resultaram.

Para uma melhor compreensão da posição financeira e dos resultados das operações da Sucursal, durante o exercício, as contas resumidas devem ser analisadas em conjunto com as correspondentes demonstrações financeiras auditadas do ano.

KPMG

Macau, aos 31 de Maio de 2005.

外部核數師報告概要

致 葡萄牙商業銀行各董事

關於葡萄牙商業銀行澳門分行

本核數師已根據國際審計準則及澳門核數準則審核葡萄牙商業銀行澳門分行截至二零零四年十二月三十一日止年度的財務報表，並在二零零五年五月三十一日就這些財務報表發表了無保留意見的報告。

依本核數師意見，隨附基於上述財務報表編制的帳項概要與上述財務報表相符。

為更全面了解該分行於年度間的財務狀況及經營業績，帳項概要應與相關的經審計年度財務報表一併參閱。

畢馬威會計師事務所

二零零五年五月三十一日於澳門

(是項刊登費用為 \$8,225.00)

(Custo desta publicação \$ 8 225,00)

新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）

二零零四年十二月三十一日資產負債表

（根據七月五日第32/93/M號法令核准之金融體系法律制度第七十六條之公告）

澳門元

資產	總額	備用金, 折舊和減值	淨值
現金	-	-	-
銀行結存	3,050,709.72	-	3,050,709.72
應收賬款	14,815,723.98	-	14,815,723.98
預付款項、按金及其他應收款項	-	-	-
總公司之欠款	1,901,378.46	-	1,901,378.46
關連公司之欠款	-	-	-
固定資產	-	-	-
其他資產	-	-	-
資產總額	19,767,812.16	-	19,767,812.16

負債及股東權益	金額
負債	
銀行透支	-
銀行貸款	-
應付賬款	14,318,643.76
其他應付款項及應計負債	719,581.58
結欠總公司之款項	3,000,000.00
結欠關連公司之款項	-
稅項	272,435.00
	18,310,660.34
股東權益	
股本	-
儲備	-
保留溢利(損失)	1,457,151.82
	1,457,151.82
負債及股東權益總額	19,767,812.16

損益表由二零零四年一月一日至二零零四年十二月三十一日

(根據七月五日第 32/93/M 號法令核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)

澳門元

		金額	
營業額		2,845,954,864.43	
	收入		
經紀業務之佣金		9,054,906.33	
保管服務之收入		-	
股票證書事務之收入		-	
銀行存款及其他之利息收入		14,175.78	
出售固定資產之收入		-	
匯兌收益淨額		7.81	
其他收入		-	
	總額	9,069,089.92	a)
	支出		
佣金支出		3,718,882.45	
利息支出		-	
人事費用		-	
- 董事及監察會開支		-	
- 職員開支		-	
- 其他人事費用		-	
第三者作出之供應		-	
第三者作出之勞務		3,404,150.00	
稅項 (不包括所得補充稅)		-	
折舊		-	
減值撥備		-	
出售固定資產之損失		-	
匯兌損失淨額		766.23	
其他支出		604.61	
	總額	7,124,403.29	b)
經營溢利 / (損失) (a-b)		1,944,686.63	
前期收入 / (損失)		-	
特殊項目		-	
所得補充稅		(272,435.00)	
	純利 / (純損)	1,672,251.63	
前期保留溢利 / (損失)		(215,099.81)	
轉撥至儲備之溢利		-	
其他轉撥		-	
	年末保留溢利 / (損失)	1,457,151.82	

董事會成員

戴耀權

會計主管

馬志強

業務報告之概要

業績：

截至二零零四年十二月三十一日止，新鴻基投資服務有限公司——澳門分行（以下簡稱本分行），錄得總收入9,069,089.92澳門元，比上年度增加1.17倍，轉虧為盈，除稅後純利為1,672,251.63澳門元。

業務回顧：

本分行主要收入來自證券經紀之佣金收入。於二零零四年，憑藉經驗豐富之營銷僱員努力不懈、各同事齊心協力，令本分行得以提高知名度之餘，亦同時擴大了本分行之市場佔有率，從而獲得此良好成績。

本分行之客戶服務中心（澳門祐漢區）亦於二零零四年十月開始正式運作，為客戶提供股票報價及其它金融資訊服務。自成立以來一直深受附近居民歡迎，藉此提高本分行在澳門北區的知名度。

業務展望：

擁有35年經驗是新鴻基金融集團的優勢。能夠給予客戶更大信心、提供專業意見和提高客戶的投資知識，一直皆是新鴻基金融集團的業務宗旨。本分行每位營銷員均具備香港證券交易的專業資格，並且定期進行內部培訓以提高專業質素，並計劃舉辦大型研討會或透過傳媒教育來增進客戶之投資知識。

由於澳門近年經濟持續起飛，居民對於理財需求日益增加，本分行有意計劃拓展其他新金融業務，因此估計本分行之業務在二零零五年將能持續擴展。

外部核數師意見書之概要

致新鴻基投資服務有限公司澳門分行管理層

本核數師已按照澳門特別行政區行政長官所核准之核數準則及由經濟財政司司長所核准之核數實務準則完成審核新鴻基投資服務有限公司澳門分行（“貴分行”）截至二零零四年十二月三十一日止年度之財務報表，並已於二零零五年五月二十七日就該份財務報表發表了無保留意見的核數師報告書。

本核數師已將隨附的財務報表摘要與上述經審核的財務報表作一比較。編製財務報表摘要為 貴分行董事的責任。

本核數師認為，隨附的財務報表摘要與上述經審核的財務報表相符。

為更全面了解 貴分行的財務狀況及經營業績，隨附的財務報表摘要應與經審核的財務報表一併參閱。

羅兵咸永道會計師事務所

註冊核數師行

二零零五年五月二十七日於澳門

SUN HUNG KAI INVESTMENT SERVICES LIMITED (Sucursal de Macau)

Balço em 31 de Dezembro de 2004

(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

MOP

<i>Activo</i>	<i>Activo bruto</i>	<i>Provisões/ /Amortizações</i>	<i>Activo líquido</i>
Caixa	-	-	-
Depósitos em bancos	3,050,709.72	-	3,050,709.72
Valores a cobrar	14,815,723.98	-	14,815,723.98
Despesas antecipadas e outros valores a receber	-	-	-
Disponibilidades sobre a sede	1,901,378.46	-	1,901,378.46
Disponibilidades sobre as empresas relacionadas	-	-	-
Imobilizações	-	-	-
Outros	-	-	-
Total do activo	19,767,812.16	-	19,767,812.16

<i>Passivo e Capitais Próprios</i>	<i>Montante</i>
<u>Passivo</u>	
Descobertos bancários	-
Empréstimos bancários	-
Valores a pagar	14,318,643.76
Outros custos a pagar e exigibilidades acumuladas	719,581.58
Responsabilidades para com a sede	3,000,000.00
Responsabilidades para com as empresas relacionadas	-
Impostos a pagar	272,435.00
	18,310,660.34
<u>Capitais Próprios</u>	
Capital	-
Reservas	-
Resultados acumulados	1,457,151.82
	1,457,151.82
Total do passivo e dos capitais próprios	19,767,812.16

Demonstração de resultados referentes ao exercício de 1 de Janeiro de 2004 a 31 de Dezembro de 2004

(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

		MOP
Descrição		Montante
Total de transacções		2,845,954,864,43
Proveitos		
Comissões e proveitos de corretagem		9 054 906,33
Proveitos de serviços de depositários		-
Proveitos de serviços de certificação dos títulos		-
Juros de depósitos em bancos e outros		14 175,78
Ganhos sobre vendas de imobilizado		-
Proveitos de operações cambiais		7,81
Outros proveitos		-
	<i>Total</i>	9 069 089,92 a)
Custos		
Comissões		3 718 882,45
Juros		-
Custos com pessoal		-
- Remuneração dos órgãos sociais		-
- Salários e subsídios dos empregados		-
- Outros custos com pessoal		-
Fornecimento de terceiros		-
Serviços de terceiros		3 404 150,00
Impostos (com excepção dos impostos complementares)		-
Amortizações		-
Provisões		-
Perdas sobre vendas de imobilizado		-
Custos de operações cambiais		766,23
Outros custos de exploração		604,61
	<i>Total</i>	7 124 403,29 b)
Resultados de exploração (a-b)		1 944 686,63
Lucros/perdas de exercícios anteriores		-
Lucros/perdas extraordinárias		-
Dotações para imposto complementar		(272 435,00)
	<i>Resultados líquidos</i>	1 672 251,63
Resultados transitados		(215 099,81)
Transferência para reservas		-
Outras transferências		-
	<i>Resultados acumulados</i>	1 457 151,82

O Administrador,

Tai Yiu Kuen

O Chefe da Contabilidade,

Ma Chi Keong

Síntese do Relatório de Actividade

Resultados de actividades:

Até 31 de Dezembro de 2004, a Companhia de Serviço de Investimento Sun Hung Kai, Limitada — Sucursal de Macau (adiante designada por nossa sucursal), registou um rendimento total de MOP 9 069 089,92, com um aumento de 117% em relação ao ano passado, transformando as perdas para ganhos, obteve um lucro líquido, depois de impostos, de MOP 1 672 251,63.

Retrospecção das actividades

As receitas principais da nossa sucursal vêm das comissões de corretagem. No ano 2004, em virtude dos esforços dos empregados da Companhia, a nossa sucursal tornou-se mais famosa. Além disso, a sua ocupação no mercado aumentou também, obtendo bons resultados por conseguinte. O Centro de Serviço para os clientes da nossa sucursal (na área Iao Hon da Areia Preta) começou a funcionar a partir do mês de Outubro de 2004, provendo serviços de cotação das acções e outros serviços de informação financeira. Desde o seu estabelecimento, o centro ficava sempre bem recebido pelos residentes daquela zona, aumentando o reconhecimento da nossa sucursal na Zona Norte de Macau.

Perspectiva das actividades

A vantagem do Grupo Financeiro Sun Hung Kai é dos seus 35 anos de experiência, que oferece maior confiança aos clientes. É sempre objectivo do Grupo Financeiro Sun Hung Kai proporcionar opiniões profissionais e elevar os conhecimentos dos clientes sobre investimento. Todos os empregados da nossa sucursal possuem qualificações profissionais da Bolsa de valores de Hong Kong, e participam periodicamente em formações organizadas pela Companhia a fim de elevar as suas qualidades profissionais. A nossa sucursal planeia organizar seminários educacionais aos clientes com o objectivo de promover os seus conhecimentos sobre os investimentos financeiros.

Para melhor servir as necessidades dos nossos clientes na gestão de recursos financeiros, numa altura em que o ambiente de negócios em Macau tem estado saudável, a nossa sucursal tem intenção de proporcionar aos seus clientes novos serviços financeiros no futuro próximo. Pelos motivos referidos, estimamos um crescimento contínuo das actividades da nossa sucursal em 2005.

Síntese do Parecer dos Auditores Externos

para a gerência da

Sun Hung Kai Investment Services Limited — Sucursal de Macau

Auditámos as demonstrações financeiras da Sun Hung Kai Investment Services Limited — Sucursal de Macau, referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2004, de acordo com as Normas de Auditoria aprovadas pelo Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau e Normas Técnicas de Auditoria aprovadas pelo Secretário para a Economia e Finanças, e expressámos a nossa opinião, sem reservas, no relatório de 27 de Maio de 2005.

Efectuámos uma comparação entre as demonstrações financeiras resumidas, aqui evidenciadas, e as demonstrações financeiras por nós auditadas. As demonstrações financeiras resumidas são da responsabilidade da gerência da Sucursal.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes com as demonstrações financeiras auditadas.

Para uma melhor compreensão da situação financeira da Sucursal e do resultado das suas operações, as demonstrações financeiras resumidas devem ser analisadas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas.

Lowe Bingham & Matthews — PricewaterhouseCoopers

Sociedade de Auditores.

Macau, aos 27 de Maio de 2005.

(是項刊登費用為 \$9,807.00)
(Custo desta publicação \$ 9 807,00)

大福證券有限公司澳門分行

Tai Fook — Cia. de Intermediação Financeira, Lda., Sucursal de Macau

損益表由二零零四年一月一日至二零零四年十二月三十一日

Demonstração de resultados de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2004

MOP 澳門元

	<i>Descrição</i>	<i>金額 Montante</i>
營業額	Total de transacções	1,797,773,870.23
收入	Proveitos	
經紀業務之佣金	Comissões e proveitos de corretagem	5,475,055.61
保管服務之收入	Proveitos de serviços de depositários	
股票證書事務之收入	Proveitos de serviços de certificação dos títulos	
銀行存款及其他之利息收入	Juros de depósitos em bancos e outros	
出售固定資產之收入	Ganhos sobre vendas de imobilizado	
匯兌收益淨額	Proveitos de operações cambiais	
其他收入	Outros proveitos	30,488.11
總額	Total	5,505,543.72
支出	Custos	
佣金支出	Comissões	826,502.77
利息支出	Juros	
人事費用	Custos com pessoal	
- 董事及監察會開支	- Remuneração dos órgãos sociais	
- 職員開支	- Salários e subsídios dos empregados	1,242,551.07
- 其他人事費用	- Outros custos com pessoal	
第三者作出之供應	Fornecimento de terceiros	
第三者作出之勞務	Serviços de terceiros	338,577.85
稅項(不包括所得補充稅)	Impostos (com excepção dos impostos complementares)	
折舊	Amortizações	253,104.27
減值撥備	Provisões	
出售固定資產之損失	Perdas sobre vendas de imobilizado	
匯兌損失淨額	Custos de operações cambiais	
其他支出	Outros custos de exploração	1,292,564.01
總額	Total	3,953,299.97
經營溢利 / (損失)	Resultados de exploração	1,552,243.75
前期收入 / (損失)	Lucros/perdas de exercícios anteriores	
特殊項目	Lucros/perdas extraordinárias	
所得補充稅	Dotações para imposto complementar	
純利 / (純損)	Resultados líquidos	1,552,243.75
前期保留溢利 / (損失)	Resultados transitados	(3,246,570.18)
轉撥至儲備之溢利	Transferência para reservas	
其他轉撥	Outras transferências	
年末保留溢利 / (損失)	Resultados acumulados	(1,694,326.43)

根據七月五日第 32/93/M 號法令核准之金融體系法律制度七十六條之公告。

Publicações ao abrigo do artigo 76.º do R.J.S.F., aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho.

二零零四年十二月三十一日資產負債表

Balço em 31 de Dezembro de 2004

MOP 澳門元

資產	Activo	總額 Activo bruto	備用金、折舊及減值 Provisões / Amortizações	淨值 Activo líquido
現金	Caixa			
銀行結存	Depósitos em bancos	15,993,198.14		15,993,198.14
應收賬款	Valores a cobrar			
預付款項、按金及其他應收款項	Despesas anticipadas e outros valores a receber	122,346.08		122,346.08
總公司之欠款	Disponibilidades sobre a sede			
關連公司之欠款	Disponibilidades sobre as empresas relacionadas	1,816,220.79		1,816,220.79
固定資產	Imobilizações	539,598.27	(253,104.27)	286,494.00
其他資產	Outros			0.00
資產總額	Total do activo	18,471,363.28	(253,104.27)	18,218,259.01

負債及權益	Passivo e Capitais Próprios	金額 Montante
負債	Passivo	
銀行透支	Descobertos bancários	
銀行貸款	Empréstimos bancários	
應付賬款	Valores a pagar	
其他應付款項及應計負債	Outros custos a pagar e exigibilidades acumuladas	
結欠總公司之款項	Responsabilidades para com a sede	18,257,282.88
結欠關連公司之款項	Responsabilidades para com as empresas relacionadas	1,655,302.56
稅項	Impostos a pagar	
股東權益	Capitais Próprios	
股本		
儲備		
保留溢利 / (損失)	Resultados acumulados	(1,694,326.43)
負債及權益總額	Total do passivo e dos capitais próprios	18,218,259.01

分行經理：林勁勇

Gerente Sucursal: Lam Keng Iong.

會計主管：盧偉浩

Administrador de Contabilidade: Lo Wai Ho.

業務報告概要

本分行致力提供誠信、高效、專業及以客為尊的服務，已獲得澳門及鄰近城市居民認同，樂意介紹親友使用本公司的金融中介人服務投資買賣證券，使本分行營業額持續穩健提升，盈利繼續有所增長。

本分行在二零零五年內，將會一如以往經常舉辦公開的投資研究會及講座，與澳門居民介紹及分析各種金融財產產品的性質、風險與回報，如何配合個別投資者的投資目標等知識，務使投資者能作出精明的投資選擇。

Síntese do Relatório de Actividade

A sucursal tem vindo a dedicar os seus serviços com sinceridade e honestidade, alta eficiência, profissionalismo e com respeito para os clientes, obtendo já o reconhecimento dos residentes de Macau e das cidades vizinhas, introduzindo com prazer os relativos e amigos para utilizar os serviços de mediação financeira em compras e vendas de acções e títulos, fazendo com que o movimento do negócio da sucursal tenha vindo a aumentar gradualmente e o aumento contínuo de lucros.

No ano 2005 esta sucursal vai como dantes realizar, regularmente, os seminários e conferências de pesquisas sobre investimentos financeiros aos residentes de Macau, referência às análises das diferentes características dos produtos financeiros e respectivos riscos, proveitos e conhecimentos como organizarem os investimentos individuais, para que possam fazer inteligentemente as suas escolhas nos investimentos.

外部核數師意見書之概要

致：大福證券有限公司澳門分行

本核數師已根據澳門核數準則審核大福證券有限公司澳門分行截至二零零四年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零零五年四月十二日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

本行認為隨附的賬項撮要與上述經審核的財務報表相符。

為更全面了解該分行於本年度間的財政狀況及經營業績，賬項撮要應與相關的經審核年度財務報表一併參閱。

安永會計師事務所

二零零五年四月十二日

Síntese do Parecer dos Auditores Externos

Tai Fook — Cia. de Intermediação Financeira, Lda., Sucursal de Macau

Examinámos, de acordo com as Normas de Auditoria de Macau, as demonstrações financeiras da Tai Fook — Cia. de Intermediação Financeira, Lda., Sucursal de Macau, referentes ao exercício que terminou em 31 de Dezembro de 2004, e a nossa opinião sobre as demonstrações financeiras está expressa, sem reservas, no nosso relatório datado de 12 de Abril de 2005.

Em nossa opinião, as contas anexas de forma resumida são consistentes com as demonstrações financeiras atrás referidas das quais elas resultaram.

Para uma melhor compreensão da posição financeira e dos resultados das operações da Companhia durante o exercício, as contas financeiras resumidas devem ser analisadas em conjunto com as correspondentes demonstrações financeiras auditadas do ano.

Ernst & Young Auditores

Macau, aos 12 de Abril de 2005.

(是項刊登費用為 \$5,273.00)
(Custo desta publicação \$ 5 273,00)

大福證券有限公司（澳門分行）
試算表於二零零五年三月三十一日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	16,634,395.82	
應收賬款		
預付款項、按金及其他應收款項	122,346.08	
總公司之欠款		
關連公司之欠款	2,085,535.75	
固定資產	226,736.50	
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		
其他應付款項及應計負債		
結欠總公司之款項		18,781,287.90
結欠關連公司之款項		1,655,302.56
稅項		
股本		
儲備		
保留溢利 / (損失)	1,694,326.43	
總收入		1,375,033.61
總支出	1,048,283.49	
總額	21,811,624.07	21,811,624.07

分行經理

林勁勇

財務主管

盧偉浩

（是項刊登費用為 \$1,464.00）
 (Custo desta publicação \$ 1 464,00)

印務局 澳門法例

1979	訓令		\$ 15.00
1979	法令		\$ 50.00
1980	法令		\$ 30.00
1981	法令		\$ 30.00
1982	法令		\$ 70.00
1983	法令		\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00
1985	法令		\$120.00
1986	法令		\$ 90.00
1987	法律、法令及訓令		\$120.00
1988	法律、法令及訓令		\$230.00
1989	法律、法令及訓令		\$300.00
1990	法律、法令及訓令		\$280.00
1991	法律、法令及訓令		\$250.00
1992	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$110.00 \$180.00
1993	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$180.00 \$250.00
1994	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$200.00 \$450.00
1995	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$360.00 \$350.00
1996	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$220.00 \$370.00

1997	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$200.00
1998	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$350.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	\$250.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$180.00
1999	法律、法令及訓令 (中文版)	十月一日至十二月十九日	\$220.00
1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
2000	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2001	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$120.00
2002	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2003	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$100.00
2004	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1993	對外規則性批示		\$120.00
1994	對外規則性批示		\$150.00
1995	對外規則性批示		\$200.00
1996	對外規則性批示		\$135.00
1997	對外規則性批示		\$125.00
1998	對外規則性批示		\$260.00
1999	對外規則性批示		\$300.00

IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$ 120,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 120,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 300,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 280,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 250,00
1992	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 110,00 \$ 180,00
1993	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 180,00 \$ 250,00
1994	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 200,00 \$ 450,00
1995	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 360,00 \$ 350,00
1996	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 220,00 \$ 370,00
1997	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 170,00 \$ 200,00

1998	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 170,00 \$ 350,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 250,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	III Trimestre	\$ 180,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00
1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 120,00
2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 100,00
2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1993	Despachos Externos		\$ 120,00
1994	Despachos Externos		\$ 150,00
1995	Despachos Externos		\$ 200,00
1996	Despachos Externos		\$ 135,00
1997	Despachos Externos		\$ 125,00
1998	Despachos Externos		\$ 260,00
1999	Despachos Externos		\$ 300,00



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$213.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 213,00